Canon

Videocámara digital

Manual de instrucciones

Español

MVX350i / MVX330i / MVX300



Mini DV Digital Video Cassette

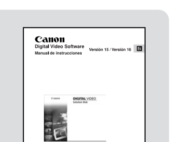






Consulte también los siguientes manual de instrucciones.

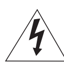
- **Digital Video Software**



PAL

Instrucciones de uso importantes

ADVERTENCIA



PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGAS ELÉCTRICAS, NO QUITE LA CUBIERTA (NI LA PARTE POSTERIOR). NO HAY NINGUNA PIEZA INTERIOR QUE PUEDA REPARAR EL USUARIO. DIRÍJASE A UN SERVICIO DE ASISTENCIA TÉCNICA AUTORIZADO.

ADVERTENCIA



PARA EVITAR EL RIESGO DE INCENDIO O DE DESCARGAS ELÉCTRICAS, NO EXPONGA ESTE PRODUCTO A LA LLUVIA NI A LA HUMEDAD.

PRECAUCIÓN:

PARA EVITAR EL RIESGO DE DESCARGAS ELÉCTRICAS Y REDUCIR INTERFERENCIAS MOLESTAS, UTILICE ÚNICAMENTE LOS ACCESORIOS RECOMENDADOS.

PRECAUCIÓN:

DESCONECTE LA CLAVIJA DE LA TOMA DE CORRIENTE CUANDO NO ESTÉ USANDO LA UNIDAD.

La placa de identificación CA-570 se encuentra en la parte inferior.

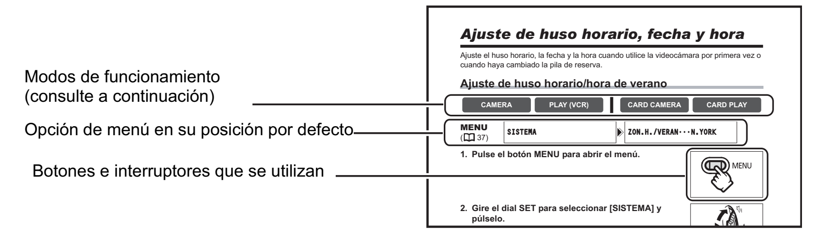
Utilización de este manual

Gracias por adquirir la Canon MVX350i/MVX330i/MVX300. Antes de utilizar la videocámara, lea detenidamente este manual y consérvelo para futuras consultas.

Antes de comenzar, cambie el idioma de visualización (📖76).

Símbolos y referencias utilizados en este manual

- ❍ ⚠ : Precauciones relacionadas con el uso de la videocámara.
- ❍ ✎ : Temas adicionales que complementan los procedimientos básicos de uso.
- ❍ 📖 : Número de página de referencia.
- ❍ Para hacer referencia a botones de la videocámara o del mando a distancia se utilizan letras mayúsculas.
- ❍ Para hacer referencia a opciones de menú que se muestran en la pantalla se utilizan [ ].
- ❍ "Pantalla" hace referencia a la pantalla LCD y a la pantalla del visor.
- ❍ Tenga en cuenta que las ilustraciones hacen referencia principalmente a la MVX350i.



Acerca de los modos de funcionamiento

Los modos de funciones vienen determinados por la posición del interruptor POWER (corriente) y del selector TAPE/CARD.

Modo de funcionamiento	Interruptor POWER	Selector CINTA/TARJETA
CAMERA	CAMERA	📼 (CINTA)
PLAY (VCR)	PLAY (VCR)	📼 (CINTA)
CARD CAMERA	CAMERA	💳 (TARJETA)
CARD PLAY	PLAY (VCR)	💳 (TARJETA)

CAMERA : La función puede utilizarse en este modo.

CAMERA : La función no puede utilizarse en este modo.

Reconocimiento de marcas comerciales

- Mini DV es una marca comercial.
- SD es una marca comercial.
- Windows® es una marca comercial registrada o una marca comercial de Microsoft Corporation en Estados Unidos y/o en otros países.
- Macintosh y Mac OS son marcas comerciales de Apple Computer, Inc., registradas en Estados Unidos y en otros países.
- Es posible que otros nombres y productos no mencionados anteriormente también sean marcas registradas o marcas comerciales de sus empresas respectivas.

Índice

Introducción

Funciones básicas

Funciones avanzadas

Edición

Uso de la tarjeta de memoria

Impresión directa

Transferencia de imágenes

Información adicional

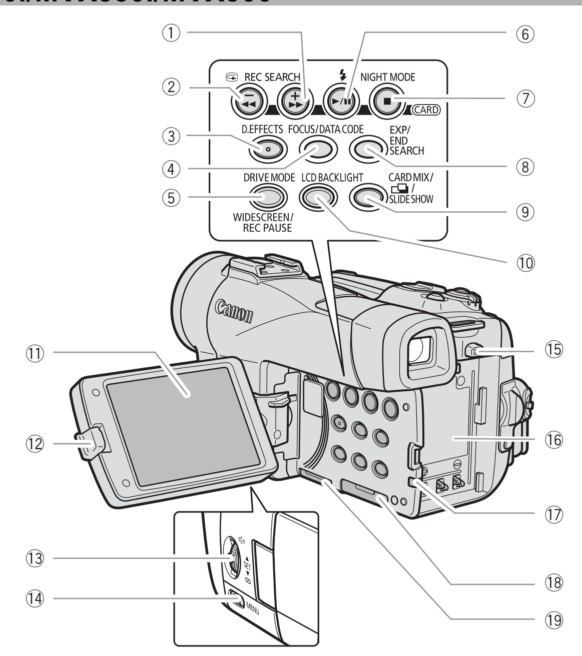
Confirmación de los accesorios suministrados

Adaptador de alimentación compacto CA-570 (cable de alimentación incluido)	Batería NB-2LH	Pila de botón de litio CR1616	Mando a distancia WL-D85
Pila de botón de litio CR2025 para el mando a distancia	Tapa del objetivo y cordón	Correa de hombro SS-900	Cable de vídeo estéreo STV-250N
Adaptador SCART PC-A10*	Cable USB IFC-300PCU	Tarjeta de memoria SD SDC-8M	DIGITAL VIDEO SOLUTION Para Windows Para Macintosh
MVX350i Accesorio angular WA-34			

* Sólo Europa.

Guía de componentes

MVX350i/MVX330i/MVX300



① Botón REC SEARCH + (📖 27) /
Botón ▶▶ (avance rápido) (📖 32) /
Botón CARD + (📖 109)

② Botón REC SEARCH – (📖 27) /
Botón (revisión de la grabación) (📖 27) /
Botón ◀◀ (rebobinado) (📖 31) /
Botón CARD – (📖 109)

③ Botón D.EFFECTS (📖 62)

④ Botón FOCUS (📖 52) /
Botón DATA CODE (📖 70)

⑤ Botón DRIVE MODE (📖 105) /
botón WIDESCREEN (📖 68)
botón REC PAUSE* (📖 81)

⑥ Botón ϟ (flash)* (📖 98) /
Botón ▶/❚❚(reproducción/pausa) (📖 31)

⑦ Botón NIGHT MODE (📖 48) /
Botón ■ (parada) (📖 31)

⑧ Botón EXP (📖 51) /
Botón END SEARCH (📖 72)

⑨ Botón CARD MIX (📖 113) /
Botón (Asistente de Stitch) (📖 107) /
Botón SLIDE SHOW (📖 110)

⑩ Botón LCD BACKLIGHT (📖 19)

⑪ Pantalla LCD (📖 19)

⑫ Botón OPEN (📖 23)

⑬ Dial SET (📖 37)

⑭ Botón MENU (📖 37)

⑮ Botón BATTERY RELEASE (📖 11)

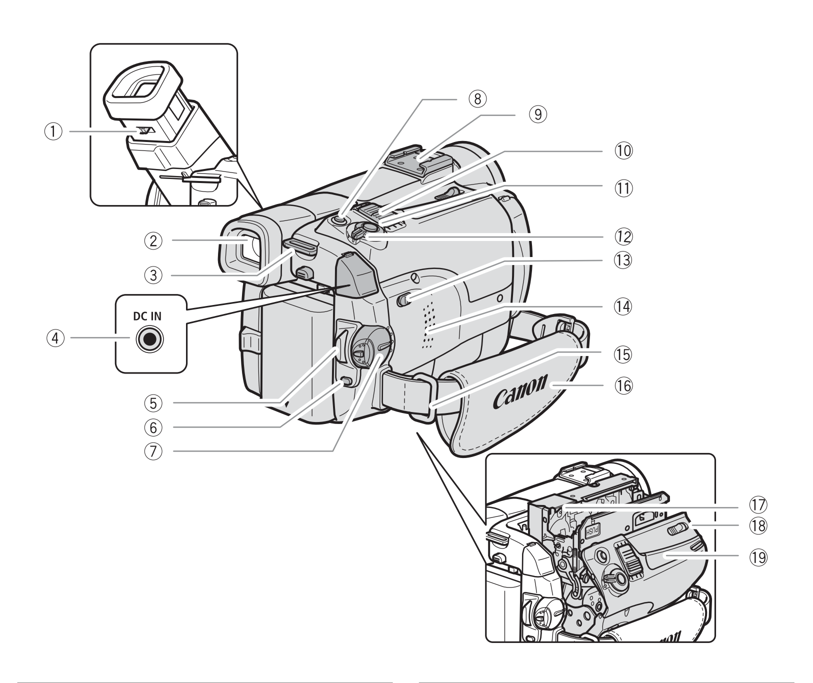
⑯ Unidad de acoplamiento de la batería (📖 11) / Número de serie

⑰ Indicador CHARGE (📖 11) /
Indicador de acceso a la tarjeta (📖 94)

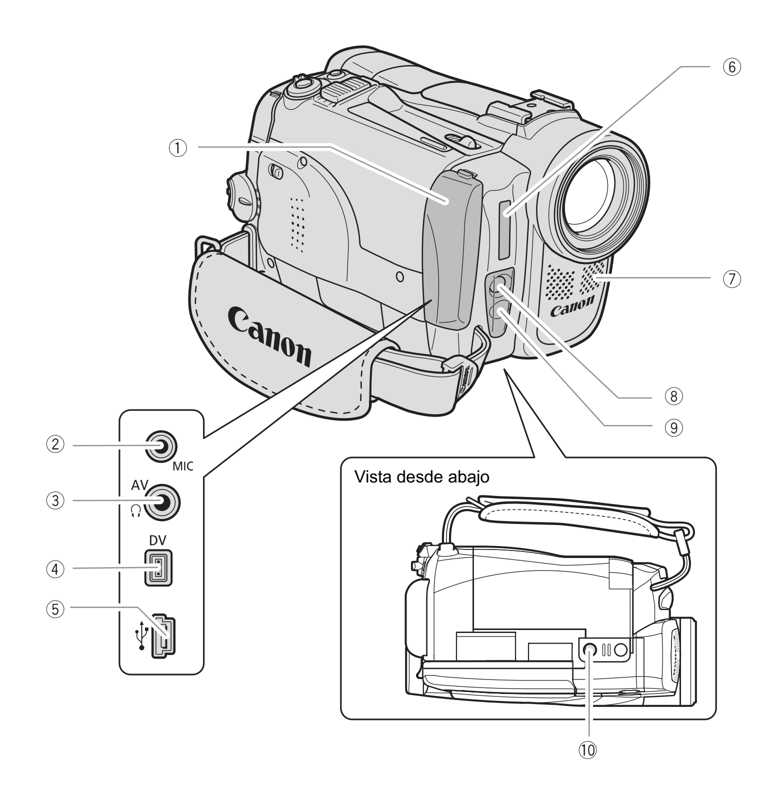
⑱ Ranura para la tarjeta de memoria (📖 90)

⑲ Compartimiento de la pila de reserva (📖 15)

* Sólo MVX350i/MVX330i.



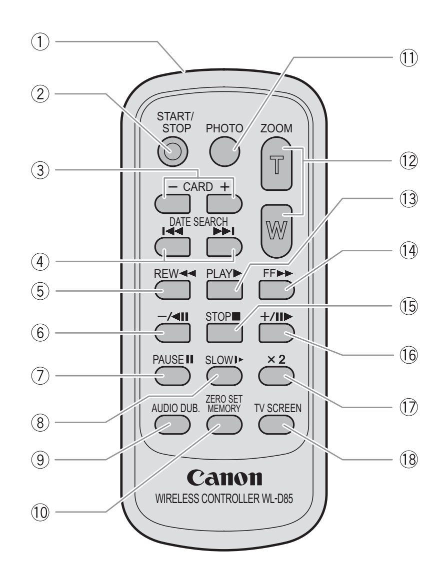
① Palanca de ajuste dióptrico (□ 16)
② Visor (□ 16)
③ Enganche de fijación de la correa (□ 17)
④ Terminal DC IN (□ 11)
⑤ Botón de inicio/parada (□ 23, 101)
⑥ Botón UNLOCK (□ 136)
⑦ Interruptor POWER (□ 3, 136)
⑧ Botón (imprimir/compartir) (□ 120, 132)
⑨ Zapata para accesorios (□ 61)
⑩ Palanca del zoom (□ 28)
⑪ Botón PHOTO (□ 94)
⑫ Interruptor TAPE/CARD (□ 3)
   Utilizando una cinta
   Utilizando una tarjeta de memoria
⑬ Selector de programas (□ 45)
   EASY Grabación simple
   P Programa AE
⑭ Altavoz (□ 33)
⑮ Enganche de fijación de la correa (□ 17)
⑯ Correa de sujeción (□ 16)
⑰ Compartimiento del casete (□ 14)
⑱ Conmutador de apertura/expulsión ⏏ (OPEN/EJECT) (□ 14)
⑲ Cubierta del compartimiento del videocasete (□ 14)



① Tapa de los terminales	⑦ Micrófono estéreo
② Terminal MIC* (📖 61)	⑧ MVX350i Mini antorcha de vídeo (lámpara de asistencia) (📖 48) MVX330i Lámpara de asistencia (📖 48)
③ Terminal AV (📖 34) / Terminal 🎧 (auriculares) (📖 33, 60)	⑨ Sensor remoto (📖 18)
④ Terminal DV (📖 79, 89)	⑩ Rosca para el trípode (📖 30)
⑤ Terminal USB (📖 119, 131)	
⑥ Flash* (📖 98)	

* Sólo MVX350i/MVX330i.

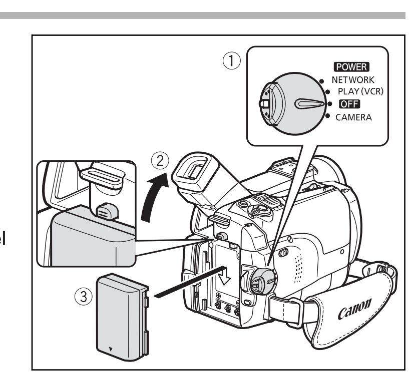
Mando a distancia WL-D85



① Transmisor	⑩ Botón ZERO SET MEMORY (📖 73)
② Botón START/STOP (📖 23, 101)	⑪ Botón PHOTO (📖 94)
③ Botones CARD –/+ (📖 109)	⑫ Botones de zoom (📖 28)
④ Botones DATE SEARCH ⏮/⏭ (📖 74)	⑬ Botón PLAY ▶ (📖 31)
⑤ Botón REW ◀◀ (📖 31)	⑭ Botón FF ▶▶ (📖 32)
⑥ Botón –/◀❚❚ (📖 32)	⑮ Botón STOP ■ (📖 31)
⑦ Botón PAUSE ❚❚ (📖 32)	⑯ Botón +/❚❚▶ (📖 32)
⑧ Botón SLOW ❚▶ (📖 32)	⑰ Botón × 2 (📖 32)
⑨ Botón AUDIO DUB. (📖 86)	⑱ Botón TV SCREEN (📖 137)

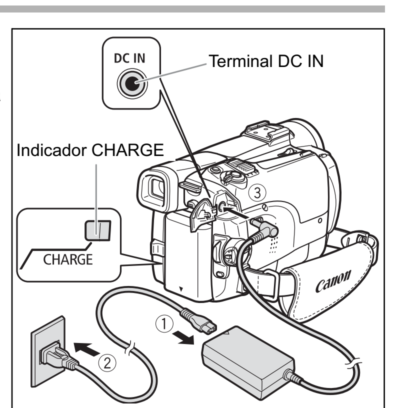
Preparación de la fuente de alimentación

Colocación de la batería



1. **Ponga el interruptor POWER en OFF.**
2. **Mueva el visor hacia arriba.**
3. **Coloque la batería en la videocámara.**
   - Quite la tapa de los terminales de la batería.
   - Presione ligeramente y deslícela en el sentido de la flecha hasta que encaje con un chasquido.

Carga de la batería



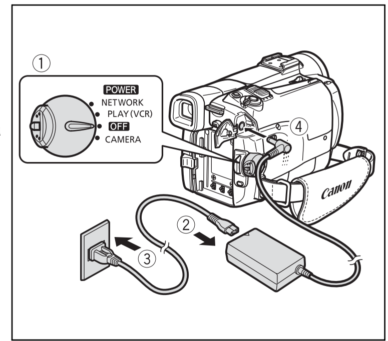
1. **Conecte el cable de alimentación al adaptador.**
2. **Enchufe el cable de alimentación a una toma de corriente.**
3. **Conecte el adaptador de alimentación al terminal DC IN de la videocámara.**
   El indicador CHARGE comienza a parpadear. Cuando finalice la carga, se encenderá de forma estable.
4. **Una vez cargada la batería, desconecte el adaptador de alimentación de la videocámara. Desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente y desconéctelo del adaptador.**

5. **Retire la batería después del uso.**
   Pulse el botón BATTERY RELEASE y retire la batería.

Uso de una toma de corriente doméstica

Conecte la videocámara a una toma de corriente doméstica para utilizarla sin tener que preocuparse por la batería. Puede mantener instalada la batería; su energía no se consumirá.

1. **Ponga el interruptor POWER en OFF.**
2. **Conecte el cable de alimentación al adaptador de alimentación.**
3. **Enchufe el cable de alimentación a una toma de corriente.**
4. **Conecte el adaptador de alimentación al terminal DC IN de la videocámara.**





- ❍ Apague la videocámara antes de conectar o desconectar el adaptador de alimentación.
- ❍ Si el adaptador se utiliza cerca de un televisor, puede causar interferencias en la imagen. Aleje el adaptador del televisor o del cable de la antena.
- ❍ No conecte al terminal DC IN ni al adaptador de alimentación de la videocámara productos que no hayan sido recomendados expresamente.
- ❍ Puede oírse algún ruido procedente del adaptador de alimentación mientras esté en uso. Esto no significa un funcionamiento incorrecto.
- ❍ No desconecte y vuelva a conectar el cable de alimentación mientras la batería esté cargándose. La carga puede detenerse. Es posible que la batería no se cargue correctamente incluso si el indicador CHARGE está encendido continuamente. Es posible que la batería no se cargue correctamente cuando se produzca un corte del suministro eléctrico durante la carga. Extraiga la batería y vuelva a colocarla en la videocámara.



- ❍ Cuando el adaptador de alimentación o la batería no funcionen correctamente, el indicador CHARGE parpadeará rápidamente (a unos 2 parpadeos por segundo) y se detendrá la carga.
- ❍ El indicador CHARGE le informa sobre el estado de carga.
  0-50%: parpadea una vez por segundo
  Más del 50%: parpadea dos veces por segundo
  100%: encendido continuamente

❍ **Tiempo de carga, grabación y reproducción**

Los tiempos que figuran a continuación son aproximados y varían en función de las condiciones de carga, grabación y reproducción.

		NB-2LH	NB-2L	BP-2L12	BP-2L14
Tiempo de carga		135 min	120 min	210 min	240 min
Tiempo máx. de grabación					
Visor		120 min	100 min	205 min	250 min
LCD	Normal	95 min	75 min	165 min	205 min
	Brillante	85 min	70 min	140 min	180 min
Tiempo normal de grabación*					
Visor		70 min	55 min	120 min	150 min
LCD	Normal	55 min	45 min	95 min	120 min
	Brillante	50 min	40 min	85 min	105 min
Tiempo de reproducción		110 min	90 min	185 min	230 min

* Tiempos aproximados de grabación con operaciones repetitivas, como inicio/parada, zoom o encendido/apagado. El tiempo real puede ser menor.

❍ Se recomienda cargar la batería a temperaturas comprendidas entre 10 °C y 30 °C. A temperaturas fuera del intervalo de 0° C a 40° C, el indicador CHARGE parpadeará rápidamente y se detendrá la carga.

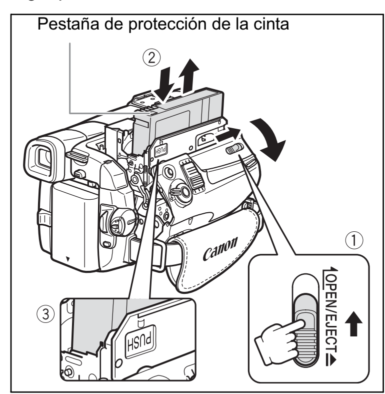
❍ Una batería de iones de litio se puede cargar con cualquier estado de carga. A diferencia de las baterías convencionales, no es necesario agotar la carga ni descargarla antes de cargarla.

❍ Se recomienda preparar las baterías para disponer de un tiempo entre 2 y 3 veces superior al que se estima que se necesitará.

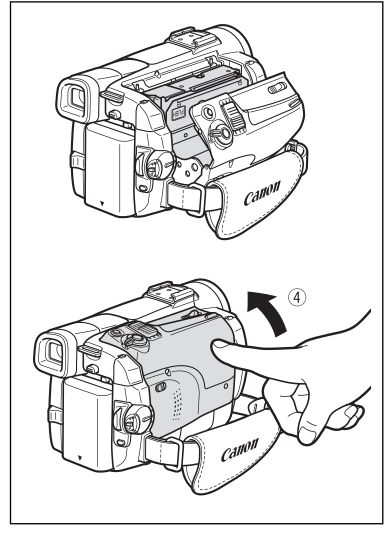
❍ Para conservar la carga de la batería, apague la videocámara en vez de dejarla en modo de pausa de grabación.

Carga/descarga de un videocasete

Utilice únicamente videocasetes que lleven el logotipo Mini DV .



1. **Deslice el botón OPEN/EJECT para abrir la tapa del compartimiento del videocasete.**
   El compartimiento del videocasete se abre automáticamente.
2. **Cargue o descargue el videocasete.**
   - Cargue el videocasete con la ventanilla encarada hacia la correa de sujeción.
   - Descargue el videocasete tirando de él recto hacia fuera.
3. **Presione la marca PUSH del compartimiento hasta que encaje.**
4. **Espere a que el compartimiento del videocasete se retraiga automáticamente y cierre la cubierta de este compartimiento.**





❍ No obstaculice el movimiento del compartimiento del videocasete mientras se abre o cierra automáticamente, y no intente cerrar la tapa antes de que el compartimiento del videocasete se haya retraído totalmente.

❍ Tenga cuidado de no pillarse los dedos con la cubierta del compartimiento del videocasete.



Si la videocámara está conectada a una toma de corriente, los videocasetes se pueden cargar y descargar aunque el interruptor POWER esté en la posición OFF.

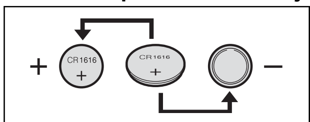
Instalación de la pila de reserva

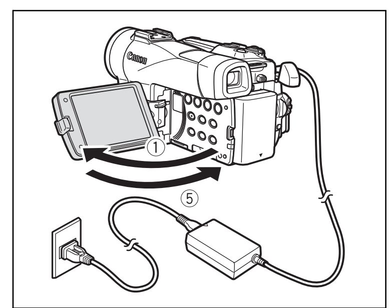
La pila de reserva (pila de botón de litio CR1616) permite que la videocámara mantenga la fecha y la hora (📖 20), además de otros ajustes, cuando se desconecta la fuente de alimentación. Cuando cambie la pila de reserva, conecte una fuente de alimentación a la videocámara para, de este modo, mantener los ajustes.

1. Pulse el botón OPEN para abrir el panel LCD.

2. Extraiga el portapilas.

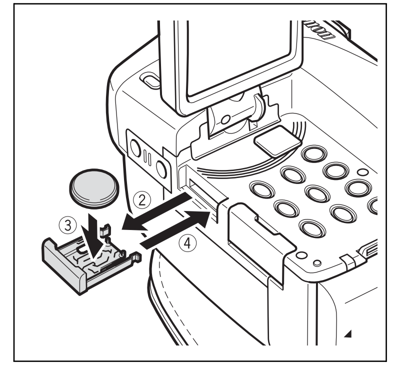
3. Coloque en el portapilas la pila de litio con el polo + hacia abajo.





4. Inserte el portapilas.

5. Cierre el panel LCD.



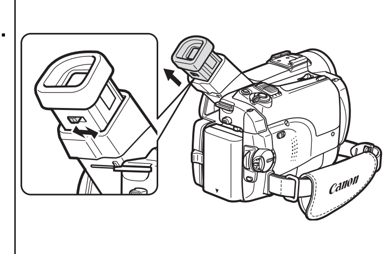


La pila de reserva tiene una duración aproximada de un año. " ⊹ " parpadea en rojo para indicarle que es necesario cambiarla.

Preparativos de la videocámara

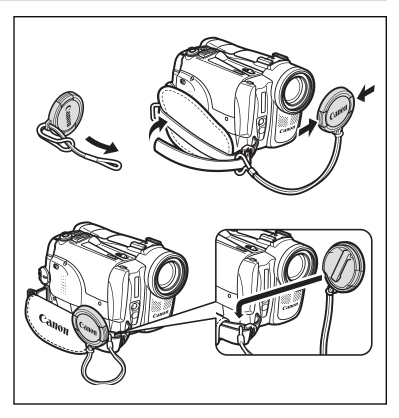
Ajuste del visor (ajuste dióptrico)

1. **Encienda la videocámara y mantenga cerrada la pantalla LCD.**
2. **Extraiga el visor.**
3. **Regule la palanca del ajuste dióptrico.**
4. **Empuje de nuevo el visor hacia adentro.**



Fijación de la tapa del objetivo

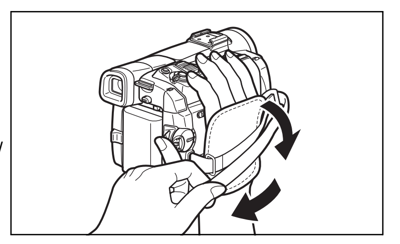
1. **Fije el cordón a la tapa del objetivo.**
2. **Pase la correa de sujeción por el lazo del cordón.**
   Pulse los botones de la tapa del objetivo para ponerla o quitarla. Enganche la tapa del objetivo en la correa de sujeción mientras graba, y póngala sobre el objetivo cuando haya terminado de grabar.



Ajuste de la correa de sujeción

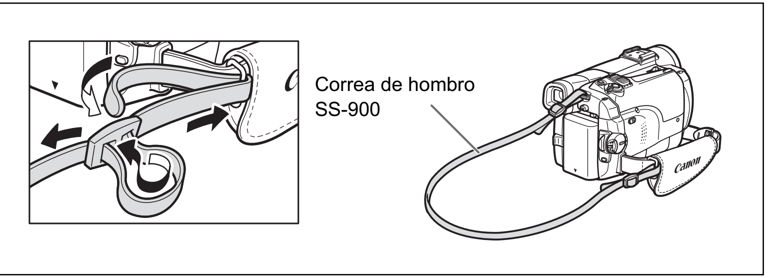
Sujete la videocámara con la mano derecha mientras ajusta la correa con la izquierda.

Ajuste la correa de sujeción de modo que con el dedo índice pueda alcanzar la palanca del zoom, y con el dedo pulgar el botón de inicio/parada.



Colocación de la correa de hombro

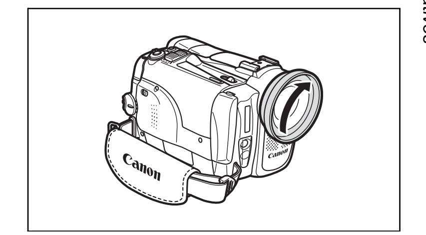
Haga pasar los extremos a través de los enganches de fijación y ajuste la longitud.



MVX350i Montaje del accesorio para gran angular

El accesorio para gran angular WA-34 ofrece una perspectiva amplia para tomas en interiores o vistas panorámicas (0,7x). El accesorio para gran angular está concebido como angular máximo.

Enrosque totalmente el accesorio para gran angular en la rosca del filtro del objetivo.

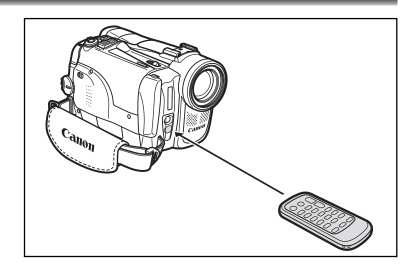




- No mire directamente al sol ni a otras fuentes luminosas potentes a través del accesorio para gran angular. Podría dañarse la vista.
- Si aplica el zoom hasta telefoto, la imagen quedará desenfocada.
- El accesorio para gran angular puede obstaculizar el funcionamiento del sensor remoto (se reduce el alcance del mando a distancia), o puede hacer que aparezca una sombra en la imagen al grabar con la lámpara de asistencia.
- Con el accesorio para gran angular no se pueden utilizar filtros.
- Si se concentra polvo en el accesorio para gran angular o en el objetivo de la videocámara, limpie suavemente ambas lentes con un cepillo con pera de aire.
- No toque la lente para evitar que queden manchas y huellas digitales.
- No guarde el accesorio para gran angular en un lugar húmedo; puede enmohecerse.

Uso del mando a distancia

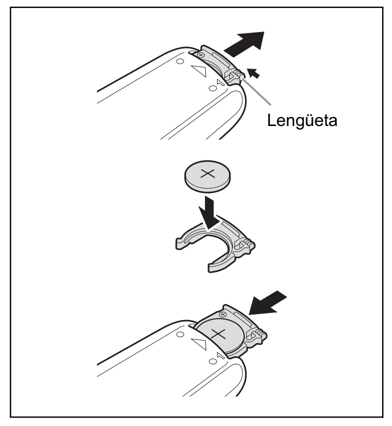
Dirija el mando a distancia hacia el sensor de la videocámara mientras pulsa los botones.



Inserción de la pila

El mando a distancia funciona con una pila de botón de litio CR2025.

1. **Presione la lengüeta en la dirección de la flecha y extraiga el portapilas.**
2. **Coloque la pila de botón de litio con la cara + hacia arriba.**
3. **Inserte el portapilas.**





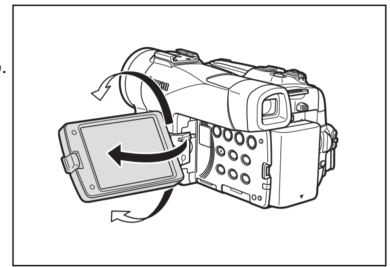
- El mando a distancia puede no funcionar correctamente cuando el sensor remoto está expuesto a fuentes de luz intensa o a la luz solar directa.
- Si el mando a distancia no funciona, compruebe si el sensor remoto está ajustado en [OFF] (77).
- Cuando la videocámara no funcione con el mando a distancia, o funcione sólo estando muy cerca, cambie la pila.

Ajuste de la pantalla LCD

Giro de la pantalla LCD

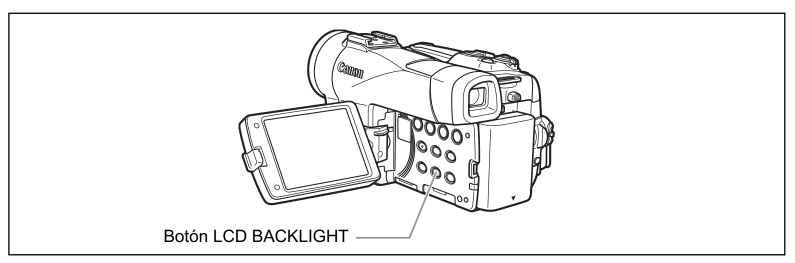
Pulse el botón OPEN para abrir el panel LCD 90 grados.

- Puede girar el panel 90 grados hacia abajo.
- Puede girar el panel 180 grados hacia el objetivo.



Retroiluminación de la pantalla LCD

Mediante el botón LCD BACKLIGHT puede alternar la luminosidad de la pantalla LCD entre normal y brillante. Esto resulta útil para las grabaciones en exteriores.



Pulse el botón LCD BACKLIGHT.

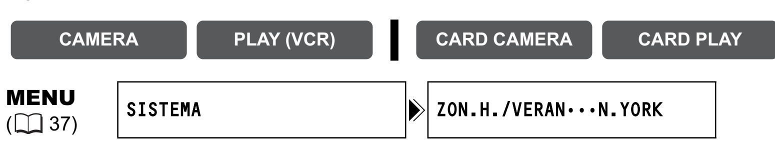


❍ Este ajuste no afecta a la luminosidad de la grabación ni a la de pantalla del visor.
❍ Cuando se utiliza una batería, la videocámara mantiene el ajuste aun cuando se cambie la posición del interruptor POWER.
❍ El tiempo de uso de la batería se acorta cuando se aumenta la luminosidad de la pantalla LCD (□ 13).

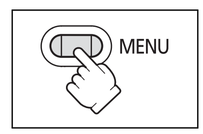
Ajuste de huso horario, fecha y hora

Ajuste el huso horario, la fecha y la hora cuando utilice la videocámara por primera vez o cuando haya cambiado la pila de reserva.

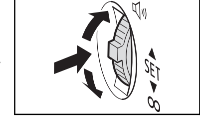
Ajuste de huso horario/hora de verano



1. **Pulse el botón MENU para abrir el menú.**

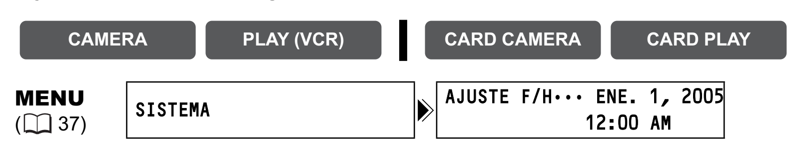


2. **Gire el dial SET para seleccionar [SISTEMA] y púlselo.**
3. **Gire el dial SET para seleccionar [ZON.H./VERAN] y púlselo.**
   Aparece el ajuste del huso horario (consulte la tabla de la página siguiente). El ajuste por defecto es Nueva York.

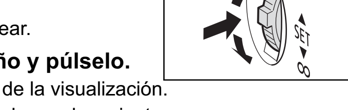


4. **Gire el dial SET para seleccionar la opción correspondiente a su huso horario y púlselo.**
   Para ajustar la videocámara a la hora de verano, seleccione el huso horario que presenta un ☀ junto al huso.

Ajuste de la fecha y la hora



5. **Gire el dial SET para seleccionar [AJUSTE F/H] y púlselo.**
   La visualización del año comenzará a parpadear.



6. **Gire el dial SET para seleccionar el año y púlselo.**

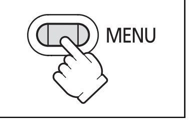


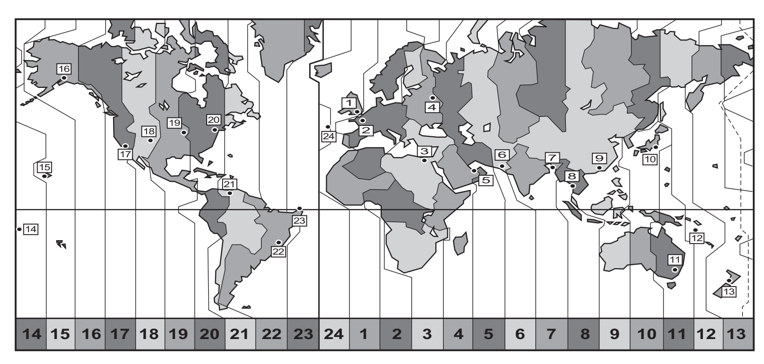
   • Empezará a parpadear la siguiente sección de la visualización.



   • Ajuste de la misma manera el mes, el día, la hora y los minutos.

7. **Pulse el botón MENU para cerrar el menú y poner en marcha el reloj.**





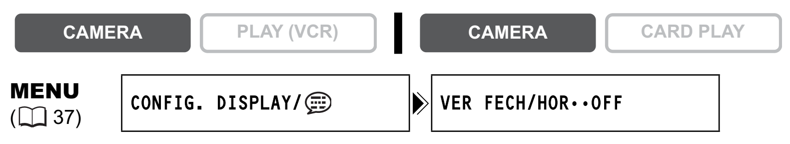
Nº	Huso horario	Nº	Huso horario
1	LONDRES	13	WELINGTO
2	PARIS	14	SAMOA
3	LE CAIRE	15	HONOLULU (Honolulu)
4	MOSCOU	16	ANCHORAGE (Anchorage)
5	DUBAI	17	LOS ANG (Los Ángeles)
6	KARACHI	18	DENVER
7	DACCA	19	CHICAGO
8	BANGKOK	20	NEW YORK (Nueva York)
9	H. KONG (Hong-Kong)	21	CARACAS
10	TOKYO	22	RIO DE J.(Río de Janeiro)
11	SYDNEY	23	FERNANDO (Fernando de Noronha)
12	SOLOMON	24	AÇORES



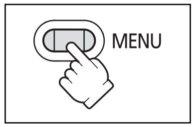
Una vez fijados el huso horario, la fecha y la hora, no es necesario reajustar el reloj cada vez que se viaja a un sitio con otro huso horario. Simplemente, fije el huso horario del punto de destino y la videocámara ajustará el reloj automáticamente.

Visualización de fecha y hora durante la grabación

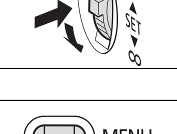
En el extremo inferior izquierdo de la pantalla se puede ver la fecha y la hora.

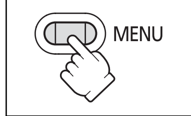


1. **Pulse el botón MENU para abrir el menú.**



2. **Gire el dial SET para seleccionar [CONFIG. DISPLAY/] y púlselo.**
3. **Gire el dial SET para seleccionar [VER FECH/HOR] y púlselo.**
4. **Gire el dial SET para seleccionar [ON].**
5. **Pulse el botón MENU para cerrar el menú.**



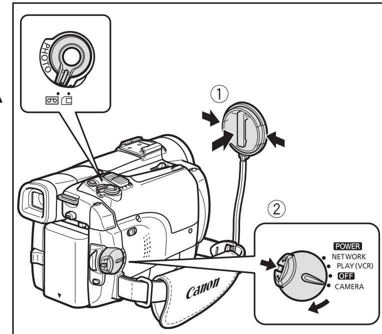


Grabación de vídeos en cinta

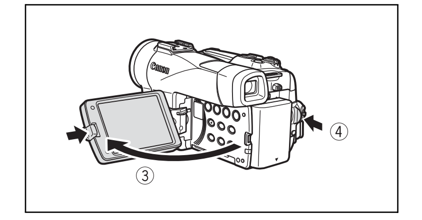
Antes de empezar a grabar
Haga primero una grabación de prueba para ver si la videocámara funciona correctamente. Si es necesario, limpie los cabezales de vídeo (🕮 145).

Grabación

1. **Retire la tapa del objetivo.**
2. **Ajuste en la videocámara el modo CAMERA.**
   Ajuste el interruptor POWER en CAMERA y el selector TAPE/CARD en 📼 .

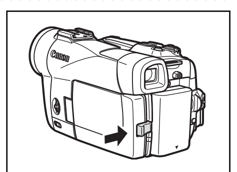


3. **Pulse el botón OPEN del panel LCD para abrir el panel.**
4. **Pulse el botón de inicio/parada para empezar a grabar.**
   Pulse otra vez el botón de inicio/parada para hacer una pausa en la grabación.



Una vez finalizada la grabación

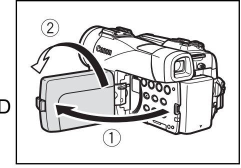
1. **Ponga el interruptor POWER en OFF.**
2. **Cierre el panel LCD.**
3. **Vuelva a colocar la tapa del objetivo.**
4. **Extraiga el videocasete.**
5. **Desconecte la fuente de alimentación.**



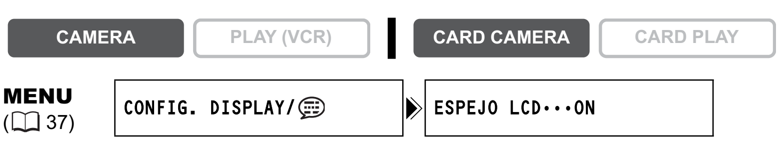


- **Acerca de la pantalla LCD y del visor: las pantallas se fabrican con técnicas industriales de extrema precisión, ajustándose a las especificaciones más del 99,99% de los píxeles. Menos del 0,01% de los píxeles pueden fallar ocasionalmente o figurar como puntos negros o verdes. Esta circunstancia no afecta a la imagen grabada y no constituye una anomalía.**
- **La videocámara se desconecta si se deja en el modo de pausa de grabación durante más de cinco minutos, a fin de proteger la cinta y los cabezales de vídeo. "⚠DESCONEXIÓN AUTOM" (Apagado automático) aparece 20 segundos después del apagado. Para seguir grabando, ajuste el interruptor POWER en la posición OFF y luego otra vez en CAMERA.**
- Espere a que el contador de cinta se detenga totalmente antes de comenzar a grabar.
- Si no retira el videocasete, puede grabar la siguiente escena sin perturbaciones ni secciones en blanco entre las grabaciones, aunque apague la videocámara.
- La luz intensa puede dificultar la utilización de la pantalla LCD. En tales casos, recurra al visor.
- Al grabar en las proximidades de sonidos estentóreos (como fuegos artificiales, tambores o conciertos), el sonido puede distorsionarse o no grabarse con el nivel que realmente tiene. Esto no significa un funcionamiento incorrecto.

Para permitir que el sujeto supervise la pantalla LCD



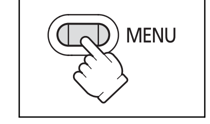
Puede girar el panel LCD de modo que la pantalla quede orientada en el mismo sentido que el objetivo. El visor se activa, permitiendo usarlo mientras el sujeto supervisa la pantalla.
La imagen aparece invertida como en un espejo (ESPEJO LCD ON). No obstante, puede optar por ver la imagen tal como se está grabando (ESPEJO LCD OFF).



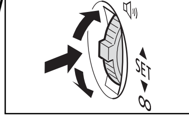
MENU
(📖 37)

CONFIG. DISPLAY/💬 ▶ ESPEJO LCD•••ON

1. Pulse el botón MENU para abrir el menú.



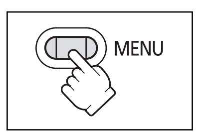
2. Gire el dial SET para seleccionar [CONFIG. DISPLAY/💬] y púlselo.



3. Gire el dial SET para seleccionar [ESPEJO LCD] y púlselo.

4. Gire el dial SET para seleccionar [OFF].

5. Pulse el botón MENU para cerrar el menú.





Cuando [ESPEJO LCD] está ajustado en [ON], solamente las visualizaciones de operación de la cinta o tarjeta y del autodisparador aparecerán en la pantalla LCD (en la pantalla del visor aparecerán todas las visualizaciones).

Información en pantalla durante la grabación



① Código de tiempo

Indica el tiempo de grabación en horas, minutos y segundos.

② Cinta restante

Indica, en minutos, el tiempo de cinta que queda. "[cinta]" se desplaza durante la grabación. "[cinta] FIN" parpadeará cuando la cinta llegue a su fin.

- Cuando el tiempo restante sea inferior a 15 segundos, es posible que no aparezca el tiempo de cinta que queda.
- Dependiendo del tipo de cinta, es posible que la indicación no se muestre correctamente.

③ Carga que queda en la batería

El símbolo de la batería indica su estado de carga.



- "[batería vacía]" comienza a parpadear en rojo cuando la batería está vacía.
- Si coloca una batería agotada, se puede desactivar la alimentación sin mostrar "[batería vacía]".
- La carga real de la batería puede no indicarse con precisión dependiendo de las condiciones en las que se utilicen la batería y la videocámara.

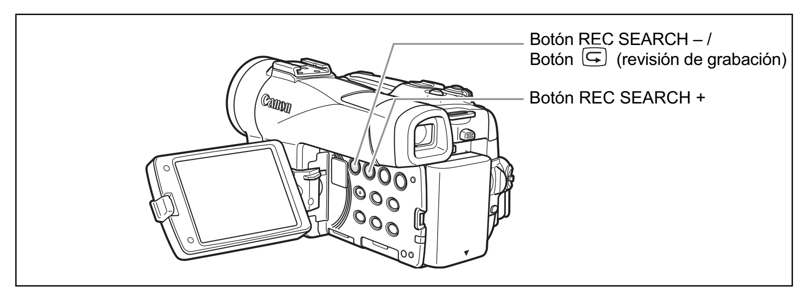
④ Cuando parpadea "[pila de botón]"

"[pila de botón]" parpadea en rojo cuando no está colocada la pila de botón de litio o cuando es necesario cambiarla.

⑤ Recordatorio de grabación

La videocámara cuenta de 1 a 10 segundos cuando se inicia la grabación. Esto resulta útil para evitar escenas demasiado cortas.

Búsqueda y revisión durante la grabación



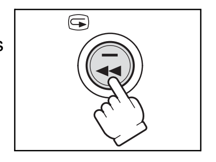
Revisión de grabación

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | CARD PLAY

En modo de pausa de grabación, esta función permite revisar los últimos segundos de la grabación para comprobar si la grabación se ha realizado correctamente.

Pulse y suelte el botón (revisión de grabación).

La videocámara rebobina la cinta, reproduce los últimos segundos y regresa al modo de pausa de grabación.



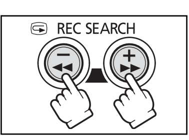
Búsqueda de grabación

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | CARD PLAY

En modo de pausa de grabación, esta función permite reproducir la cinta (hacia delante o hacia atrás) para localizar el punto en el que desea iniciar la grabación.

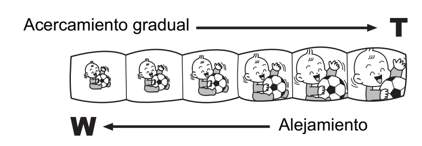
Pulse y mantenga pulsado el botón REC SEARCH + (hacia delante) o el botón – (hacia atrás).

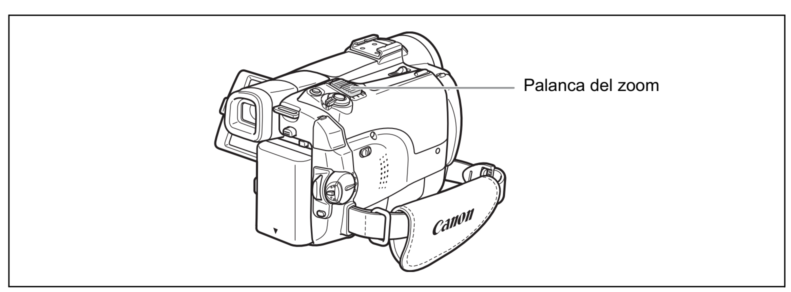
- Suelte el botón en el punto en el que desea iniciar la grabación.
- La videocámara vuelve al modo de pausa de grabación.



Uso del zoom

La videocámara está equipada con zoom óptico y zoom digital.

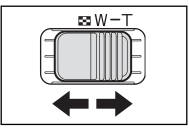




Zoom óptico

MVX350i	MVX330i/MVX300
Zoom óptico de 20x	Zoom óptico de 18x

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | CARD PLAY



Mueva la palanca del zoom hacia W para efectuar un alejamiento gradual (gran angular). Muévala hacia T para efectuar un acercamiento gradual (telefoto).

Pulse ligeramente la palanca del zoom para que el zoom sea lento. Pulse más fuerte para que el zoom sea más rápido.



- Puede utilizar también los botones T y W del mando a distancia. Con todo, la velocidad del zoom no se puede controlar.
- La velocidad del zoom es ligeramente superior en el modo de pausa de grabación.
- Manténgase como mínimo a una distancia del sujeto de 1 m. En angular, el sujeto se puede enfocar hasta a 1 cm.

Zoom digital

Cuando se active el zoom digital, la videocámara alternará automáticamente entre el zoom óptico y el zoom digital. Con el zoom digital, la resolución de la imagen disminuye a medida que se aplique zoom para acercar.

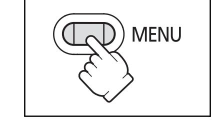
MVX350i	MVX330i/MVX300
Zoom digital de 80x/400x (80x en el modo CARD CAMERA)	Zoom digital de 72x/360x (72x en el modo CARD CAMERA)

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | CARD PLAY

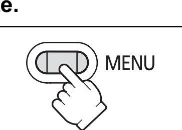
MENU
(📖 37)

CONFIG. VIDEOCÁMARA ▶ ZOOM DIGITAL•••••••OFF

1. **Pulse el botón MENU para abrir el menú.**



2. **Gire el dial SET para seleccionar [CONFIG. VIDEOCÁMARA] y púlselo.**
3. **Gire el dial SET para seleccionar [ZOOM DIGITAL] y púlselo.**
4. **Gire el dial SET para seleccionar una opción de ajuste.**
5. **Pulse el botón MENU para cerrar el menú.**



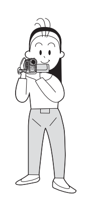


- El zoom digital no puede utilizarse en los modos de escena nocturna.
- El zoom digital no puede utilizarse en el modo Stitch Assist o cuando está seleccionada la pantalla de múltiples imágenes.
- El indicador de zoom aparece durante 4 segundos. Se amplía en color azul claro cuando el zoom digital se ajusta a 80x (MVX350i) o 72x (MVX330i/MVX300), y se amplía aún más en color azul oscuro cuando se ajusta a 400x (MVX350i) o 360x (MVX330i/MVX300).

Consejos para hacer mejores vídeos

Sujeción de la videocámara

Para conseguir la máxima estabilidad, sujete la videocámara con la mano derecha y mantenga el codo derecho presionado contra el cuerpo. Si es necesario, sujete la videocámara con la mano izquierda. Evite que los dedos toquen el micrófono o el objetivo.



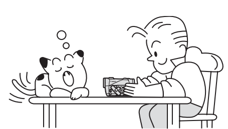
Para lograr mayor estabilidad

Apóyese en una pared

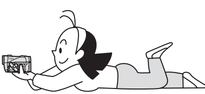


Coloque la videocámara sobre una mesa





Tiéndase apoyándose en los codos



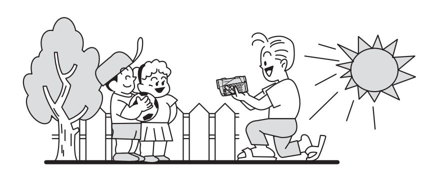
Apóyese sobre una rodilla



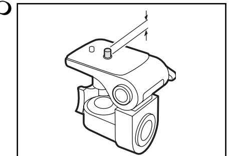
Use un trípode

Iluminación

Al grabar en exteriores, se recomienda situarse de modo que el sol quede a la espalda.



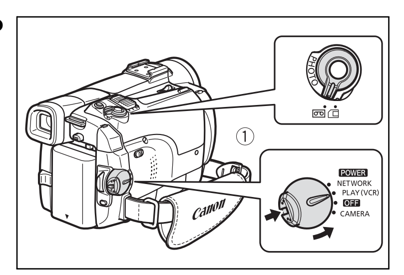


- Si usa trípode, no deje el visor expuesto directamente a la luz solar, pues puede derretirse (debido a la concentración de luz producida por la lente).
-  No utilice trípodes con tornillos de fijación de longitud superior a 5,5 mm, pues podrían dañar la videocámara.

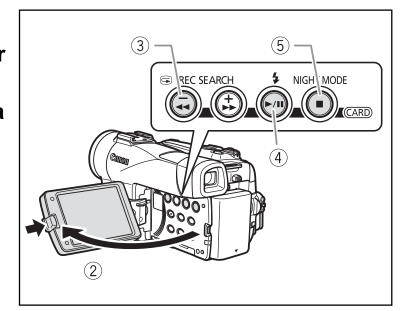
Reproducción de una cinta

Si la imagen que se reproduce aparece distorsionada, limpie los cabezales del vídeo utilizando un casete para limpieza de cabezales de vídeo Canon o un casete para limpieza de cabezales de vídeo digital de otra marca (145).

1. **Ajuste la videocámara en el modo PLAY (VCR).**
   Ajuste el interruptor POWER en PLAY (VCR) y el selector TAPE/CARD en ▭.



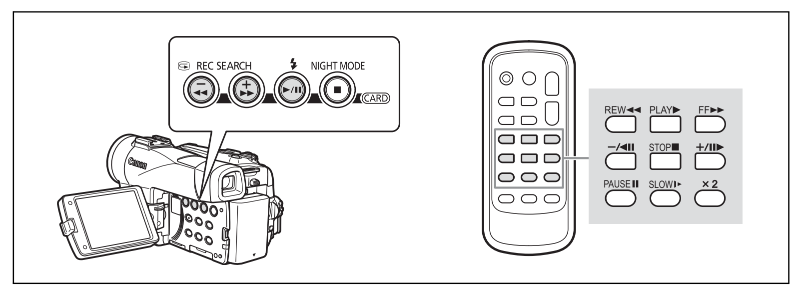
2. **Abra el panel LCD.**
3. **Pulse el botón ◀◀ para rebobinar la cinta.**
4. **Pulse el botón ▶/❚❚ para iniciar la reproducción.**
5. **Para detener la reproducción, pulse el botón ■ .**





❍ Para usar el visor, cierre el panel LCD.
❍ Acerca de la información en pantalla: durante la reproducción, el código de tiempo indica las horas, los minutos, los segundos y los fotogramas. Puede que no aparezca el tiempo restante de cinta cuando el tiempo que queda es inferior a 15 segundos.

Modos de reproducción especial



►/II (Pausa de reproducción)

Para poner en pausa una reproducción, pulse el botón ►/II durante la reproducción normal.

►► (Reproducción de avance rápido) / ◄◄ (Reproducción con rebobinado)

Reproduce la cinta a 11,5 veces la velocidad normal (hacia delante o hacia atrás). Pulse y mantenga pulsado el botón durante la reproducción normal o el avance rápido.

–/◄II (Reproducción hacia atrás)

Pulse el botón del mando a distancia durante la reproducción normal. Para volver a la reproducción normal, pulse el botón ► (reproducción).

+/II► (Avance por fotogramas) / –/◄II (Retroceso por fotogramas)

Reproduce fotograma a fotograma. Pulse el botón del mando a distancia repetidamente durante la pausa de reproducción. Manténgalo pulsado para reproducir continuamente fotograma a fotograma hacia delante o hacia atrás.

SLOW I► (Avance lento)/(Retroceso lento)

Reproduce aproximadamente a 1/3 de la velocidad normal. Pulse el botón del mando a distancia durante la reproducción normal o hacia atrás. Para volver a la reproducción normal, pulse el botón ► (reproducción).

x2 (Reproducción hacia delante a doble velocidad)/(Reproducción hacia atrás a doble velocidad)

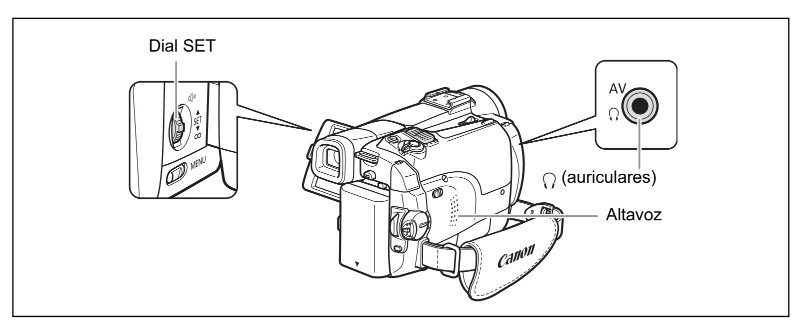
Reproduce al doble de la velocidad normal. Pulse el botón del mando a distancia durante la reproducción normal o hacia atrás. Para volver a la reproducción normal, pulse el botón ► (reproducción).



- No se emite sonido durante la reproducción especial.
- En varios modos de reproducción especial la imagen puede aparecer distorsionada.
- Transcurridos cinco segundos en el modo de pausa de reproducción, la videocámara detiene la cinta automáticamente para proteger la cinta y los cabezales de vídeo.

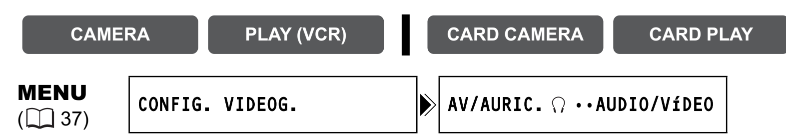
Ajuste del volumen

Cuando se usa la pantalla LCD para reproducción, la videocámara reproduce el sonido a través del altavoz incorporado. El altavoz no suena cuando se cierra el panel LCD. Emplee auriculares cuando haga uso del visor.



Cuando se utilizan auriculares

El terminal de auriculares sirve también como terminal AV. Los auriculares sólo pueden utilizarse cuando "🎧" se muestra en la pantalla. De lo contrario, cambie el ajuste siguiendo el procedimiento que se indica a continuación.



Abra el menú y seleccione [CONFIG. VIDEOG.]. Seleccione [AV/AURIC. 🎧], ajústelo a [AURICUL. 🎧] y cierre el menú.



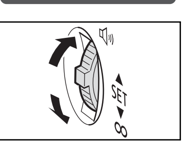
- El altavoz no suena cuando se muestra "🎧".
- No conecte auriculares a menos que se muestre "🎧", ya que produce ruido.

Ajuste del volumen



CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | CARD PLAY

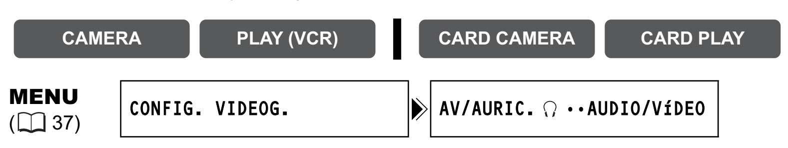
Gire el dial SET hacia arriba para aumentar el volumen, y hacia abajo para disminuirlo.



- Una barra de volumen aparece durante 2 segundos.
- Podrá desactivar el volumen por completo girando el dial SET hacia abajo hasta que aparezca [OFF]. Gire el dial SET hacia arriba para aumentar otra vez el volumen.

Reproducción en una pantalla de televisión

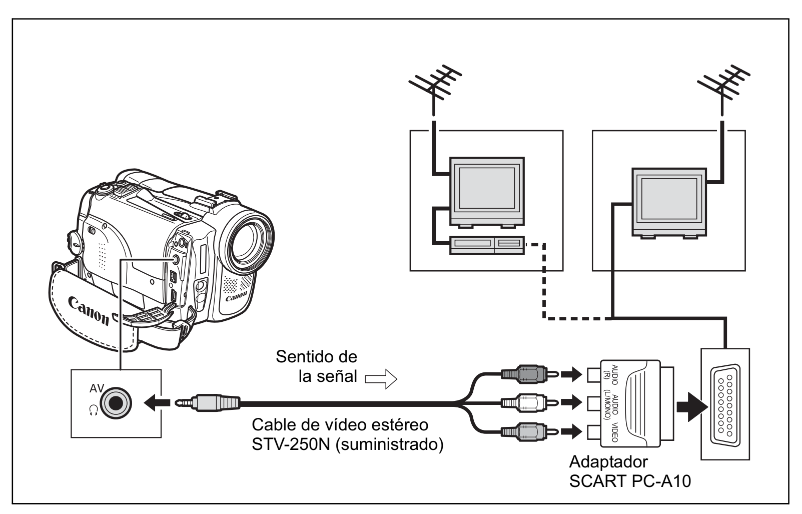
El terminal AV sirve también como terminal de auriculares. Cuando en la pantalla se muestre "🎧", cambie el ajuste siguiendo el procedimiento que se indica a continuación.



Abra el menú y seleccione [CONFIG. VIDEOG.]. Seleccione [AV/AURIC. 🎧], ajústelo a [AUDIO/VÍDEO] y cierre el menú.

Televisores con terminal SCART (Euroconector)

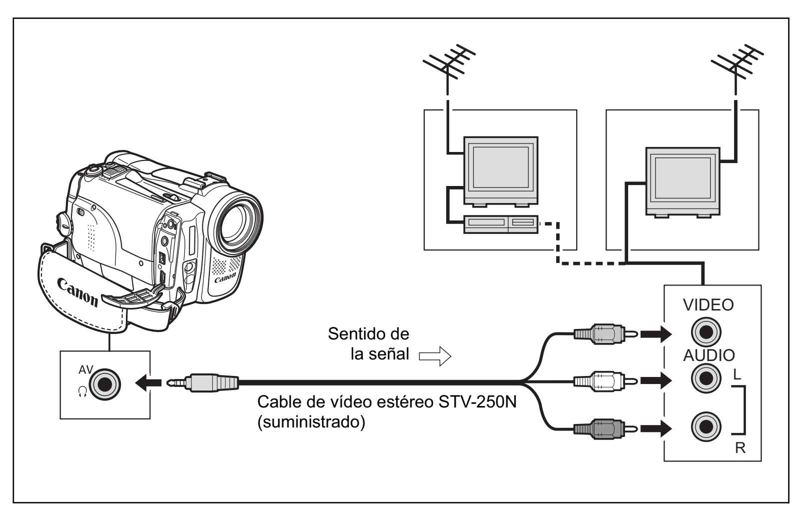
Consulte también el manual de instrucciones del televisor o de la videograbadora.



1. **Apague todos los dispositivos antes de empezar a hacer las conexiones.**
2. **Conecte el adaptador SCART PC-A10 al terminal del televisor o de la videograbadora (VCR).**
3. **Conecte el cable de vídeo STV-250N estéreo al terminal AV de la videocámara y a los terminales de audio del adaptador SCART.**
   Conecte la clavija blanca al terminal de AUDIO blanco L (izquierdo), la clavija roja al terminal de AUDIO rojo R (derecho) y la clavija amarilla al terminal de VIDEO amarillo.
4. **Si va a conectar a un televisor, ajuste el selector de entrada en VIDEO. Si va a conectar a una videograbadora, ajuste el selector de entrada en LINE.**

Televisores con terminales de audio/vídeo

Consulte también el manual de instrucciones del televisor o de la videograbadora.



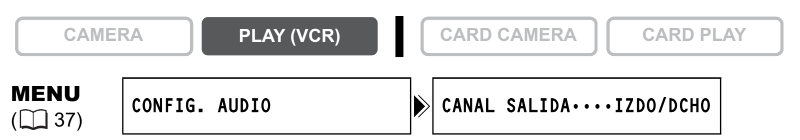
1. **Apague todos los dispositivos antes de empezar a hacer las conexiones.**
2. **Conecte el cable de vídeo estéreo STV-250N al terminal AV de la videocámara y a los terminales de audio/vídeo del televisor/ videograbadora.**
   Conecte la clavija blanca al terminal de audio blanco L (izquierdo), la clavija roja al terminal de audio rojo R (derecho) y la clavija amarilla al terminal de vídeo amarillo VIDEO.
3. **Si va a conectar a un televisor, ajuste el selector de entrada en VIDEO. Si va a conectar a una videograbadora, ajuste el selector de entrada en LINE.**



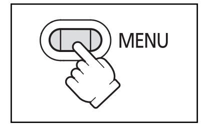
Se recomienda alimentar la videocámara desde una toma de corriente doméstica.

Selección del canal de salida de audio

Puede seleccionar los canales de salida al reproducir una cinta con sonido grabado en dos canales.

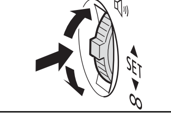


1. Pulse el botón MENU para abrir el menú.



2. Gire el dial SET para seleccionar [CONFIG. AUDIO] y púlselo.

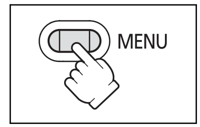
3. Gire el dial SET para seleccionar [CANAL SALIDA] y púlselo.



4. Gire el dial SET para seleccionar una opción de ajuste.

- IZDO/DCHO:Estéreo: Canales izquierdo y derecho, Bilingüe: Principal y secundario
- IZDO/IZDO:Estéreo: Canal izquierdo, Bilingüe: Principal.
- DCHO/DCHO:Estéreo: Canal derecho, Bilingüe: Secundario.

5. Pulse el botón MENU para cerrar el menú.

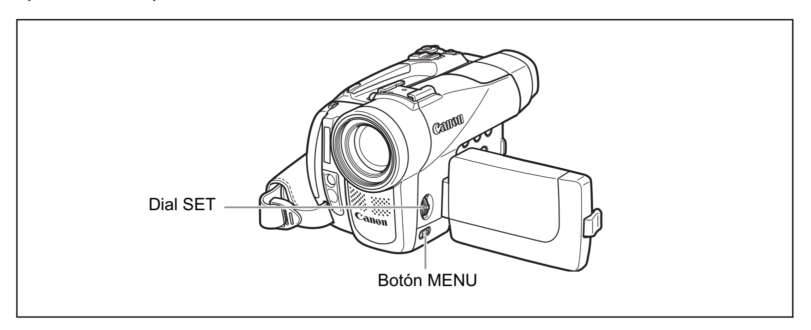




Al apagar la videocámara, se restablece el ajuste IZDO/DCHO.

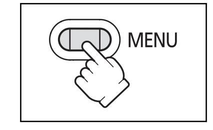
Menús y ajustes

Muchas de las funciones avanzadas de la videocámara se seleccionan en los menús que aparecen en la pantalla.



Selección de menús y ajustes

1. Pulse el botón MENU para abrir el menú.



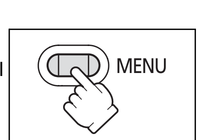
2. Gire el dial SET para seleccionar un submenú y púlselo.

3. Gire el dial SET para seleccionar una opción de menú y púlselo.

4. Gire el dial SET para seleccionar una opción de ajuste.

5. Pulse el botón MENU para cerrar el menú.

Al ajustar el equilibrio del blanco, la velocidad de obturación o el idioma, pulse el dial SET antes de pulsar el botón MENU.





❍ Al pulsar el botón MENU en cualquier momento, se cerrará el menú.
❍ Las opciones que no pueden utilizarse están en color púrpura.

Menús y ajustes por defecto

Los ajustes por defecto figuran en negrita.

MENÚ CAMERA

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | CARD PLAY

Submenú	Opción del menú	Opciones de ajuste	📖
AJUSTE EFECTO DIGITAL	➡ MEZCLA TARJETA		113
	AJUSTE E.DIG	**OFF**, FUNDIDO, EFECTO, PAN.M.I.	62
	TIPO FUNDIDO	**DISP.FUND**, TRANSIC., TRANS.ESQ, SALTO, VOLTEO, ROMPECAB., ZIGZAG, HAZ, MAREA	
	TIPO EFECTO	**ARTE**, B/N, SEPIA, MOSAICO, BOLA, CUBO, ONDA, ENM.COLOR, ESPEJO	
	VEL.MULT.IM.	MANUAL, RAP., **MODERADO**, LENTA	
	NUM.MULT.IM.	**4**, 9, 16	
CONFIG. VIDEOCÁMARA	VEL.OBTURAC.	**AUTO**, 1/50, 1/120, 1/250, 1/500, 1/1000, 1/2000	56
	OBT.LENTO A	**ON**, OFF	57
	ZOOM DIGITAL	MVX350i: **OFF**, 80X, 400X MVX330i/MVX300: **OFF**, 72X, 360X	29
	EST. IMAG	**ON**, OFF	78
	BAL. BLANCOS	**AUTO**, ESTABLEC., INTERIOR, EXTERIOR	54
	LUZ AYUDA AF	**AUTO**, OFF	99
	TEMPORIZAD.	ON, **OFF**	58
	MODO NOCHE *	NOCHE, **NOCHE+**, S.NOCHE	48
	DETALLE PIEL	SUAVE, **NORMAL**	50
	IMAGEN FIJA	**OFF** FINA, NORMAL	96
CONFIG. VIDEOG.	M.GRABACIÓN	**SP**, LP	59
	AV/AURIC.	**AUDIO/VIDEO**, AURICUL.	60
CONFIG. AUDIO	ANTIVIENTO	**AUTO**, OFF	61
	MODO AUDIO	16bit, **12bit**	60
	VOLUMEN		60

* Sólo MVX350i/MVX330i.

Submenú	Opción del menú	Opciones de ajuste	🕮
CONFIG. DISPLAY/	BRILLO		77
	ESPEJO LCD	**ON**, OFF	25
	PANTALLA TV	**ON**, OFF	137
	VER FECH/HOR	ON, **OFF**	22
	IDIOMA	Consulte la lista de idiomas.	76
	FORM. FECHA		76
	MODO DEMOSTR	**ON**, OFF	78
SISTEMA	CONTROL REM.	**ON**, OFF	77
	AVISO SONORO	**ON**, OFF	77
	ZON.H./VERAN	Consulte la lista de husos horarios.	20
	AJUSTE F/H		20
MI CÁMARA	ACTI.SONIDO	OFF, **PREDETERM.**, MI SONIDO	75
	SONIDO OBTU		
	SONIDO OPER.		
	SONIDO TEMP		

MENÚ PLAY (VCR)

Submenú	Opción del menú	Opciones de ajuste	
AJUSTE EFECTO DIGITAL	AJUSTE E.DIG	**OFF**, FUNDIDO, EFECTO, PAN.M.I.	62
	TIPO FUNDIDO	**DISP.FUND**, TRANSIC., TRANS.ESQ, SALTO, VOLTEO, ROMPECAB., ZIGZAG, HAZ, MAREA	
	TIPO EFECTO	**ARTE**, B/N, SEPIA, MOSAICO, BOLA, CUBO, ONDA, ENM.COLOR, ESPEJO	
	VEL.MULT.IM.	MANUAL, RAP., **MODERADO**, LENTA	
	NUM.MULT.IM.	**4**, 9, 16	
CONFIG. VIDEOG.	M. GRABACIÓN*	**SP**, LP	59
	AV/AURIC.	**AUDIO/VIDEO**, AURICUL.	34
	AV → DV*	ON, **OFF**	85
CONFIG. AUDIO	CANAL SALIDA	**IZDO/DCHO**, IZDO/IZDO, DCHO/DCHO	36
	COPIA AUDIO*	**ENT. AUDIO**, ENT. MICRO	86
	ANTIVIENTO	**AUTO**, OFF	61
	MODO AUDIO*	16bit, **12bit**	60
	S. AUDIO 12B	**ESTEREO1**, ESTEREO2, MEZC./FIJ, MEZC./VAR.	88
	EQUI. MEZCLA		88
CONFIG. TARJETA	C.IMAG.FIJA	SUPERFINA, **FINA**, NORMAL	91
	T.PELÍCULA	**320x240**, 160x120	92
	ARCHIV	RESETEAR, **CONTINUO**	93
CONFIG. DISPLAY/	BRILLO		77
	PANTALLA TV	ON, **OFF**	137
	VISUALIZ.	**ON**, DESAC. <REPR.>	137
	FECHA 6SEG.	ON, **OFF**	71
	CODIGO DATOS	**FECHA/HOR**, DAT. CAMARA, F/H Y CAMAR	70
	SELEC F/H	FECHA, HORA, **FECHA/HOR**	70
	IDIOMA	Consulte la lista de idiomas.	76
	FORM. FECHA		76

* Sólo MVX350i/MVX330i.

Submenú	Opción del menú	Opciones de ajuste	🕮
SISTEMA	CONTROL REM.	**ON**, OFF	77
	AVISO SONORO	**ON**, OFF	77
	ZON.H./VERAN	Consulte la lista de husos horarios.	20
	AJUSTE F/H		20
MI CÁMARA	ACTI.SONIDO	OFF, **PREDETERM.**, MI SONIDO	75
	SONIDO OBTU		
	SONIDO OPER.		
	SONIDO TEMP		

Es

Funciones avanzadas

MENÚ CARD CAMERA

CAMERA | PLAY (VCR) | **CARD CAMERA** | CARD PLAY

Submenú	Opción del menú	Opciones de ajuste	📖
AJUSTE EFECTO DIGITAL	EFECTO	**OFF**, B/N	65
CONFIG. VIDEOCÁMARA	VEL.OBTURAC.	**AUTO**, 1/50, 1/120, 1/250	56
	OBT.LENTO A	**ON**, OFF	57
	ZOOM DIGITAL	MVX350i: **OFF**, 80X MVX330i/MVX300: **OFF**, 72X	29
	BAL. BLANCOS	**AUTO**, ESTABLEC., INTERIOR, EXTERIOR	54
	LUZ AYUDA AF	**AUTO**, OFF	99
	PRIO.ENFOQUE.	**ON**, OFF	104
	TEMPORIZAD.	ON, **OFF**	58
	FILT. ND	**AUTO**, OFF	95
	MODO NOCHE *	NOCHE, **NOCHE+**, S.NOCHE	48
	DETALLE PIEL	SUAVE, **NORMAL**	50
	REVISIÓN	OFF, **2SEG**, 4SEG, 6SEG, 8SEG, 10SEG	100
CONFIG. TARJETA	C.IMAG.FIJA	SUPERFINA, **FINA**, NORMAL	91
	T.IMAG.FIJA	**1024x768**, 640x480	91
	T.PELÍCULA	**320x240**, 160x120	92
	ARCHIV	RESETEAR, **CONTINUO**	93
CONFIG. VIDEOG.	AV/AURIC.	**AUDIO/VIDEO**, AURICUL.	60
CONFIG. AUDIO	ANTIVIENTO	**AUTO**, OFF	61
	VOLUMEN		60
CONFIG. DISPLAY/	BRILLO		77
	ESPEJO LCD	**ON**, OFF	25
	PANTALLA TV	**ON**, OFF	137
	VER FECH/HOR	ON, **OFF**	22
	IDIOMA	Consulte la lista de idiomas.	76
	FORM. FECHA		76
	MODO DEMOSTR	**ON**, OFF	78

*Sólo MVX350i/MVX330i.

Submenú	Opción del menú	Opciones de ajuste	📖
SISTEMA	CONTROL REM.	**ON**, OFF	77
	AVISO SONORO	**ON**, OFF	77
	ZON.H./VERAN	Consulte la lista de husos horarios.	20
	AJUSTE F/H		20
MI CÁMARA	ACTI.SONIDO	OFF, **PREDETERM.**, MI SONIDO	75
	SONIDO OBTU		
	SONIDO OPER.		
	SONIDO TEMP		

MENÚ CARD PLAY

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | **CARD PLAY**

Submenú	Opción del menú	Opciones de ajuste	📖
OPERACIÓN CON TARJETA (Visualización de una sola imagen)	BORRAR ORDENES IMPRES.	**NO**, SÍ	130
	BORRAR ORDENES TRANSF.	**NO**, SÍ	135
	BORR.IMAGEN	**CANCELAR**, BORR. IMAG., BORR. TODAS	112
	FORMATEAR	**CANCELAR**, EJECUTAR	117
OPERACIÓN CON TARJETA (Pantalla de índice)	➡ PROTEGER		111
	➡ ORDEN IMPRESIÓN		129
	➡ ORDEN TRANSFERENCIA		135
CONFIG. VIDEOG.	AV/AURIC.	**AUDIO/VIDEO**, AURICUL.	34
CONFIG. DISPLAY/	BRILLO		77
	PANTALLA TV	ON, **OFF**	137
	VISUALIZ.	**ON**, DESAC. <REPR.>	137
	SELEC F/H	FECHA, HORA, **FECHA/HOR**	70
	IDIOMA	Consulte la lista de idiomas.	76
	FORM. FECHA		76
SISTEMA	CONTROL REM.	**ON**, OFF	77
	AVISO SONORO	**ON**, OFF	77
	ZON.H./VERAN	Consulte la lista de husos horarios.	20
	AJUSTE F/H		20
MI CÁMARA	CREACION IMAGEN INICIO		118
	SELEC.IM.IN.	NO IMAGEN, **LOGO CANON,** MI IMAGEN	75
	ACTI.SONIDO	OFF, **PREDETERM.**, MI SONIDO	75
	SONIDO OBTU		
	SONIDO OPER.		
	SONIDO TEMP		
➡ IMPRIMIR	Aparece al conectar una impresora dotada con la función de impresión directa.		130

Uso de los programas de grabación

Programa Grabación simple

La videocámara selecciona automáticamente el enfoque, la exposición y otros ajustes, con lo que únicamente tiene que apuntar y grabar.



Modos de programa AE

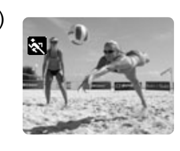
Auto

La videocámara selecciona automáticamente el enfoque, la exposición y otros ajustes. No obstante, tiene la posibilidad de seleccionar manualmente los ajustes.



Deportes

Utilice este modo para grabar escenas deportivas (como tenis o golf) u objetos en movimiento (como montañas rusas).



Retratos

Use este modo para resaltar el sujeto difuminando el fondo o el primer plano. El efecto de difuminación aumenta a medida que se aplica el zoom hasta telefoto.



Iluminación al punto

Utilice este modo para grabar escenas iluminadas con focos o fuegos artificiales.



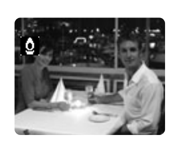
Arena y nieve

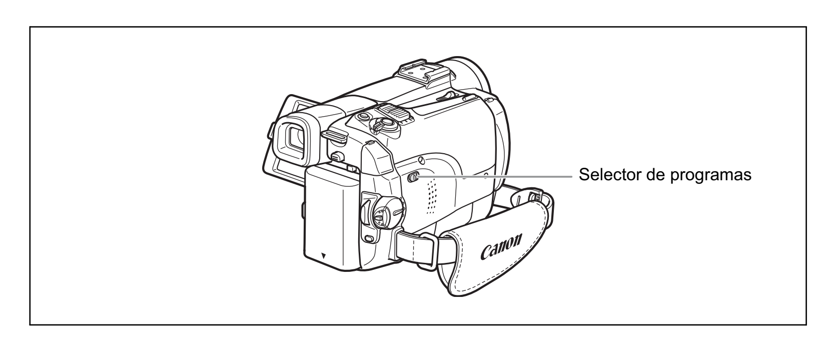
Use este modo en sitios luminosos como playas o estaciones de esquí. Evita que el sujeto quede subexpuesto.



Baja iluminación

Use este modo para grabar en lugares débilmente iluminados.





Disponibilidad de funciones en cada modo:

Programa de grabación	□	A					
Estabilizador de imagen	×*	○					
Enfoque	× (A)	○					
Equilibrio del blanco	× (A)	○					
Velocidad de obturación	× (A)	○	× (A)				
Bloqueo de la exposición	×	○					
Efectos digitales	×	○					
Mezcla en tarjeta	×	○					

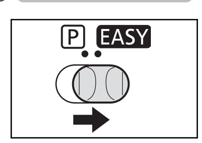
○: Disponible ×: No disponible A : Ajuste automático
Zona sombreada : Sólo puede utilizarse en el modo CAMERA.
* Este ajuste se establece automáticamente en ON.

Selección del programa Grabación simple

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | CARD PLAY

Ponga el selector de programas en EASY.

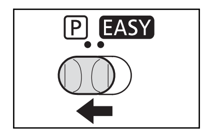
" □ FÁCIL" aparece en la pantalla.



Selección del modo de programa AE (exposición automática)

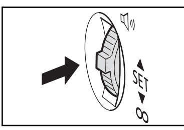
CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | CARD PLAY

1. Ponga el selector de programas en Ⓟ.



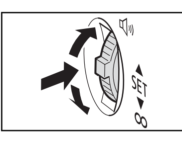
2. Pulse el dial SET.

Aparece una lista de los modos del programa AE.



3. Seleccione un modo y pulse el dial SET.

Aparecerá el símbolo del modo en la esquina superior izquierda de la pantalla.

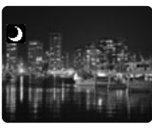




- El ajuste vuelve al modo Auto cuando se cambia la posición del selector de programas.
- No cambie de modo durante la grabación, ya que podría cambiar bruscamente el brillo de la imagen.
- Modo Deportes/Retrato:
  La imagen quizás aparezca distorsionada al reproducirla.
- Modo Arena y nieve:
  - El sujeto puede resultar sobreexpuesto en entornos oscuros. Verifique la imagen en la pantalla.
  - La imagen quizás aparezca distorsionada al reproducirla.
- Modo Baja iluminación:
  - Los sujetos en movimiento pueden dejar una estela tras de sí.
  - La calidad de la imagen puede no ser tan buena como en otros modos.
  - La videocámara puede tener dificultades para enfocar automáticamente.

Uso de los modos de escena nocturna

NOCHE	Permite grabar en lugares oscuros en los que no pueden utilizarse luces, sin sacrificar el color.
MVX350i/MVX330i NOCHE+	La lámpara de asistencia se ilumina y permanece encendida, permitiendo grabar en lugares oscuros sin sacrificar el color.
MVX350i/MVX330i S. NOCHE	Permite grabar en lugares muy oscuros sin sacrificar el color. La lámpara de asistencia se encenderá automáticamente en función de la luminosidad del entorno.

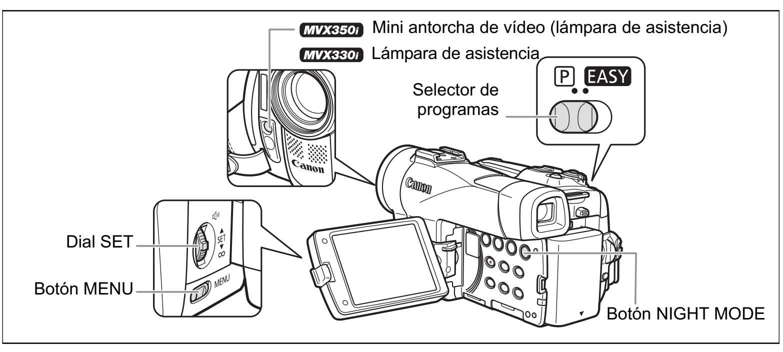


Modo Noche



MVX350i/MVX330i

Modo Noche+
Modo Supernoche



CAMERA | PLAY (VCR) | **CARD CAMERA** | CARD PLAY

MVX350i/MVX330i

MENU
(📖 37)

CONFIG. VIDEOCÁMARA	▶	MODO NOCHE••• NOCHE+

1. **Ponga el selector de programas en P.**
2. **Abra el menú y seleccione [CONFIG. VIDEOCÁMARA]. Seleccione [MODO NOCHE], elija una opción de ajuste y cierre el menú.**
3. **Pulse el botón NIGHT MODE.**
   - El símbolo del modo seleccionado aparecerá en la pantalla.
   - Si vuelve a pulsar el botón NIGHT MODE, la videocámara volverá al modo automático.

MVX300

1. Ponga el selector de programas en P .

2. Pulse el botón NIGHT MODE.

- "☾" aparece.
- Si vuelve a pulsar el botón NIGHT MODE, la videocámara volverá al modo automático.



MVX350i

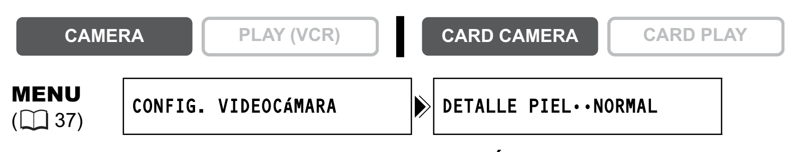
❍ No apunte con la mini antorcha de vídeo a personas mientras estén conduciendo.
❍ No mire a la mini antorcha de vídeo durante mucho tiempo.
❍ No utilice la mini antorcha de vídeo cerca de los ojos.



❍ Los sujetos en movimiento pueden dejar una estela tras de sí.
❍ La calidad de la imagen puede no ser tan buena como en otros modos.
❍ Pueden aparecer puntos blancos en la pantalla.
❍ El enfoque automático puede no funcionar tan bien como en otros modos. En tal caso, ajuste el enfoque manualmente.
❍ El zoom digital y la pantalla de múltiples imágenes no pueden utilizarse mientras esté activado el modo Noche.
❍ El modo de programa AE no puede cambiarse mientras esté activado el modo Noche.

Función de mejora del tono de la piel

Al tomar primeros planos de personas, la videocámara suaviza automáticamente los detalles para reducir las imperfecciones de la piel y, de este modo, mejorar el aspecto.

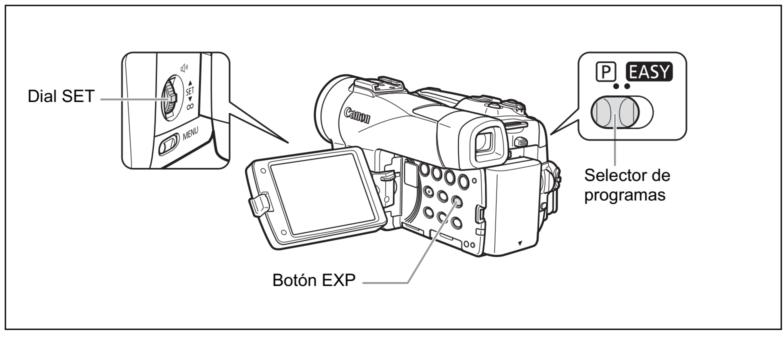


Abra el menú y seleccione [CONFIG. VIDEOCÁMARA]. Seleccione [DETALLE PIEL], ajústelo a [SUAVE] y cierre el menú.



- La función de mejora del tono de la piel no puede utilizarse cuando el selector de programas está ajustado en EASY.
- [DETALLE PIEL] se reajustará en [NORMAL] cuando se modifique la posición del interruptor POWER o del selector de programas.
- Para obtener el mejor efecto, utilice esta función cuando se grabe una persona en primeros planos. Tenga en cuenta que las áreas de color similar al de la piel pueden carecer de detalle.

Ajuste manual de la exposición

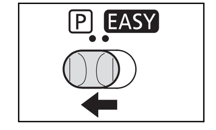


Bloqueo de la exposición

Puede bloquear la exposición al grabar en situaciones en las que la iluminación puede cambiar repentinamente para así controlar la luminosidad de la imagen.

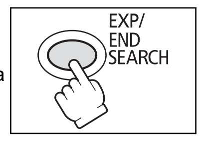
CAMERA | PLAY (VCR) | **CARD CAMERA** | CARD PLAY

1. Ponga el selector de programas en P .



2. Pulse el botón EXP.

- "BLOQ.EX±0" aparece en la pantalla.
- Cuando utilice el zoom durante el bloqueo de la exposición, la luminosidad de la imagen puede cambiar.



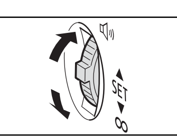
Ajuste de la exposición

Cuando la exposición se bloquea, puede ajustarla manualmente para casos en los que las condiciones de iluminación sean difíciles. El iris de la videocámara se puede ajustar en cualquier posición, desde totalmente cerrado hasta totalmente abierto.

CAMERA | PLAY (VCR) | **CARD CAMERA** | CARD PLAY

Gire el dial SET para ajustar la luminosidad de la imagen.

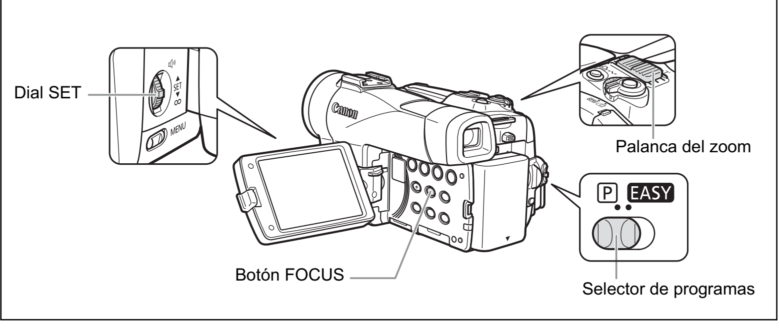
El intervalo de ajuste depende de la luminosidad en el momento de bloquear la exposición.



Ajuste manual del enfoque

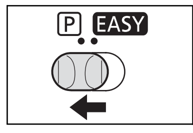
El enfoque automático puede no funcionar bien con los sujetos siguientes. En tales casos, enfoque manualmente.

Superficies reflectantes | Sujetos con poco contraste o sin líneas verticales | Sujetos que se mueven rápidamente | A través de ventanas sucias o húmedas | Escenas nocturnas



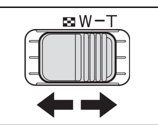
CAMERA | PLAY (VCR) | **CARD CAMERA** | CARD PLAY

1. Ponga el selector de programas en Ⓟ.



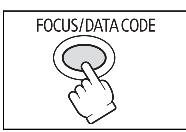
2. Ajuste el zoom.

Cuando utilice el zoom después de ajustar el enfoque, el sujeto puede desenfocarse. Ajuste el zoom antes que el enfoque.



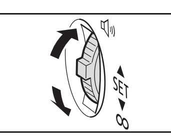
3. Pulse el botón FOCUS.

Aparece "MF".



4. Gire el dial SET para ajustar el enfoque.

- Gire el dial SET hacia arriba o hacia abajo hasta que la imagen aparezca enfocada.
- Pulse el botón FOCUS para volver a enfoque automático.





- ❍ El ajuste vuelve a enfoque automático cuando se selecciona EASY en el selector de programas.
- ❍ Vuelva a ajustar el enfoque cuando haya apagado la videocámara.

Es

Enfoque a infinito

Utilice esta función cuando desee enfocar sujetos distantes como montañas o fuegos artificiales.

Pulse el botón FOCUS durante más de 2 segundos después del paso 2 en *Ajuste manual del enfoque*.

Aparece "MF ∞".

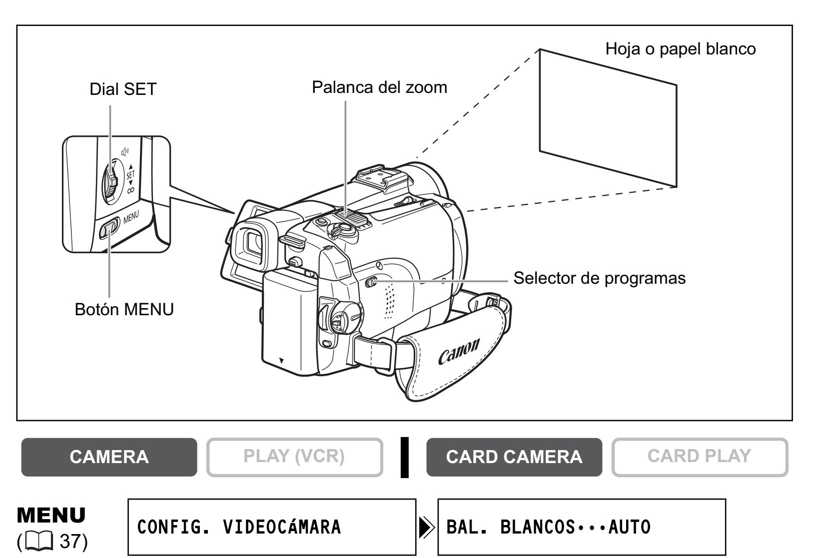


Cuando maneje el zoom o gire el dial SET, desaparecerá "∞" y la videocámara cambiará al enfoque manual.

Ajuste del equilibrio del blanco

Se pueden utilizar los modos preajustados para reproducir los colores con mayor precisión, o fijar un equilibrio del blanco personalizado para lograr un ajuste óptimo.

AUTO	Equilibrio del blanco automático
ESTABLEC.	Utilice el ajuste de equilibrio del blanco personalizado para hacer que los sujetos blancos aparezcan blancos bajo iluminación en color.
INTERIOR	Utilice este modo para grabar en condiciones de iluminación variables, o con la iluminación proporcionada por antorchas de vídeo o lámparas de sodio.
EXTERIOR	Utilice este modo para grabar escenas nocturnas, fuegos artificiales o puestas y salidas de sol.



CAMERA | PLAY (VCR) | **CARD CAMERA** | CARD PLAY

MENU
(📖 37)

CONFIG. VIDEOCÁMARA	▶	BAL. BLANCOS•••AUTO

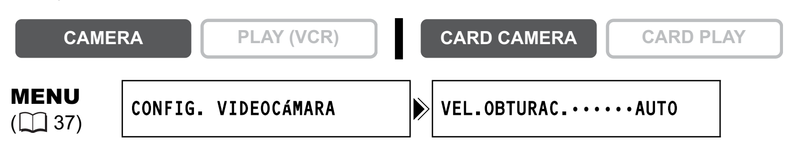
1. **Ponga el selector de programas en P.**
2. **Para el equilibrio del blanco personalizado: Apunte con la videocámara a un objeto blanco y utilice el zoom hasta que ocupe toda la pantalla.**
   Mantenga la videocámara con el zoom en el objeto blanco hasta finalizar el paso 3.
3. **Abra el menú y seleccione [CONFIG. VIDEOCÁMARA]. Seleccione [BAL. BLANCOS], elija una opción de ajuste y cierre el menú.**
   Cuando haya seleccionado [ESTABLEC.]: " " parpadea, dejando de hacerlo al concluir los ajustes.



- Use el ajuste automático para escenas normales en exteriores.
- Cuando el selector de programas se ajusta en EASY, el equilibrio del blanco se preajusta en [AUTO].
- La videocámara conserva el ajuste de equilibrio del blanco aunque se apague. Sin embargo, vuelve a [AUTO] cuando se cambia la posición del interruptor TAPE/CARD (cinta/tarjeta).
- Cuando haya ajustado el equilibrio del blanco personalizado:
  - Dependiendo de la fuente de luz, es posible que " " siga parpadeando. El resultado será incluso mejor que el obtenido con el ajuste automático.
  - Reajuste el equilibrio del blanco cuando varíen las condiciones de iluminación.
  - Desactive el zoom digital.
- Ajustar manualmente el equilibrio del blanco puede dar mejores resultados en los casos siguientes:
  - Condiciones de iluminación variables
  - Primeros planos
  - Sujetos monocromos (cielo, mar o bosque)
  - Bajo lámparas de mercurio o determinado tipo de luces fluorescentes

Ajuste de la velocidad de obturación

Puede ajustar manualmente la velocidad de obturación para captar imágenes estables de sujetos que se mueven rápidamente.



1. **Ponga el selector de programas en Ⓟ.**
2. **Ajuste el programa AE en modo [A] (Auto).**
3. **Abra el menú y seleccione [CONFIG. VIDEOCÁMARA].**
4. **Seleccione [VEL.OBTURAC.].**
5. **Seleccione la velocidad de obturación y pulse el dial SET.**

Modo CAMERA	Modo CARD CAMERA
AUTO	AUTO
1/50	1/50
1/120	1/120
1/250	1/250
1/500	
1/1000	
1/2000	

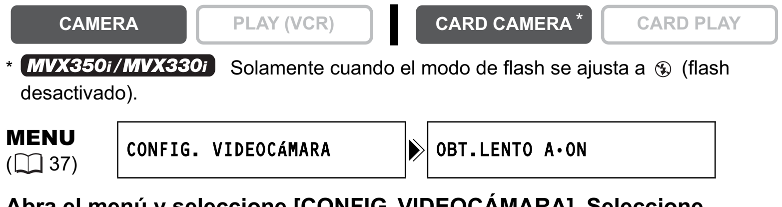
6. **Cierre el menú.**



- Si ajusta la velocidad de obturación a 1/500 o más en el modo CAMERA y luego pasa a modo CARD CAMERA, la velocidad de obturación cambia automáticamente a 1/250.
- No apunte la videocámara directamente hacia el sol cuando la velocidad del obturador esté ajustada a 1/1000 o más.
- La imagen puede parpadear al grabar con velocidades de obturador altas.
- Se vuelve al ajuste automático cuando se selecciona EASY en el selector de programas o se cambia el modo del programa AE.
- Consejos para grabar con velocidades de obturación altas:
  - Deportes al aire libre como golf o tenis: 1/2000
  - Objetos en movimiento como coches o montañas rusas: 1/1000, 1/500 o 1/250
  - Deportes en interiores como baloncesto: 1/120

Velocidad de obturación lenta automática

En el modo de Grabación simple y cuando [VEL.OBTURAC.] está ajustado en [AUTO] en el modo automático, la videocámara utiliza velocidades de obturación bajas hasta 1/25 en el modo CAMERA y de 1/12,5 en el modo CARD CAMERA. De este modo se puede grabar con luminosidad en lugares en los que la iluminación resulta insuficiente. Sin embargo, podrá ajustar la videocámara para que no utilice la velocidad de obturación lenta.



* MVX350i/MVX330i Solamente cuando el modo de flash se ajusta a (flash desactivado).

MENU (37)

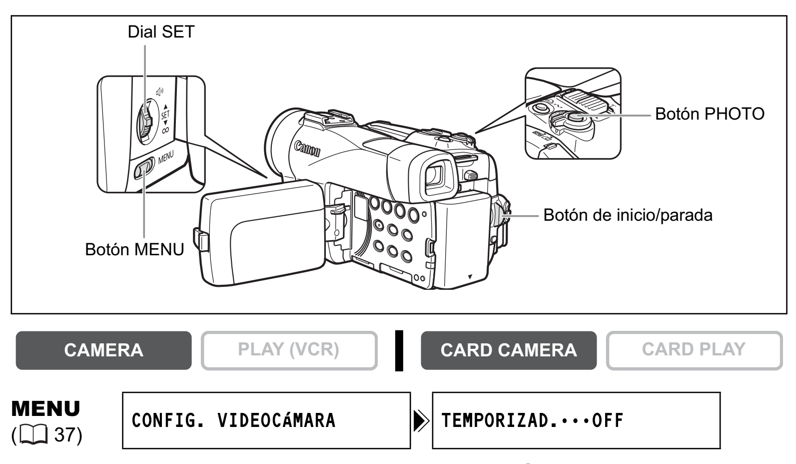
Abra el menú y seleccione [CONFIG. VIDEOCÁMARA]. Seleccione [OBT.LENTO A.], ajústelo en [OFF] y cierre el menú.



- Cuando se ajuste en [ON], los sujetos en movimiento pueden dejar una estela tras de sí.
- La videocámara guarda de forma independiente el ajuste en los modos CAMERA y CARD CAMERA.
- El ajuste no puede cambiarse cuando la exposición está bloqueada.
- Si aparece "" (aviso de movimiento de la videocámara) en el modo CARD CAMERA, estabilice la videocámara; por ejemplo, colóquela en un trípode o sobre una mesa.

Uso del autodisparador

El autodisparador puede utilizarse para grabar películas e imágenes fijas.



CAMERA | PLAY (VCR) | **CARD CAMERA** | CARD PLAY

MENU
(37)

CONFIG. VIDEOCÁMARA	▶	TEMPORIZAD.•••OFF

1. **Abra el menú y seleccione [CONFIG. VIDEOCÁMARA]. Seleccione [TEMPORIZAD.], ajústelo en [ON ⏱] y cierre el menú.**
   "⏱" aparece.
2. **Pulse el botón de inicio/parada.**
   - La videocámara inicia la grabación tras una cuenta atrás de 10 segundos (o bien de 2 segundos si se está utilizando el mando a distancia). La cuenta atrás aparece en la pantalla.
   - Para grabar una imagen fija, pulse el botón PHOTO (94).



❍ Para cancelar el autodisparador, ajuste [TEMPORIZAD.] en [OFF]. Para anular el autodisparador una vez iniciada la cuenta atrás, puede también pulsar el botón de inicio/parada (cuando se graban películas) o el botón PHOTO (si se graban imágenes fijas).

❍ El autodisparador se anula al apagar la videocámara.

Cambio del modo de grabación (SP/LP)

Puede escoger entre SP (standard play - reproducción normal) y LP (long play - larga duración). LP aumenta la duración de la cinta 1,5 veces.

CAMERA | **PLAY (VCR)** * | CARD CAMERA | CARD PLAY

* Sólo MVX350i/MVX330i.

MENU
(37)

CONFIG. VIDEOG. ▶ M. GRABACION•••••SP

Para cambiar al modo LP, abra el menú y seleccione [CONFIG. VIDEOG.]. Seleccione [M. GRABACION], ajuste [LP] y cierre el menú.



- **Las cintas grabadas en modo LP no se pueden usar para copia de audio.**
- **Según el tipo de cinta y las condiciones de uso, la imagen y el sonido grabados en modo LP pueden sufrir distorsiones. Se recomienda usar el modo SP para las grabaciones importantes.**

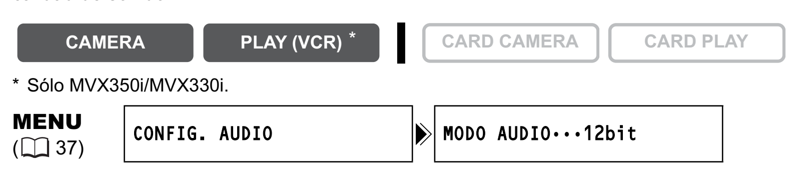


- Si se graba en ambos modos SP y LP en una misma cinta, la imagen puede distorsionarse durante la reproducción y puede que el código de tiempo no se grabe correctamente.
- Si reproduce con esta videocámara una cinta grabada en modo LP con otro equipo digital, o viceversa, las imágenes y el sonido pueden experimentar distorsiones.

Grabación de audio

Cambio del modo de audio

Se puede grabar sonido en dos modos de audio: 16 bits y 12 bits. El modo de 12 bits graba sonido en dos canales (estéreo 1), dejando libres 2 canales (estéreo 2) para añadir sonido nuevo posteriormente. Seleccione el modo de 16 bits para disponer de mayor calidad de sonido.



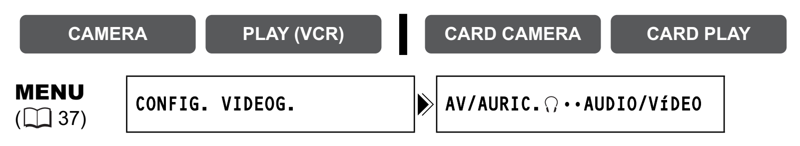
* Sólo MVX350i/MVX330i.

Abra el menú y seleccione [CONFIG. AUDIO]. Seleccione [MODO AUDIO], ajuste [16bit] y cierre el menú.

"16bit" aparece durante cuatro segundos aproximadamente.

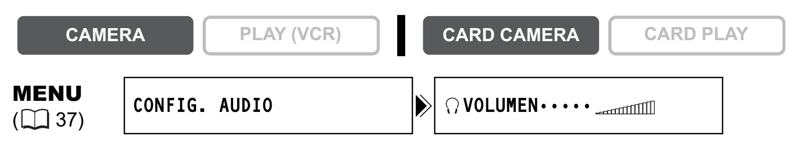
Uso de auriculares durante la grabación

El terminal de auriculares sirve también como terminal AV. Los auriculares sólo pueden utilizarse cuando "🎧" se muestra en la pantalla. De lo contrario, cambie el ajuste siguiendo el procedimiento que se indica a continuación.



Abra el menú y seleccione [CONFIG. VIDEOG.]. Seleccione [AV/ AURIC. 🎧], ajústelo a [AURICUL. 🎧] y cierre el menú.

Ajuste del volumen de los auriculares



Abra el menú y seleccione [CONFIG. AUDIO]. Seleccione [🎧VOLUMEN], ajuste el volumen con el dial SET y cierre el menú.

Podrá desactivar el volumen por completo girando el dial SET hacia abajo hasta que aparezca [OFF]. Gire el dial SET hacia arriba para aumentar otra vez el volumen.

Pantalla contra el viento

La videocámara reduce automáticamente el ruido del viento. No obstante, se puede desactivar la pantalla contra el viento al grabar en interiores o cuando se desee que el micrófono funcione con el máximo de sensibilidad.



Abra el menú y seleccione [CONFIG. AUDIO]. Seleccione [ANTIVIENTO], ajuste [OFF] y cierre el menú.

Aparece "A.V. OFF " al desactivar la pantalla contra el viento.



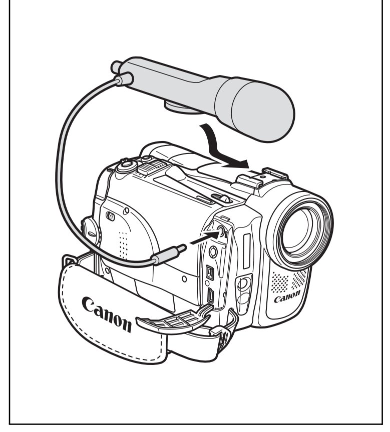
La función de pantalla contra el viento sólo puede emplearse con el micrófono incorporado.

MVX350i/MVX330i Grabación con un micrófono externo

Puede acoplar en la zapata para accesorios un micrófono de venta en establecimientos del ramo.

Consulte también el manual de instrucciones del micrófono.

1. **Acople el micrófono a la zapata para accesorios.**
2. **Cuando se utiliza un micrófono de venta en establecimientos del ramo, conéctelo en el terminal MIC.**



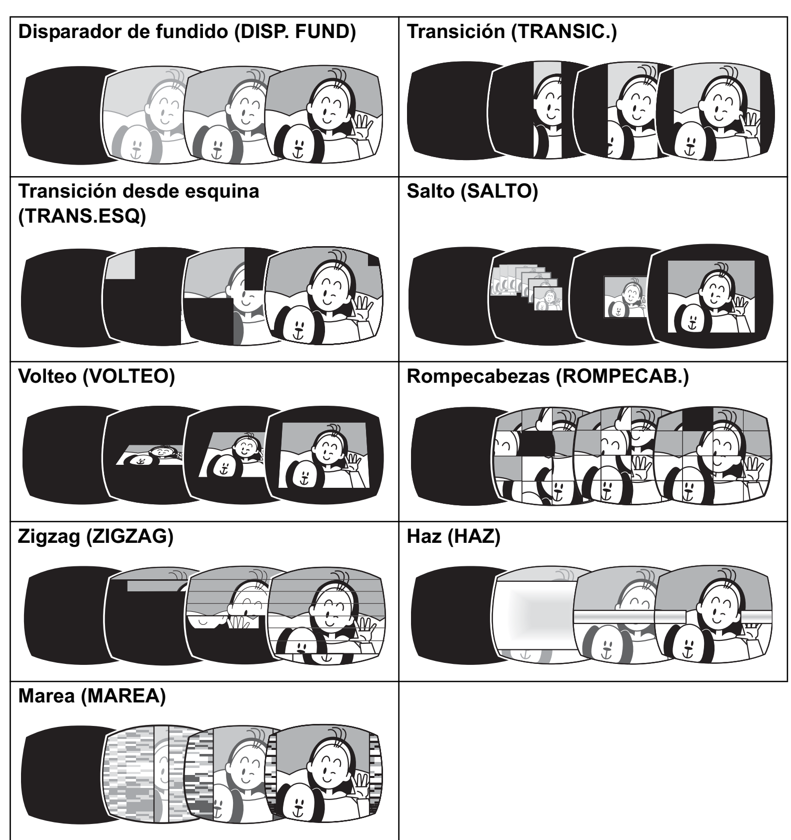


- Cuando se grabe en lugares silenciosos, el micrófono incorporado puede recoger el ruido del motor de la videocámara. En ese caso, es aconsejable el uso de un micrófono externo.
- Si se utiliza un micrófono de venta en establecimientos del ramo:
  - Use un micrófono con alimentación incorporada (micrófono electrostático). Se puede conectar casi cualquier micrófono estéreo que tenga una clavija de 3,5 mm de diámetro. El nivel de audio puede variar con respecto al del micrófono incorporado.
  - Los micrófonos largos pueden aparecer en la pantalla.

Uso de los efectos digitales

Fundidos (📖 64)

Inicie o finalice escenas con un fundido a negro o desde negro.



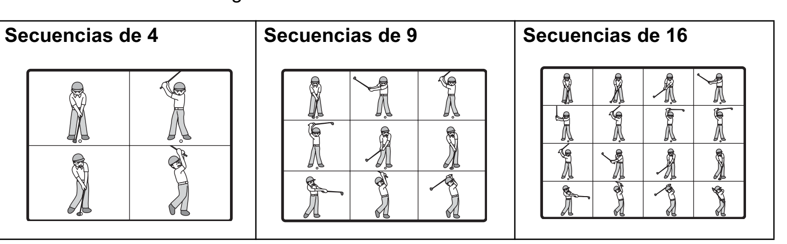
Efectos (📖 65)

Añada un toque especial a las grabaciones.

Arte (ARTE)	**Blanco y negro (B/N)**	**Sepia (SEPIA)**
Mosaico (MOSAICO)	**Bola (BOLA)**	**Cubo (CUBO)**
Onda (ONDA)	**Enmascaramiento de colores (ENM. COLOR)**	**Espejo (ESPEJO)**

Pantalla de múltiples imágenes (📖 66)

Capta sujetos en movimiento en 4, 9 o 16 secuencias de imágenes fijas y las muestra una tras otra. El sonido se graba de la manera normal.



Secuencias de 4	**Secuencias de 9**	**Secuencias de 16**

Disponibilidad de efectos digitales por modos de funcionamiento:

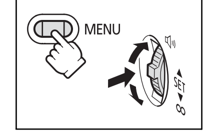
	CAMERA		PLAY (VCR)	CARD CAMERA	CARD PLAY
	Películas	Imágenes fijas			
Fundidos	○	×	○	×	×
Efectos	○	×	○	○*	×
Pantalla de múltiples imágenes	○	×	○	×	×

○: Disponible ×: No disponible
* : Blanco y negro solamente.

Selección de un fundido

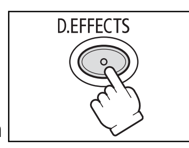
En modo CAMERA, ajuste el selector de programas en Ⓟ.

CAMERA PLAY (VCR) CARD CAMERA CARD PLAY



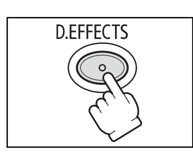
1. **Abra el menú y seleccione [AJUSTE EFECTO DIGITAL].**
2. **Seleccione [AJUSTE E.DIG] y ajústelo en [FUNDIDO].**
3. **Seleccione [TIPO FUNDIDO], elija una opción de ajuste y cierre el menú.**
   Parpadea el nombre del fundido seleccionado.

Modo CAMERA:



4. **Fundido desde negro: En modo de pausa de grabación, pulse el botón D.EFFECTS y empiece a grabar pulsando el botón de inicio/parada.**
   Fundido a negro: Durante la grabación, pulse el botón D.EFFECTS y haga una pausa en la grabación pulsando el botón de inicio/parada.
   El fundido se puede activar/desactivar pulsando el botón D.EFFECTS.

Modo PLAY (VCR):



4. **Fundido desde negro: En modo de pausa de reproducción, pulse el botón D.EFFECTS y empiece la reproducción pulsando el botón ►/❚❚.**
   Fundido a negro: Durante la reproducción, pulse el botón D.EFFECTS y haga una pausa en la reproducción pulsando el botón ►/❚❚.
   El fundido se puede activar/desactivar pulsando el botón D.EFFECTS.

Selección de efecto

En modo CAMERA, ajuste el selector de programas en Ⓟ.

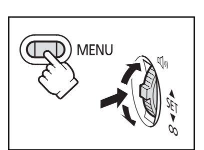
CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | CARD PLAY

1. Abra el menú y seleccione [AJUSTE EFECTO DIGITAL].

2. Seleccione [AJUSTE E.DIG] y ajústelo en [EFECTO].

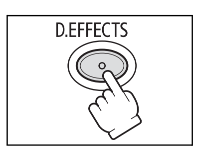
3. Seleccione [TIPO EFECTO], elija una opción de ajuste y cierre el menú.

Parpadea el nombre del efecto seleccionado.



4. Pulse el botón D.EFFECTS.

- Deja de parpadear el nombre del efecto seleccionado.
- El efecto se puede activar/desactivar pulsando el botón D.EFFECTS.

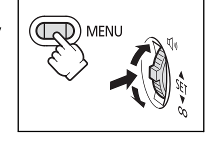


Selección de un efecto en modo CARD CAMERA

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | CARD PLAY

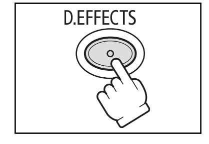
1. Abra el menú y seleccione [AJUSTE EFECTO DIGITAL]. Seleccione [EFECTO], ajústelo en [B/N] y cierre el menú.

Parpadea "B/N".



2. Pulse el botón D.EFFECTS.

- "B/N" deja de parpadear.
- El efecto se puede activar/desactivar pulsando el botón D.EFFECTS.



Uso de la pantalla de múltiples imágenes

Puede utilizar la pantalla de múltiples imágenes sólo en los siguientes modos de reproducción:

- Cuando [VEL.MULT.IM.] está ajustado en [MANUAL]: pausa de reproducción, reproducción lenta hacia delante/atrás
- Cuando [VEL.MULT.IM.] está ajustado en [RAP.], [MODERADO] o [LENTA]: Pausa de reproducción

En modo CAMERA, ajuste el selector de programas en P.

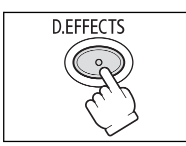
CAMERA | **PLAY (VCR)** | CARD CAMERA | CARD PLAY

1. **Abra el menú y seleccione [AJUSTE EFECTO DIGITAL].**
2. **Seleccione [AJUSTE E.DIG] y ajústelo en [PAN.M.I.].**
3. **Seleccione [VEL.MULT.IM.] y elija la velocidad de transición.**

   Pueden seleccionarse las velocidades de transición siguientes: rápida (cada 4 fotogramas), moderada (cada 6 fotogramas*), lenta (cada 8 fotogramas*).

   * En el modo de baja iluminación: moderada (cada 8 fotogramas), lenta (cada 12 fotogramas).
4. **Seleccione [NUM.MULT.IM.], elija el número de secuencias y cierre el menú.**

   Parpadea "PAN.M.I.".
5. **Pulse el botón D.EFFECTS.**



   • MANUAL: Se captan imágenes cada vez que se pulsa el botón D.EFFECTS. El recuadro azul que indica la siguiente secuencia desaparece tras la última imagen. Al pulsar el botón D.EFFECTS durante más de un segundo, se cancelan las imágenes una tras otra.

   • RÁP., MODERADO, LENTA: el número de imágenes ajustado se captará a la velocidad establecida. Para cancelar la pantalla de imágenes múltiples, pulse el botón D.EFFECTS.
6. **Pulse el botón de inicio/parada para empezar a grabar.**

   La pantalla de múltiples imágenes se graba en la cinta.



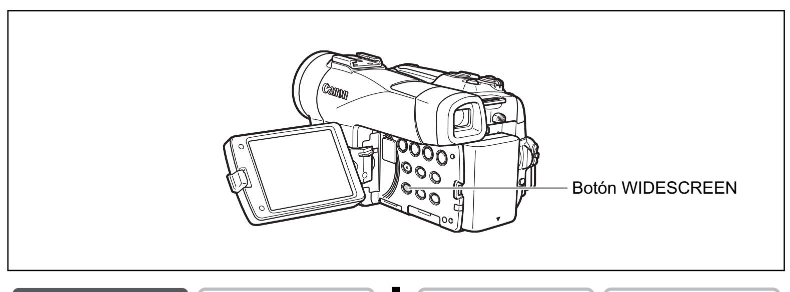
- Desactive el efecto digital cuando no lo use.
- La videocámara retendrá el ajuste aunque se apague o se cambie el modo del programa AE.
- Es posible que disminuya la calidad de imagen con los efectos digitales.
- Los efectos digitales no pueden utilizarse en los casos siguientes:
  - Cuando el selector de programas esté ajustado en EASY.
  - Durante la copia DV.
- Los fundidos no se pueden utilizar cuando está activada la mezcla en la tarjeta.

Acerca de la pantalla de múltiples imágenes:

- La pantalla de múltiples imágenes no puede utilizarse en los casos siguientes:
  - En los modos de escenas nocturnas.
  - Cuando está seleccionado el modo de pantalla panorámica.
  - Cuando está activada la mezcla en la tarjeta.
- En modo PLAY (VCR): Al pulsar cualquier botón de funcionamiento de la cinta (como reproducción o pausa), o al efectuar una búsqueda de fecha, se anula la pantalla de múltiples imágenes.

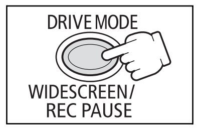
Grabación en televisiones con pantalla panorámica (16:9)

La videocámara utiliza el ancho completo del CCD proporcionando una grabación en formato 16:9 de alta resolución.



CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | CARD PLAY

Pulse el botón WIDESCREEN.



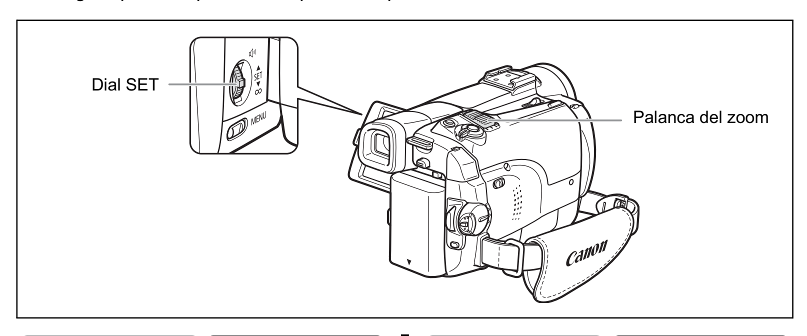
- "WIDE" aparece.
- La pantalla LCD pasa a la visualización tipo "buzón". La imagen en el visor aparece comprimida horizontalmente.



- ❍ Cuando se desactive el estabilizador de imagen, se obtendrá un ángulo de visión horizontal mayor.
- ❍ La pantalla de múltiples imágenes no se puede utilizar cuando se selecciona el modo de pantalla panorámica.
- ❍ La grabación simultánea en una tarjeta de memoria no puede utilizarse cuando se selecciona el modo de pantalla panorámica.
- ❍ Si reproduce una grabación hecha para pantalla panorámica en una pantalla de televisión normal, la imagen aparecerá comprimida horizontalmente.

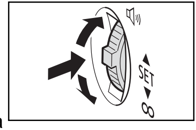
Ampliación de la imagen

La imagen que se reproduce se puede ampliar hasta cinco veces su tamaño.





1. **Mueva la palanca del zoom hacia T.**
   - La imagen se amplía el doble.
   - Aparecerá un marco, que indicará la posición de la imagen ampliada.
   - Para ampliar más la imagen, mueva la palanca del zoom hacia la **T**. Para encoger la imagen por debajo del doble, mueva la palanca del zoom hacia la **W**.



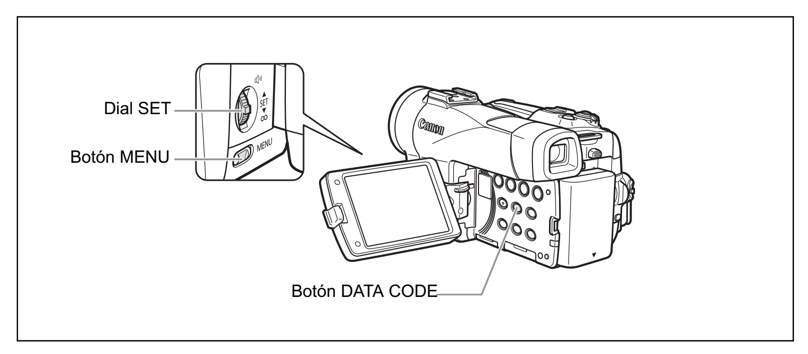
2. **Seleccione el área ampliada con el dial SET.**
   - Gire el dial SET para desplazar la imagen a derecha e izquierda, o hacia arriba y hacia abajo. Para cambiar de sentido, basta con pulsar el dial SET.
   - Para anular la ampliación, mueva la palanca del zoom hacia la **W** hasta que desaparezca el marco.



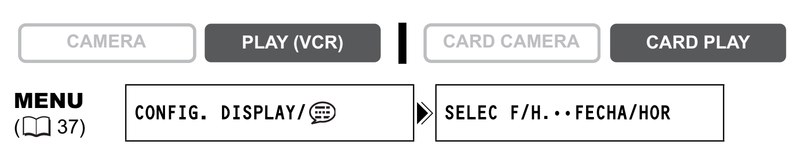
Las películas reproducidas desde una tarjeta de memoria no pueden ampliarse.

Visualización del código de datos

La videocámara mantiene un código de datos que contiene la fecha y hora de grabación y otros datos de la cámara, como la velocidad de obturación y la exposición (número f). Cuando se reproduce una cinta, es posible mostrar el código de datos y seleccionar la combinación de códigos de datos que desee visualizar.

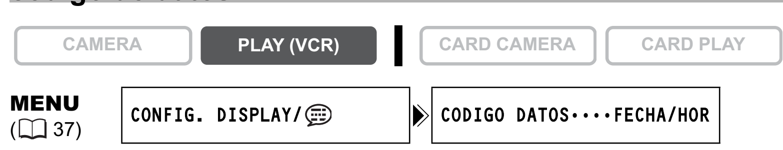


Selección de la combinación de visualizaciones de fecha/hora



Abra el menú y seleccione [CONFIG. DISPLAY/]. Seleccione [SELEC F/H], ajuste [FECHA] u [HORA] y cierre el menú.

Selección de la combinación de visualizaciones del código de datos



Abra el menú y seleccione [CONFIG. DISPLAY/]. Seleccione [CODIGO DATOS], ajuste [DAT.CAMARA] o [F/H Y & CAMARA] y cierre el menú.

Visualización del código de datos



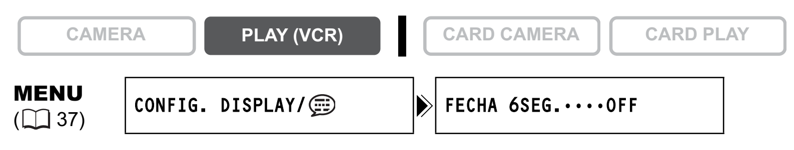
Pulse el botón DATA CODE.



- El código de datos no se mostrará la próxima vez que encienda la videocámara.
- En modo CARD PLAY sólo aparece la fecha y la hora.

Fecha automática de seis segundos

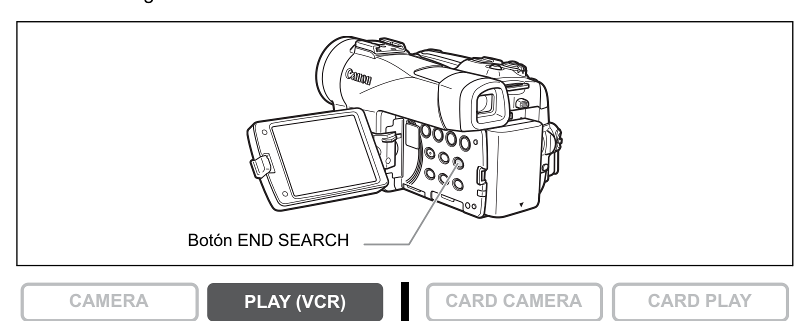
La fecha y la hora aparecen durante 6 segundos cuando se inicia la reproducción, o bien para indicar que se ha cambiado la fecha o el huso horario.



Abra el menú y seleccione [CONFIG. DISPLAY/]. Seleccione [FECHA 6SEG.], ajuste [ON] y cierre el menú.

Búsqueda de fin

Cuando haya reproducido una cinta, podrá utilizar esta función para localizar el final de la última escena grabada.



CAMERA | **PLAY (VCR)** | CARD CAMERA | CARD PLAY

En el modo de parada, pulse el botón END SEARCH.

- Aparece "BUSCAR FINAL" .
- La videocámara hará que la cinta se rebobine/avance rápidamente, reproducirá los últimos segundos de la grabación y detendrá la cinta.
- Al volver a pulsar el botón, se anula la búsqueda.

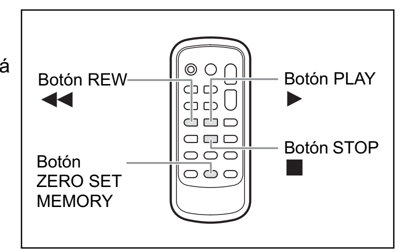


- La búsqueda de fin no puede utilizarse una vez haya descargado el videocasete.
- Es posible que la búsqueda de fin no funcione debidamente si existe una sección en blanco en la cinta.
- No podrá utilizarse la búsqueda de fin para localizar el fin de edición de copia de audio.

Vuelta a un punto previamente marcado

Si posteriormente desea volver a una determinada escena, señale el punto con la memoria de ajuste a cero y la cinta se parará en ese punto al utilizar el rebobinado o el avance rápido de la cinta.

Esta función se activa con el mando a distancia.



CAMERA | PLAY (VCR) |  CARD CAMERA | CARD PLAY

1. **Pulse el botón ZERO SET MEMORY en el punto al que desea volver posteriormente.**
   - "0:00:00 M" aparece.
   - Para anular, pulse otra vez el botón ZERO SET MEMORY.
2. **Una vez finalizada la reproducción, rebobine la cinta.**
   - "◀◀ RET" aparece en la pantalla.
   - La cinta se para automáticamente en "0:00:00".
   - El contador de la cinta pasa al código de tiempo.

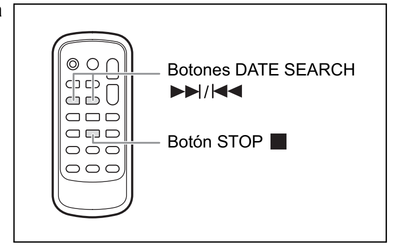


La memoria de ajuste a cero puede no funcionar correctamente cuando el código de tiempo no se ha grabado consecutivamente.

Búsqueda de fechas

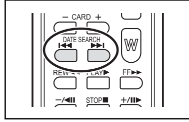
Con la función de búsqueda de fechas podrá localizar el cambio de fecha/huso horario.

Esta función se activa con el mando a distancia.



CAMERA | **PLAY (VCR)** | CARD CAMERA | CARD PLAY

Pulse el botón ▶▶| o |◀◀ para iniciar la búsqueda.



- Pulse más de una vez para buscar más cambios de fecha (hasta 10 veces).
- Para detener la búsqueda, pulse el botón ■ .



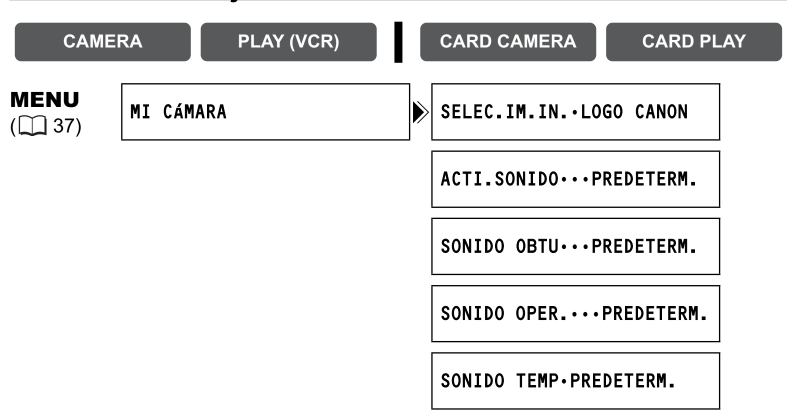
- Es necesario que la grabación dure más de un minuto por fecha/área.
- La búsqueda de fechas puede no funcionar si el código de datos no se muestra correctamente.

Personalización de la videocámara

Puede personalizar la videocámara creando la imagen de inicio y el sonido de inicio, del obturador, de funcionamiento y del autodisparador (denominados colectivamente Ajustes de Mi cámara).

Es

Cambio de los ajustes de Mi Cámara



1. **Abra el menú y seleccione [MI CÁMARA].**
2. **Seleccione la opción de menú que desea modificar.**
   Para seleccionar una imagen de inicio, ajuste la videocámara en el modo CARD PLAY.
3. **Seleccione una opción de ajuste y cierre el menú.**



- Puede guardar imágenes originales o las imágenes y sonidos contenidos en el software suministrado (ZoomBrowser EX para Windows o ImageBrowser para Macintosh) en las opciones de configuración [MI IMAGEN] y [MI SONIDO]. Para obtener más información, consulte el *Manual de instrucciones del Software Digital Video*.
- También es posible crear imágenes de inicio originales (118).

Cambio del idioma de visualización

El idioma utilizado para las visualización de la pantalla y las opciones de menú puede cambiarse. El juego de idiomas disponible varía en función de la zona. Siga el procedimiento que se indica a continuación para comprobar qué juego de idiomas se facilita con la videocámara.

Juego de idiomas A (por ejemplo, Europa)	**Juego de idiomas B** (por ejemplo, Asia, Australia)
Inglés, alemán, español, francés, italiano, ruso, chino simplificado, japonés	Inglés, chino simplificado, chino tradicional, coreano

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | CARD PLAY

MENU
(37)

CONFIG. DISPLAY/ ▶ IDIOMA •••ENGLISH

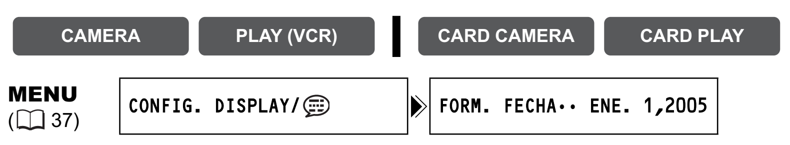
Para cambiar el idioma de visualización, abra el menú y seleccione [CONFIG. DISPLAY/]. Seleccione [IDIOMA], elija un idioma y cierre el menú.



- Si cambia de idioma erróneamente, siga la marca situada al lado de la opción de menú para cambiar el ajuste.
- Las indicaciones "MENU" y "SET" de la parte inferior de la pantalla se refieren a los nombres de los botones de la videocámara y no cambiarán cuando se cambie el idioma.

Cambio del formato de la fecha

Es posible seleccionar entre tres formatos de fecha. Por ejemplo, [ENE. 1, 2005], [1. ENE. 2005] y [2005. 1. 1].



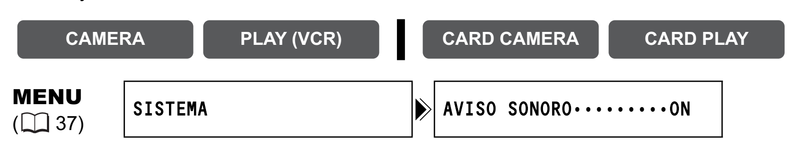
Abra el menú y seleccione [CONFIG. DISPLAY/]. Seleccione [FORM. FECHA], elija un formato y cierre el menú.

Otros ajustes de la videocámara

Pitido

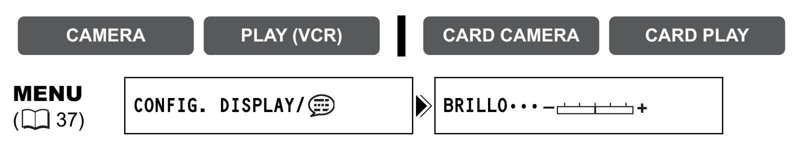
Oirá un pitido en operaciones de la videocámara como encendido/apagado, inicio/parada, cuenta atrás del autodisparador, y en situaciones anómalas de la videocámara.

Si desactiva el pitido, se desactivarán todos los sonidos de la videocámara, incluidos los de los ajustes de Mi cámara.



Para desactivar los pitidos, abra el menú y seleccione [SISTEMA]. Seleccione [AVISO SONORO], ajuste [OFF] y cierre el menú.

Ajuste del brillo de la pantalla LCD

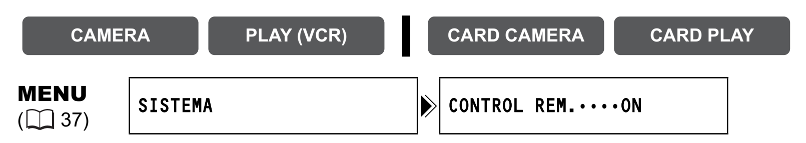


Abra el menú y seleccione [CONFIG. DISPLAY/]. Seleccione [BRILLO], ajuste el nivel de luminosidad y cierre el menú.



Alterar el brillo de la pantalla LCD no afecta al brillo del visor ni a la luminosidad de las grabaciones.

Desactivación del sensor del mando a distancia



Abra el menú y seleccione [SISTEMA]. Seleccione [CONTROL REM.], ajústelo en [OFF] y cierre el menú.

" " aparece.

Desactivación del estabilizador de imagen

El estabilizador de imagen compensa las sacudidas de la videocámara incluso en telefoto máximo. Intenta compensar los movimientos horizontales; por tanto, puede optar por desactivarlo cuando coloque la videocámara en un trípode.



Abra el menú y seleccione [CONFIG. VIDEOCÁMARA]. Seleccione [EST. IMAG], ajuste [OFF] y cierre el menú.

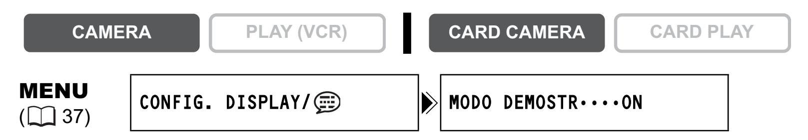
" " desaparece.



- No se puede desactivar el estabilizador de imagen cuando el selector de programas está ajustado en EASY.
- El estabilizador de imagen está diseñado para compensar un grado normal de movimiento de la videocámara.
- El estabilizador de imagen puede no ser tan efectivo cuando se utilicen los modos de escenas nocturnas.

Modo de demostración

El modo de demostración muestra las características principales de la videocámara. Se inicia automáticamente cuando se deja la videocámara encendida sin cargar ningún medio de grabación durante más de cinco minutos. No obstante, podrá ajustar la videocámara para que no inicie el modo de demostración.



Abra el menú y seleccione [CONFIG. DISPLAY/]. Seleccione [MODO DEMOSTR], ajuste [OFF] y cierre el menú.



Para anular el modo de demostración una vez comenzado, pulse cualquier botón, apague la videocámara, inserte un videocasete o una tarjeta de memoria.

Grabación en una videograbadora o equipo de vídeo digital

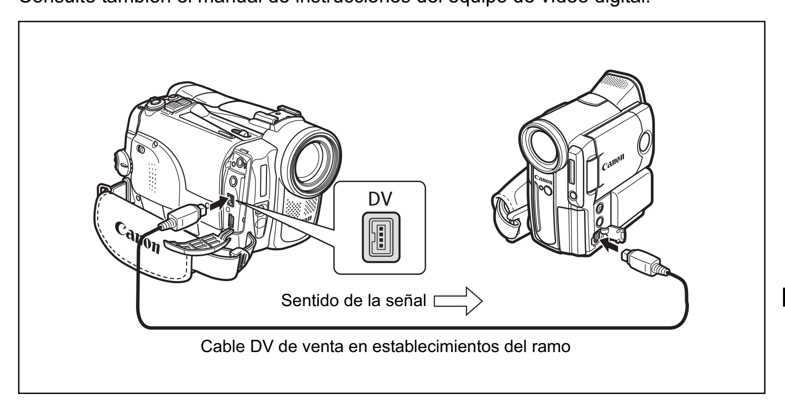
Es

Se pueden copiar las grabaciones conectando la videocámara a una videograbadora o a un equipo de vídeo digital. Si se conecta un equipo de vídeo digital, las grabaciones se pueden copiar prácticamente sin merma de la calidad de la imagen ni del sonido.

Conexión de los equipos

① **Conexión de una videograbadora**
Consulte *Reproducción en una pantalla de televisión* (📖 34).

② **Conexión de un equipo de vídeo digital**
Consulte también el manual de instrucciones del equipo de vídeo digital.



Grabación



1. **Ajuste la videocámara en el modo PLAY (VCR) e inserte un videocasete grabado.**
   Si va a efectuar la conexión a través del terminal AV, compruebe el ajuste (📖 34).
2. **Equipo conectado: inserte un casete virgen y ponga el equipo en modo de pausa de grabación.**
3. **Localice la escena que desea copiar y haga una pausa en la reproducción poco antes de llegar a dicha escena.**
4. **Reproduzca la cinta.**
5. **Equipo conectado: empiece a grabar cuando aparezca la escena que desea copiar. Pare la grabación al finalizar la copia.**
6. **pare la reproducción.**

Edición



- Cuando se conecte una videograbadora, la calidad de la cinta editada será ligeramente inferior a la original.
- Al conectar un equipo de vídeo digital:
  - Si no aparece la imagen, vuelva a conectar el cable DV o bien apague la videocámara y luego vuelva a encenderla.
  - No puede garantizarse un funcionamiento correcto para todos los dispositivos de vídeo digital equipados con un terminal DV. Si no funciona, utilice el terminal AV.
- Se recomienda alimentar la videocámara desde una toma de corriente doméstica.

MVX350i/MVX330i Grabación desde equipos de vídeo analógico (videograbadora, televisor o videocámara)

Se pueden grabar vídeos o programas de televisión de una videograbadora o videocámara analógica en la cinta de la videocámara.

CAMERA



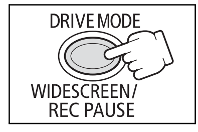
CARD CAMERA | CARD PLAY

1. Conecte la videocámara al equipo de vídeo analógico.
Consulte *Reproducción en una pantalla de televisión* (📖 34).

2. Ajuste la videocámara en el modo PLAY (VCR) e inserte un videocasete virgen.

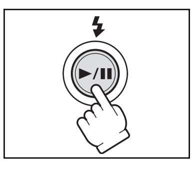
3. Equipo conectado: inserte el videocasete grabado.

4. Pulse el botón REC PAUSE.
En modo de pausa de grabación y durante la grabación se puede verificar la imagen que aparece en la pantalla.

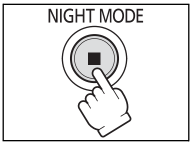


5. Equipo conectado: reproduzca la cinta.

6. Pulse el botón ▶/❚❚ cuando aparezca la escena que desea grabar.
La grabación se inicia.



7. Para detener la grabación, pulse el botón ■ .
- Pulse el botón ▶/❚❚ para hacer una pausa en la grabación.
- Pulse el botón ▶/❚❚ para reiniciar la grabación.



8. Equipo conectado: pare la reproducción.



❍ Mientras se realiza una grabación de entrada de línea analógica no se pueden usar los auriculares.
❍ Al conectar a un televisor/vídeo con terminal SCART, use un adaptador SCART con capacidad de entrada (de venta en establecimientos del ramo). El adaptador SCART PC-A10 que se suministra sólo es para salida.
❍ Dependiendo de la señal enviada desde el equipo conectado, es posible que la copia no funcione correctamente (por ejemplo, señales que incluyen señales de protección de derechos de autor o señales anómalas como las fantasmas).



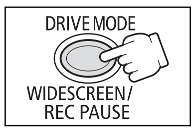
Se recomienda alimentar la videocámara desde una toma de corriente doméstica.

MVX350i/MVX330i Grabación desde equipos de vídeo digital (Copia DV)

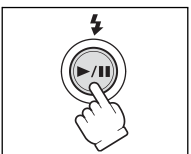
Se puede grabar desde otros equipos de vídeo digital provistos de terminal DV prácticamente sin pérdida de la calidad de la imagen ni del sonido.

CAMERA | **PLAY (VCR)** | CARD CAMERA | CARD PLAY

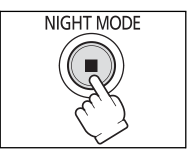
1. **Conecte la videocámara al equipo de vídeo digital.**
   Consulte *Conexión de un equipo de vídeo digital* (📖 79).
2. **Ajuste la videocámara en el modo PLAY (VCR) e inserte un videocasete virgen.**
   Cerciórese de que [AV➡DV] esté ajustado en [OFF] (📖 85).
3. **Equipo conectado: inserte el videocasete grabado.**
4. **Pulse el botón REC PAUSE.**
   En modo de pausa de grabación y durante la grabación se puede verificar la imagen que aparece en la pantalla.



5. **Equipo conectado: reproduzca la cinta.**
6. **Pulse el botón ▶/❚❚ cuando aparezca la escena que desea grabar.**
   La grabación se inicia.



7. **Para detener la grabación, pulse el botón ■ .**
   - Pulse el botón ▶/❚❚ para hacer una pausa en la grabación.
   - Pulse el botón ▶/❚❚ para reiniciar la grabación.
8. **Equipo conectado: pare la reproducción.**





- Las secciones en blanco quizás se graben como imágenes anómalas.
- Si no aparece la imagen, vuelva a conectar el cable DV o bien apague la videocámara y luego vuelva a encenderla.
- Sólo pueden grabarse señales desde dispositivos que lleven el logotipo DV y grabadas en sistemas SD en formato SP o LP (tenga en cuenta que las señales de terminales de forma idéntica pueden ser de formato diferente (📖 152).



Se recomienda alimentar la videocámara desde una toma de corriente doméstica.

Acerca de los derechos de autor (Copyright)

Aviso sobre los derechos de autor

Algunas cintas de vídeo pregrabadas, películas y otros materiales, así como algunos programas de televisión, están protegidos por la ley de propiedad intelectual. La grabación no autorizada de estos materiales puede infringir dicha legislación de protección de derechos de autor.

Señales de derechos de autor

Durante la reproducción: si intenta reproducir una cinta que contenga señales de protección de los derechos del autor del software, verá durante unos segundos "DEPÓSITO RESIDUAL LLENO LA REPRODUCCIÓN ESTÁ RESTRINGIDA" y después la videocámara presentará una pantalla azul vacía. No podrá reproducir el contenido de la cinta.

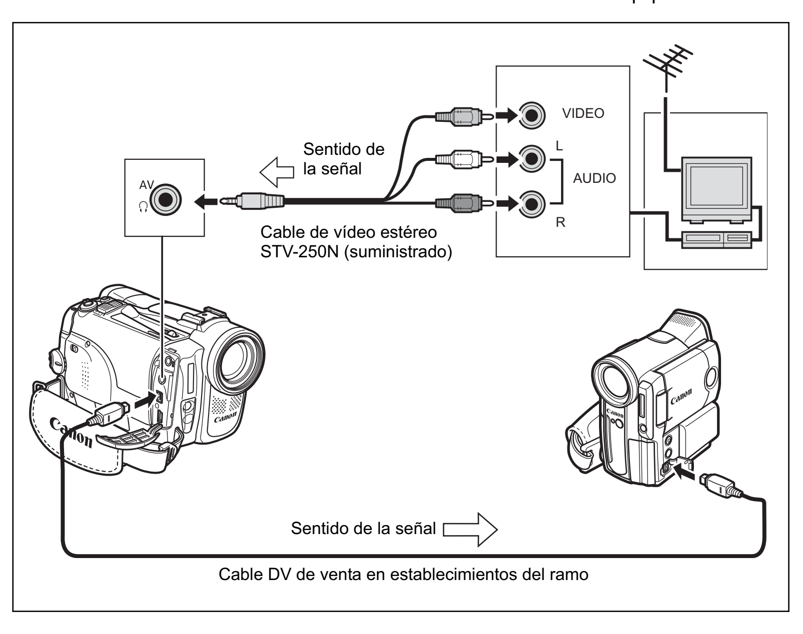
Durante la grabación: si graba desde un software que contenga señales de protección de los derechos del autor de software, aparecerá "COPIA RESTRINGIDA POR LA PROTECCIÓN DE DERECHOS DE AUTOR". No podrá grabar el contenido del software. Con esta videocámara no podrá grabar las señales de protección de derechos de autor en una cinta.

MVX350i/MVX330i Conversión de señales analógicas en señales digitales (Convertidor analógico-digital)

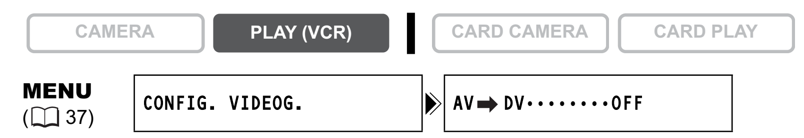
Mediante la conexión de la videocámara a una videograbadora o a una cámara de vídeo de 8 mm, puede convertir las señales analógicas de vídeo y audio en señales digitales y transmitir las señales digitales a través del terminal DV. El terminal DV sólo funciona como terminal de salida.

Conexión de los equipos

Apague todos los dispositivos antes de empezar a hacer las conexiones. Extraiga la cinta de la videocámara. Consulte también el manual de instrucciones del equipo conectado.



Activación del convertidor analógico-digital



Abra el menú y seleccione [CONFIG. VIDEOG.]. Seleccione [AV➡DV], ajústelo en [ON] y cierre el menú.



- ❍ Durante la conversión analógica-digital no se pueden usar los auriculares.
- ❍ En función de la señal que envíe el equipo conectado, la conversión de señales analógicas en digitales puede no funcionar debidamente (p. ej., en el caso de las señales que contengan señales de protección de los derechos de autor o de señales anómalas como señales fantasma)
- ❍ Al conectar a un televisor/vídeo con terminal SCART, use un adaptador SCART con capacidad de entrada (de venta en establecimientos del ramo). El adaptador SCART PC-A10 que se suministra sólo es para salida.
- ❍ Para uso normal, ajuste [AV➡DV] en [OFF]. Si se ajusta en [ON], no podrán introducirse señales digitales a través del terminal DV de la videocámara.
- ❍ En función del software y de las especificaciones del ordenador, quizás no pueda transferir señales convertidas a través del terminal DV.



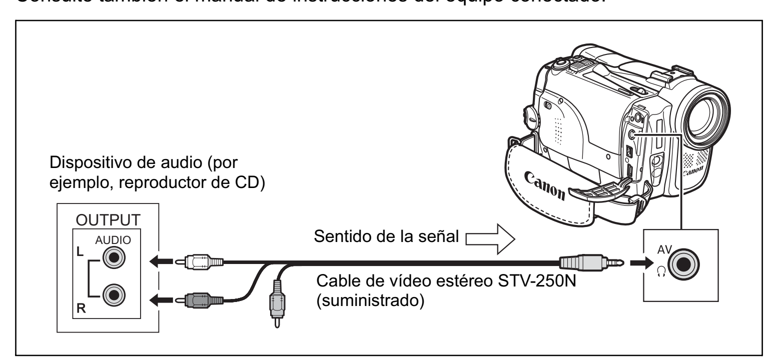
Se recomienda alimentar la videocámara desde una toma de corriente doméstica.

Copia de audio

Puede agregar sonido con el micrófono incorporado. Con la MVX350i/MVX330i, también puede agregar sonido procedente de dispositivos de audio o con un micrófono externo.
Esta función se activa con el mando a distancia.

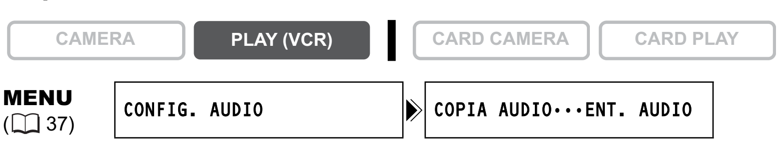
MVX350i/MVX330i Conexión

① **Conexión de un dispositivo de audio**
Consulte también el manual de instrucciones del equipo conectado.

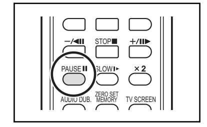


② **Conexión de un micrófono**
Consulte *Grabación con un micrófono externo* (📖 61).

Copia

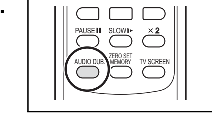


1. **Ajuste la videocámara en el modo PLAY (VCR) e inserte un videocasete grabado.**
   En esta videocámara use una cinta grabada en modo SP de 12 bits.
2. **MVX350i/MVX330i Abra el menú y seleccione [CONFIG. AUDIO]. Seleccione [COPIA AUDIO], ajuste [ENT. AUDIO] o [ENT. MICRO] y cierre el menú.**
3. **Localice la escena en la que desea que empiece la copia de audio.**
4. **Pulse el botón PAUSE ❚❚ del mando a distancia.**



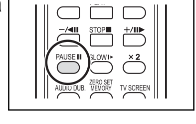
5. Pulse el botón AUDIO DUB. del mando a distancia.

Aparecen "COPIA AUDIO" y "⊖ ❚❚".



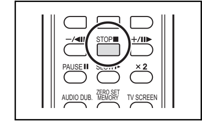
6. Pulse el botón PAUSE ❚❚ del mando a distancia para iniciar la copia.

- **MVX350i/MVX330i** Dispositivo de audio: inicie la reproducción.
- Micrófono: hable al micrófono.



7. Pulse el botón STOP ■ del mando a distancia para detener la copia.

MVX350i/MVX330i Dispositivo de audio: pare la reproducción.





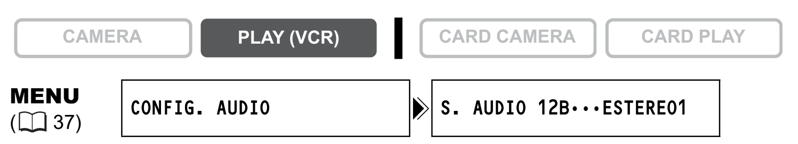
- En esta videocámara use únicamente cintas grabadas en modo SP y con sonido de audio de 12 bits. Si la cinta contiene una sección en blanco o una sección grabada en modo LP o en modo de 16 bits, la copia de audio se detendrá.
- **MVX350i/MVX330i** Cuando utilice el micrófono incorporado, no conecte ningún dispositivo al terminal MIC.
- No se puede usar el terminal DV para copia de audio.
- Si añade sonido a una cinta no grabada con esta videocámara, la calidad del sonido puede disminuir.
- La calidad del sonido puede disminuir al añadir sonido a la misma escena más de tres veces.



- Se puede supervisar la imagen en la pantalla LCD.
- **MVX350i/MVX330i** Cuando conecte un dispositivo de audio, compruebe el sonido mediante el altavoz incorporado o el dispositivo de audio.
- Cuando utilice un micrófono, puede comprobar la imagen en un televisor conectado a través del terminal AV, y el sonido a través de auriculares conectados al televisor.
- Active la memoria de ajuste a cero al final de la escena en la que desea copiar audio. La videocámara detendrá automáticamente la copia de audio en ese punto.

Reproducción del sonido añadido

Puede seleccionar reproducir Estéreo 1 (sonido original), Estéreo 2 (sonido añadido) o ajustar el balance de ambos sonidos.

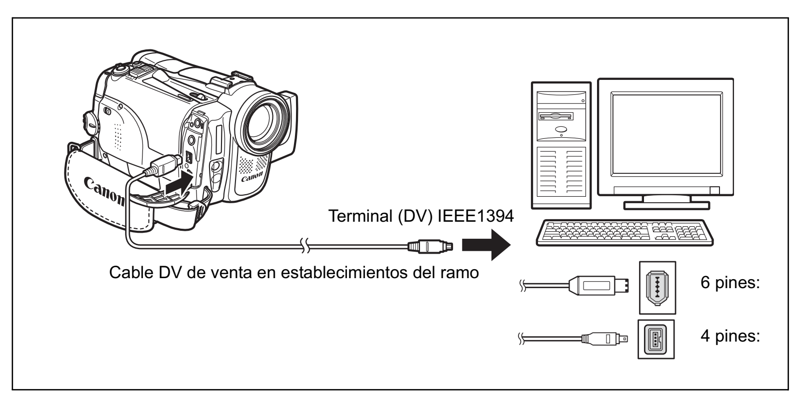


1. **Abra el menú y seleccione [CONFIG. AUDIO]. Seleccione [S.AUDIO 12B], elija un ajuste y cierre el menú.**
   - ESTEREO1: se reproduce el sonido original.
   - ESTEREO2: se reproduce el sonido añadido.
   - MEZC./FIJ: se reproducen el sonido estéreo 1 y el sonido estéreo 2 en el mismo nivel.
   - MEZC./VAR.: se reproducen el sonido estéreo 1 y el sonido estéreo 2. Se puede ajustar el balance de la mezcla.
2. **Si ha seleccionado [MEZC./VAR.], ajuste el nivel de la mezcla: Abra el menú y seleccione [CONFIG. AUDIO]. Seleccione [EQUI. MEZCLA], ajuste el balance con el dial SET y cierre el menú.**
   Gire el dial SET hacia abajo para aumentar el volumen de Estéreo 1 y hacia arriba para aumentar el volumen de Estéreo 2.


Al apagar la videocámara se ajusta de nuevo [ESTEREO1]. Sin embargo, la videocámara memoriza el balance de la mezcla.

Transferencia de grabaciones de vídeo a un ordenador (IEEE1394)

Se pueden transferir grabaciones a un ordenador provisto de un terminal IEEE1394 (DV) o una tarjeta de captación IEEE1394. Utilice el software de edición suministrado con su ordenador/tarjeta de captación para la transferencia de grabaciones de vídeo de una cinta a un ordenador. Consulte también el manual de instrucciones del software. En los sistemas operativos Windows posteriores a Windows 98 Second Edition y en los Macintosh posteriores a OS 9, hay preinstalado un controlador que se instalará automáticamente.





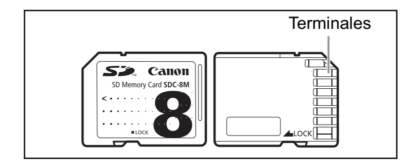
- Es posible que el funcionamiento no sea correcto, según el software y las especificaciones y ajustes del ordenador.
- Si el ordenador se queda bloqueado mientras está conectado a la videocámara, desconecte y vuelva a conectar el cable DV. Si el problema persiste, desconecte el cable de interfaz, apague la videocámara y el ordenador, encienda la videocámara y el ordenador y vuelva a conectarlos.
- Antes de conectar la videocámara al ordenador mediante un cable DV, compruebe que la videocámara y el ordenador no estén conectados mediante un cable USB y que no haya otro dispositivo 1394 conectado al ordenador.



- Se recomienda alimentar la videocámara desde una toma de corriente doméstica mientras está conectada al ordenador.
- Consulte también el manual de instrucciones del ordenador.

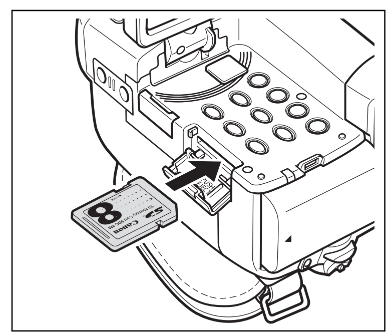
Inserción y extracción de una tarjeta de memoria

Con esta videocámara se pueden usar tarjetas de memoria SD o tarjetas MultiMedia, que se venden en los establecimientos especializados. La tarjeta SD cuenta con un interruptor de protección para evitar el borrado accidental.



Inserción de la tarjeta

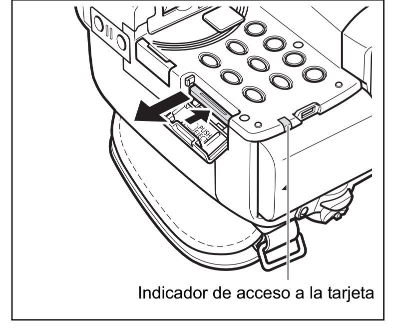
1. **Apague la videocámara.**
2. **Abra la tapa.**
3. **Introduzca totalmente la tarjeta de memoria en la ranura correspondiente.**
4. **Cierre la tapa.**
   No cierre la tapa a la fuerza cuando la tarjeta no está insertada correctamente.



Extracción de la tarjeta

No extraiga la tarjeta de memoria a la fuerza sin haberla empujado primero hacia dentro.

1. **Apague la videocámara.**
   Asegúrese de que el indicador de acceso de la tarjeta no está parpadeando antes de apagar la videocámara.
2. **Abra la tapa.**
3. **Empuje la tarjeta de memoria para liberarla. Extraiga la tarjeta de memoria.**
4. **Cierre la tapa.**



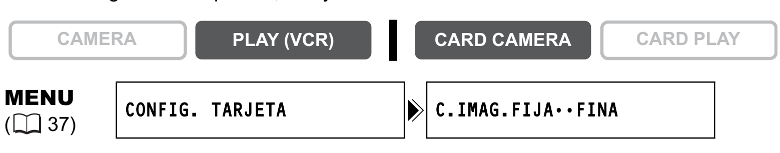


- Esta videocámara sólo es compatible con tarjetas de memoria SD o MultiMedia. No use tarjetas de memoria de otro tipo.
- No se garantiza un funcionamiento correcto para todas las tarjetas de memoria.
- Apague la videocámara antes de insertar o extraer la tarjeta de memoria. De lo contrario, los datos pueden experimentar daños.
- Si utiliza tarjetas de memoria diferentes a la suministrada, tendrá que formatearla con la videocámara (🕮 117).

Selección de calidad y tamaño de imagen

Cambio de la calidad de la imagen fija

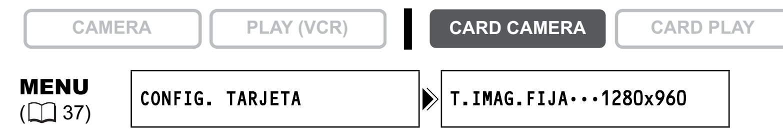
Puede escoger entre superfina, fina y normal.



Abra el menú y seleccione [CONFIG. TARJETA]. Seleccione [C.IMAG.FIJA], ajuste [SUPERFINA] o [NORMAL] y cierre el menú.

Cambio del tamaño de la imagen fija

Puede escoger entre 1280 x 960 píxeles y 640 x 480 píxeles.



Abra el menú y seleccione [CONFIG. TARJETA]. Seleccione [T.IMAG.FIJA], ajuste [640x480] y cierre el menú.



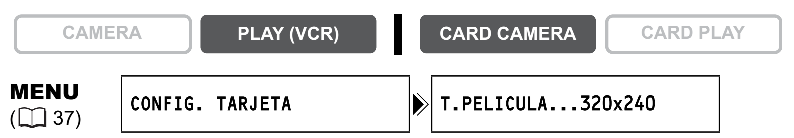
- Las imágenes fijas se graban con el formato de compresión JPEG (Joint Photographic Experts Group, Grupo de expertos fotográficos unidos).
- Capacidad calculada de una tarjeta de memoria SD de 8 MB:

Tamaño de imagen / Calidad de imagen	1280 x 960		640 x 480	
	Número de imágenes	Tamaño de archivo por imagen	Número de imágenes	Tamaño de archivo por imagen
Superfina	6	850 KB	34	175 KB
Fina	10	550 KB	50	120 KB
Normal	18	300 KB	84	65 KB

Estas cifras son aproximadas. Varían en función del sujeto y de las condiciones de grabación.

Cambio del tamaño de la película

Puede escoger entre 320 x 240 píxeles y 160 x 120 píxeles.



MENU
(📖 37)

Abra el menú y seleccione [CONFIG. TARJETA]. Seleccione [T.PELICULA], ajuste [160x120] y cierre el menú.



- Las películas se graban con formato de compresión Motion JPEG.
- Tiempo máximo de grabación de una tarjeta de memoria SD de 8 MB:

Tamaño de imagen	Tiempo de grabación (8 MB)	Tamaño del archivo por segundo
320 x 240	aprox. 20 s.	250 KB/s.
160 x 120	aprox. 50 s.	120 KB/s.

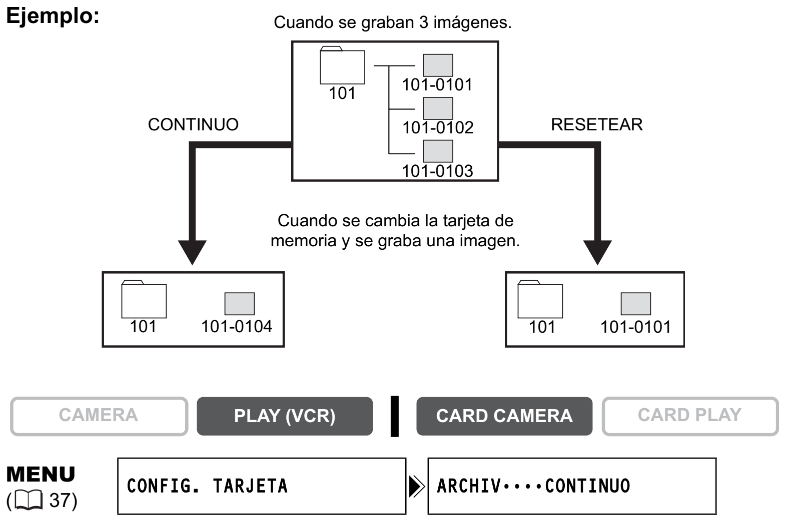
Números de archivo

Las imágenes reciben automáticamente un número de archivo (desde 0101 hasta 9900) y se guardan en carpetas que contienen hasta 100 imágenes. A las carpetas se les asigna un número comprendido entre 101 y 998.

Puede elegir entre usar números de archivo consecutivos (CONTINUO) o reajustar el número de archivo cada vez que se inserta una nueva tarjeta de memoria (RESETEAR). Se recomienda ajustar CONTINUO para la numeración de los archivos.

RESETEAR	El número de archivo se reajusta cada vez que se inserta una tarjeta de memoria nueva. Si la tarjeta de memoria ya contiene archivos de imagen, se asigna el número de archivo consecutivo.
CONTINUO	La videocámara memoriza el número de archivo de la última imagen y asigna el número de archivo consecutivo a la siguiente imagen, aunque se inserte una tarjeta de memoria nueva. (Si en la tarjeta de memoria ya figura el número de archivo superior, se asigna el número consecutivo.) No se produce duplicación de los números de los archivos. Esta característica resulta útil a la hora de organizar las imágenes en un ordenador.

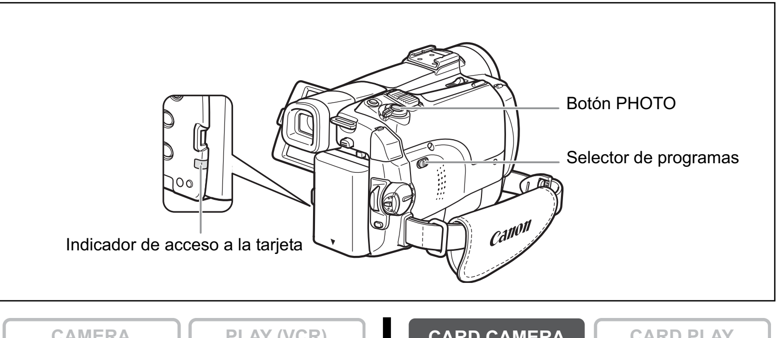
Ejemplo:



Para cambiar el ajuste, abra el menú y seleccione [CONFIG. TARJETA]. Seleccione [ARCHIV], ajuste [RESETEAR] y cierre el menú.

Grabación de imágenes fijas en una tarjeta de memoria

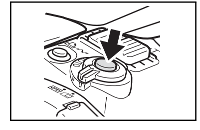
Se pueden grabar imágenes fijas con la videocámara, de una cinta de la videocámara o de dispositivos conectados a través de los terminales DV o AV. También es posible grabar una imagen fija en la tarjeta de memoria mientras se graba una película en la cinta.



CAMERA | PLAY (VCR) | **CARD CAMERA** | CARD PLAY

1. **Ajuste el modo CARD CAMERA en la videocámara.**
   Aparece un marco de enfoque blanco en el centro de la pantalla. La videocámara enfocará el sujeto en el centro de la pantalla. Para cambiar el punto de enfoque, consulte *Selección del punto de enfoque* (🕮 104).

2. **Pulse hasta la mitad el botón PHOTO.**



   - ◉ y el marco de enfoque se vuelven verdes al ajustar el enfoque. El pitido suena dos veces. La imagen puede aparecer desenfocada durante unos segundos mientras la videocámara está enfocando.
   - La exposición se bloquea.
   - Al pulsar el botón PHOTO del mando a distancia empieza inmediatamente la grabación.

3. **Pulse a fondo el botón PHOTO.**
   - ◉ y el marco de enfoque desaparecen y se oye un sonido de obturador.
   - El indicador de acceso a la tarjeta parpadeará y se mostrará la visualización de acceso a la tarjeta.
   - La imagen fija que figura en la pantalla se graba en la tarjeta de memoria.



- No apague la videocámara, cambie la posición del selector TAPE/CARD, desconecte la fuente de alimentación, abra la tapa de la tarjeta de memoria, ni extraiga la tarjeta de memoria mientras parpadee el indicador de acceso a la tarjeta. Si lo hace, podría dañar los datos.
- Si utiliza una tarjeta de memoria SD, asegúrese de que el interruptor de protección esté ajustado para grabar.



- Dependiendo del número de imágenes que contenga la tarjeta de memoria (Windows: más de 1.800 imágenes; Macintosh: más de 1000 imágenes), es posible que no pueda descargar las imágenes en un ordenador. Dado el caso, utilice un lector de tarjetas de ordenador.
- La conexión a una impresora compatible con PictBridge no funcionará cuando la tarjeta de memoria contenga más de 1.800 imágenes. Para obtener los mejores resultados, es recomendable que el número de imágenes de la tarjeta de memoria sea inferior a 100.
- Cuando el sujeto es demasiado luminoso, el filtro ND se activa automáticamente (aparece "FILT. ND" en la pantalla). Si sigue siendo demasiado luminoso, "OVEREXP" comienza a parpadear. En ese caso, utilice el filtro ND FS-34U opcional. Si desea desactivar el filtro ND: Abra el menú y seleccione [CONFIG. VIDEOCÁMARA]. Seleccione [FILT. ND], ajuste [OFF] y cierre el menú.
- **Cuando el modo de prioridad de enfoque está en [ON]:**
  Cuando se pulsa el botón PHOTO a fondo antes de que ● y el marco de enfoque se vuelvan verdes, pueden pasar hasta 2* segundos hasta que se ajuste el enfoque y la imagen fija se pueda grabar en la tarjeta de memoria
  * Hasta 4 segundos en los modos de Baja iluminación y Noche.
  Si el sujeto no es apropiado para el enfoque automático, el marco de enfoque se vuelve amarillo y bloquea el enfoque. Ajuste el enfoque manualmente con el dial SET.
- **Cuando el modo de prioridad de enfoque está en [OFF]:**
  No aparece el marco de enfoque.
  En el paso 2, ● se vuelve verde, y se bloquean el enfoque y la exposición.
- Para ahorrar energía, la videocámara se apaga cuando permanece inactiva durante 5 minutos. "⚠ DESCONEXIÓN AUTOM" aparece 20 segundos antes de apagarse. Para seguir grabando, ajuste el interruptor POWER en la posición OFF y luego otra vez en CAMERA.

Información en pantalla durante la grabación de imágenes fijas



① **Calidad de imagen fija**
Indica la calidad de la imagen fija.

② **Capacidad restante en la tarjeta para imágenes fijas**
parpadeando en rojo: sin tarjeta en verde: 6 o más imágenes. en amarillo: de 1 a 5 imágenes en rojo: no hay más imágenes • La indicación puede no disminuir aunque se haya efectuado una grabación, o bien puede disminuir 2 imágenes de golpe. • Todos los indicadores se muestran en verde cuando se está reproduciendo una tarjeta de memoria.
"▶" Visualización de acceso a la tarjeta
Indica que la videocámara está grabando en la tarjeta de memoria.

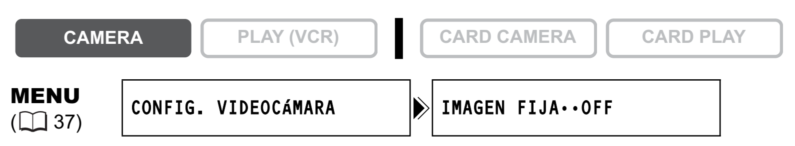
③ **Tamaño de imagen**
Indica el tamaño de la imagen fija.

Es

Uso de la tarjeta de memoria

Grabación de imágenes fijas en una tarjeta de memoria mientras se graban películas en una cinta

Cuando esté grabando una película en una cinta, podrá grabar imágenes de la misma como imágenes fijas en la tarjeta de memoria. Seleccione la calidad de la imagen entre normal o fina.



1. **Abra el menú y seleccione [CONFIG. VIDEOCÁMARA]. Seleccione [IMAGEN FIJA], ajuste [FINA] o [NORMAL] y cierre el menú.**
2. **Mientras graba una película, pulse el botón PHOTO.**



- El tamaño de la imagen fija será de 640 x 480.
- La calidad de la imagen fija es ligeramente inferior a la de una imagen fija grabada en el modo CARD CAMERA.
- La imagen fija no puede grabarse en una tarjeta de memoria cuando está activado un fundido, un efecto o la pantalla de múltiples imágenes.
- La imagen fija no puede grabarse en una tarjeta de memoria cuando se selecciona el modo de pantalla panorámica.
- " OFF" aparece cuando se pulsa el botón PHOTO y la opción [IMAGEN FIJA] está ajustada en [OFF].

Grabación desde una cinta de la videocámara



1. **Reproduzca la cinta.**
2. **Pulse el botón PHOTO hasta la mitad cuando aparezca la escena que desea grabar.**
   - La videocámara hace una pausa en la reproducción. Aparecerán la capacidad restante para almacenamiento de imágenes y otros datos.
   - Al pulsar el botón PHOTO del mando a distancia empieza inmediatamente la grabación.
3. **Pulse a fondo el botón PHOTO.**
   - El indicador de acceso a la tarjeta parpadea.
   - Puede también grabar una imagen fija pulsando a fondo el botón PHOTO cuando la cinta está en modo de pausa de reproducción.

MVX350i/MVX330i Grabación desde otros equipos de vídeo

Es

Se pueden grabar imágenes de equipos conectados a través del terminal AV (función de entrada de línea analógica), o a través del terminal DV, como imágenes fijas en una tarjeta de memoria. Las instrucciones para la conexión se encuentran en las páginas 34 y 79.



1. **Ajuste la videocámara en el modo PLAY (VCR).**
   - Si hay un videocasete insertado, asegúrese de que la cinta está parada.
   - Al grabar por medio del terminal AV, compruebe que en la pantalla se muestre "AV➡DV". Al grabar por medio del terminal DV, compruebe que en la pantalla no se muestra "AV➡DV". Cambie el ajuste según proceda (📖 85).
2. **Equipo conectado: inserte un videocasete grabado y reproduzca la cinta.**
3. **Pulse el botón PHOTO hasta la mitad cuando aparezca la escena que desea grabar.**
   - Aparecerá la imagen fija, la capacidad restante para almacenamiento de imágenes y otros datos.
   - Al pulsar el botón PHOTO del mando a distancia empieza inmediatamente la grabación.
4. **Pulse a fondo el botón PHOTO.**
   El indicador de acceso a la tarjeta parpadea.

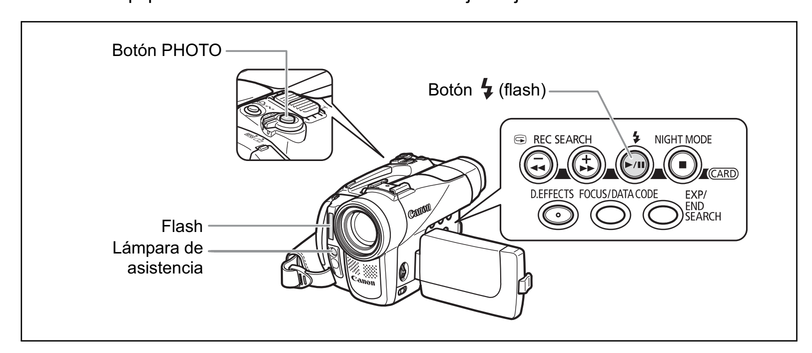


❍ Cuando se grabe de una cinta de la videocámara u otros dispositivos de vídeo:
- Una imagen fija grabada a partir de una imagen en formato de pantalla panorámica aparecerá comprimida verticalmente.
- El código de datos de la imagen fija reflejará la fecha y hora en que se ha grabado en la tarjeta de memoria.
- El tamaño de la imagen fija será de 640 x 480. Puede seleccionarse la calidad de la imagen fija.

❍ Al efectuar la conexión con un cable DV, asegúrese de que no haya ningún cable USB conectado a la videocámara.

MVX350i/MVX330i Uso del flash

El flash incorporado puede utilizarse para grabar imágenes fijas en lugares oscuros. El flash está equipado con el modo de reducción de ojos rojos.

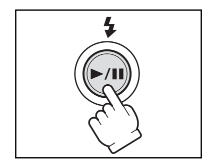


Selección del modo de flash

ϟA (auto)	El flash se disparará automáticamente en función de la luminosidad del sujeto.
(reducción automática de ojos rojos)	El flash se disparará automáticamente de acuerdo con la luminosidad del sujeto y se encenderá la lámpara de asistencia para reducir el efecto de ojos rojos.
ϟ (flash activado)	El flash siempre se dispara.
(flash desactivado)	El flash no se disparará. Utilice este ajuste en lugares en los que esté prohibido hacer fotografías con flash.

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | CARD PLAY

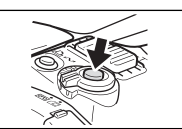
Pulse el botón ϟ (flash).



- El ajuste cambia con cada pulsación del botón.
- El símbolo del modo de flash seleccionado aparece en la pantalla. "ϟA" desaparece al cabo de 4 segundos.

Grabación con flash

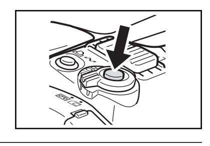
1. Pulse hasta la mitad el botón PHOTO.



- "ϟ" aparece en verde.
- En el modo CAMERA, el flash puede utilizarse en el modo de pausa de grabación cuando [IMAGEN FIJA] está ajustado en [FINA] o [NORMAL].

2. Pulse a fondo el botón PHOTO.

El flash se dispara.





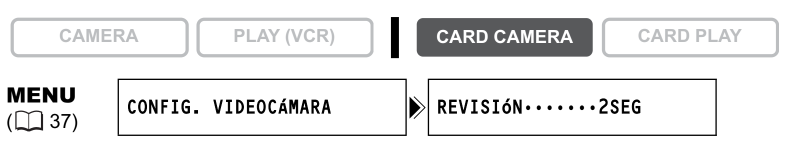
- No dispare el flash cerca de los ojos de las personas.
- No dispare el flash a personas mientras estén conduciendo.
- No dispare el flash con la bombilla tapada con la mano.



- El alcance práctico del flash es de 1 a 2,8 m aproximadamente. El alcance depende de las condiciones de grabación.
- El alcance del flash se reduce en el modo de disparos en serie.
- Se dispara un flash previo para obtener los datos de exposición del sujeto y ajustar el flash principal a la intensidad óptima (compensación de la exposición del flash).
- Para que el modo de reducción de ojos rojos sea efectivo, el sujeto tiene que mirar a la lámpara de asistencia. El grado de reducción depende de la distancia y de cada persona.
- El flash no se disparará en los siguientes casos:
  - Cuando se pulsa el botón EXP en el modo ϟA (automático) o ◎ (reducción automática de ojos rojos).
  - Cuando se graban películas en una cinta.
  - Cuando [IMAGEN FIJA] está en [OFF] en el modo CAMERA.
  - Cuando se ajusta la velocidad de obturación en 1/2000 en ϟA (auto) o ◎ (reducción automática de ojos rojos) y en el modo CAMERA.
  - Cuando se selecciona la pantalla de múltiples imágenes
  - Durante la sub/sobreexposición secuencial automática
  - Cuando se produzca algún problema durante la carga.
- Cuando se ha seleccionado ϟ (flash activado) y se ha ajustado la velocidad de obturación a 1/2000 en el modo CAMERA, la velocidad de obturación pasa a 1/100 y se dispara el flash.
- Recomendamos no utilizar el flash cuando el accesorio angular (suministrado con la MVX350i), el convertidor angular o el teleconvertidor están acoplados. Sus sombras aparecen en la pantalla.
- El modo de flash no puede seleccionarse una vez bloqueada la exposición, o después de introducir la primera imagen en el modo Stitch Assist.
- El modo de reducción del efecto de ojos rojos no se puede utilizar en el modo Stitch Assist.
- **Acerca de la lámpara de asistencia AF:**
  Cuando se pulsa hasta la mitad el botón PHOTO, puede que la lámpara de asistencia se ilumine como lámpara de asistencia AF en respuesta a la luminosidad del sujeto para permitir que la videocámara enfoque con más precisión.
  - Es posible que la videocámara no pueda enfocar aun estando encendida la lámpara de asistencia AF.
  - La luz de la lámpara de asistencia AF es intensa. Considere su desactivación en lugares públicos, como en restaurantes o teatros.

Revisión de una imagen fija inmediatamente después de la grabación

Puede seleccionar la visualización de una imagen fija durante 2, 4, 6, 8 o 10 segundos después de haberla grabado.



Abra el menú y seleccione [CONFIG. VIDEOCÁMARA]. Seleccione [REVISIÓN], elija una opción de ajuste y cierre el menú.

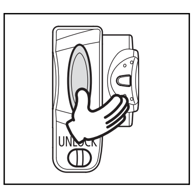


- Se mostrará una imagen fija mientras tenga pulsado el botón PHOTO después de la grabación.
- El menú OPER.ARCH. aparecerá cuando pulse el dial SET mientras esté revisando una imagen fija o cuando pulse ese dial inmediatamente después de la grabación. En este menú es posible proteger (111) o borrar (112) la imagen.
- [REVISIÓN] no se puede seleccionar cuando están seleccionados (disparos en serie), (disparos en serie a alta velocidad) o (sub/sobreexposición secuencial automática).

Grabación de películas Motion JPEG en una tarjeta de memoria

Puede grabar películas en la videocámara en formato Motion JPEG con la videocámara o desde una cinta. Con la MVX350i/MVX330i, también se puede grabar desde equipos conectados a través de los terminales DV o AV. El sonido de una película grabada en una tarjeta de memoria será monoaural.

CAMERA | PLAY (VCR) | **CARD CAMERA** | CARD PLAY



1. **Pulse el botón de inicio/parada para empezar a grabar.**
   Con las tarjetas de memoria SD hasta de 512 MB, puede grabar hasta que aparezca "TARJETA LLENA" (aproximadamente 33 minutos en 320 x 240 con una tarjeta de memoria SD de 512 MB). Con tarjetas MultiMedia el tiempo de grabación está limitado a 10 segundos en 320 x 240 píxeles y a 30 segundos en 160 x 120 píxeles.
2. **Pulse el botón de inicio/parada para detener la grabación.**



- No apague la videocámara, cambie la posición del selector TAPE/CARD, desconecte la fuente de alimentación, abra la tapa de la tarjeta de memoria, ni extraiga la tarjeta de memoria mientras parpadee el indicador de acceso a la tarjeta. Si lo hace, podría dañar los datos.
- Si utiliza una tarjeta de memoria SD, asegúrese de que el interruptor de protección esté ajustado para grabar.
- Durante la grabación no inserte ni extraiga ningún videocasete.



- Se recomienda el uso de una tarjeta de memoria SD de Canon o una tarjeta SD con una velocidad de transferencia de 2 MB/segundo, inmediatamente después de formatearse con esta videocámara. Con tarjetas de memoria no formateadas con esta videocámara o cuando se han realizado repetidamente operaciones de grabación/borrado, la velocidad de grabación puede ser inferior y la grabación podría detenerse.
- Puede seleccionar el punto de enfoque cuando grabe una película en la tarjeta de memoria.
- Usuarios de Windows XP: Cuando tenga pensado conectar la videocámara a un ordenador mediante un cable USB, haga que la duración de la película sea inferior a 12 minutos aproximadamente en 320 x 240, y a 35 minutos en 160 x 120.
- El tiempo de grabación varía de acuerdo con el tamaño de la película, las condiciones de grabación y los sujetos.

Información en pantalla durante la grabación de la película



① Visualización de acceso a la tarjeta

"▶" aparece y "[icono de tarjeta]" se mueve para indicar que la videocámara está escribiendo en la tarjeta de memoria.

② Tiempo de grabación de películas

Indica el tiempo de grabación de la película.

③ Tamaño de imagen

Indica el tamaño de la película.

④ Capacidad restante de tarjeta para películas

Indica el tiempo restante en horas y minutos. Cuando quede menos de 1 minuto, el tiempo restante se mostrará en pasos de 10 segundos y cuando quede menos de 10 segundos, en pasos de 1 segundo.

- La indicación varía en función de las condiciones de la grabación. El tiempo restante real puede ser superior o inferior al indicado.

Grabación desde una cinta de la videocámara

CAMERA | **PLAY (VCR)** | CARD CAMERA | CARD PLAY

Es

1. **Reproduzca la cinta.**
2. **Pulse el botón de inicio/parada cuando aparezca la escena que desea grabar.**
3. **Pulse el botón de inicio/parada para detener la grabación.**

MVX350i/MVX330i Grabación desde otros equipos de vídeo

Se pueden grabar películas de equipos conectados a través del terminal AV (función de entrada de línea analógica), o a través del terminal DV, en una tarjeta de memoria. Las instrucciones para la conexión se encuentran en las páginas 34 y 79.

CAMERA | **PLAY (VCR)** | CARD CAMERA | CARD PLAY

1. **Ajuste la videocámara en el modo PLAY (VCR).**
   - Si hay un videocasete insertado, asegúrese de que la cinta está parada.
   - Al grabar por medio del terminal AV, compruebe que en la pantalla se muestre "AV ➡ DV". Al grabar por medio del terminal DV, compruebe que en la pantalla no se muestra "AV ➡ DV". Cambie el ajuste según proceda (📖 85).
2. **Equipo conectado: inserte un videocasete grabado y reproduzca la cinta.**
3. **Pulse el botón de inicio/parada cuando aparezca la escena que desea grabar.**
4. **Pulse el botón de inicio/parada para detener la grabación.**



Cuando se grabe de una cinta de la videocámara u otros dispositivos de vídeo:
- ❍ Una película grabada a partir de una imagen en formato de pantalla panorámica aparecerá comprimida verticalmente.
- ❍ El código de datos de la película reflejará la fecha y hora en que se ha grabado en la tarjeta de memoria.

Selección del punto de enfoque

El sujeto que se va a grabar no siempre está en el centro de la imagen. En el modo de prioridad de enfoque, puede elegir uno de tres puntos de enfoque para enfocar nítidamente al sujeto que desee.

Cuando el selector de programa se ajusta en EASY, Prioridad de enfoque se ajusta en ON (sólo está disponible el punto de enfoque central).



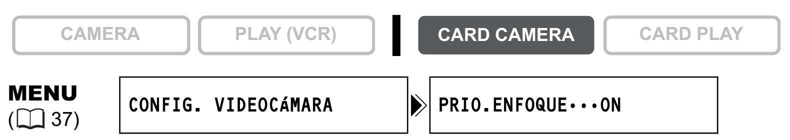
1. **Ponga el selector de programas en Ⓟ.**
2. **Gire el dial SET para mostrar todos los recuadros de enfoque.**
   Aparecen tres recuadros de enfoque en la pantalla; uno de ellos es verde.
3. **Gire el dial SET para seleccionar el punto de enfoque.**
   Gire el dial SET hacia arriba para seleccionar el recuadro a la derecha, y hacia abajo para seleccionar el recuadro a la izquierda.



❍ El recuadro de enfoque ofrece una indicación del punto de enfoque. Dependiendo del tamaño del sujeto o de la distancia, la videocámara puede enfocar fuera del recuadro.
❍ Cuando accione la palanca del zoom, desaparecerán todos los recuadros excepto el seleccionado.
❍ El punto de enfoque puede seleccionarse sólo cuando la prioridad de enfoque está ajustada en [ON] en el modo CARD CAMERA.
❍ El punto de enfoque vuelve al centro si ha apagado la videocámara, pasa a otro modo distinto de CARD CAMERA o mueve el selector de programas a EASY.
❍ El punto de enfoque no puede seleccionarse en los casos siguientes:
- Cuando se utiliza el zoom digital.
- Cuando la exposición se bloquea.
- En el modo de Stitich Assist.

Desactivación del modo Prioridad de enfoque

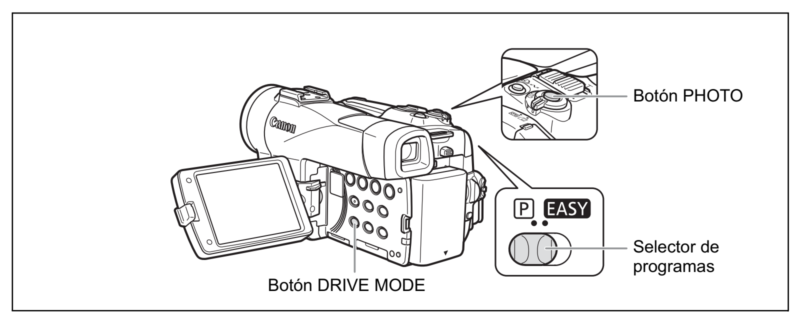
Desactive el modo de Prioridad de enfoque si desea poner la velocidad de obturación por delante del enfoque.



Abra el menú y seleccione [CONFIG. VIDEOCÁMARA]. Seleccione [PRIO.ENFOQUE], ajuste [OFF] y cierre el menú.

Selección del modo de accionamiento

Disparos en serie / Disparos a alta velocidad en serie	Capta una serie rápida de imágenes fijas mientras se pulsa el botón PHOTO. En la tabla siguiente puede consultar el número de fotogramas por segundo.
AEB (sub/ sobreexposición secuencial automática)	La videocámara graba una imagen fija en tres exposiciones diferentes (oscuro, normal y claro en pasos de 1/2 EV), permitiéndole elegir el disparo con la exposición perfecta.
Único	Graba una sola imagen fija cuando se pulsa el botón PHOTO.



Cambio del modo de accionamiento

CAMERA | PLAY (VCR) | **CARD CAMERA** | CARD PLAY

1. **Ponga el selector de programas en P.**
2. **Pulse el botón DRIVE MODE para alternar entre los modos de accionamiento.**
   El ajuste cambia con cada pulsación del botón.

Disparos en serie/Disparos en serie a alta velocidad

CAMERA | PLAY (VCR) | **CARD CAMERA** | CARD PLAY

Pulse y mantenga pulsado el botón PHOTO.
Se grabará una serie de imágenes fijas mientras tenga pulsado el botón PHOTO.



❍ Número máximo de disparos en serie de una sola vez:

Tamaño de imagen fija	Fotogramas por segundo		Número máximo de disparos en serie
	Velocidad normal	Velocidad alta	
1280 x 960	3 fotogramas	5 fotogramas	10 imágenes
640 x 480	3 fotogramas	5 fotogramas	60 imágenes

Estas cifras son aproximadas y varían según las condiciones de grabación y los sujetos.
Es necesario que la tarjeta de memoria tenga espacio suficiente. Los disparos en serie se detienen cuando la tarjeta está llena.

❍ El número de fotogramas por segundo será inferior cuando " " (aviso de movimiento de la videocámara) se muestra en la pantalla.

❍ En el modo de disparos en serie normal y de alta velocidad, las imágenes se captan a una velocidad de 2 fotogramas/segundo cuando se utiliza el flash.

Sub/sobreexposición secuencial automática

CAMERA | PLAY (VCR) | **CARD CAMERA** | CARD PLAY

Pulse el botón PHOTO.

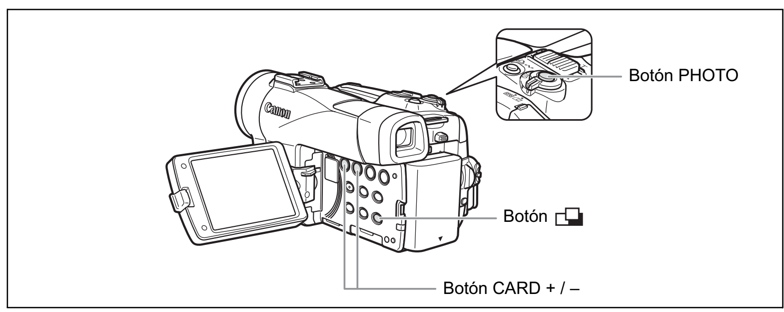
Tres imágenes fijas con diferentes exposiciones se graban en la tarjeta de memoria.



Asegúrese de que hay espacio suficiente en la tarjeta de memoria.

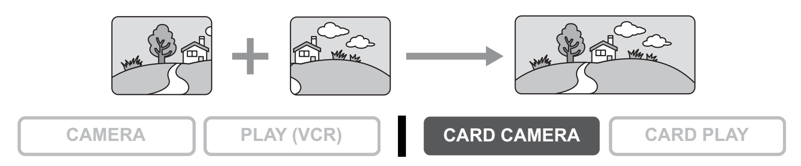
Grabación de imágenes panorámicas (modo Stitch Assit)

Puede filmar una serie de imágenes superpuestas y ensamblarlas en una sola gran escena panorámica utilizando en un ordenador el software PhotoStitch suministrado.

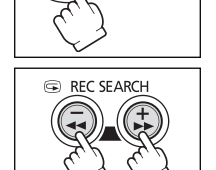


Al grabar en modo Stitch Assit:

PhotoStitch detecta la parte superpuesta de imágenes contiguas y las ensambla. Intente incluir en la parte superpuesta un elemento distintivo (punto de referencia, etc.).



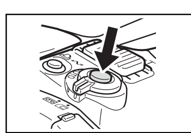
1. **Pulse el botón .**



2. **Seleccione el sentido con el botón CARD +/–.**
   Botón CARD + : hacia la derecha. Botón CARD –: hacia la izquierda.

3. **Seleccione el programa AE y aplique zoom al sujeto.**
   Ajuste manualmente el enfoque y la exposición según convenga. Una vez iniciada la secuencia, no podrá cambiar el modo del programa AE, la exposición, el zoom ni el enfoque.

4. **Pulse el botón PHOTO para grabar la primera imagen.**
   Aparece el sentido y el número de imágenes grabadas.

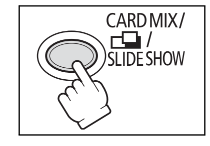


5. Grabe la segunda imagen de manera que se superponga a una parte de la primera.

- Las pequeñas diferencias existentes en la zona superpuesta se pueden corregir con el software.
- Puede retomar una imagen pulsando el botón CARD +/– para volver a la imagen anterior.
- Pueden grabarse 26 imágenes como máximo.

6. Pulse el botón ⧉ después de la última imagen.

Si desea información detallada sobre cómo ensamblar estas imágenes, consulte el *Manual de instrucciones del Software Digital Video*.



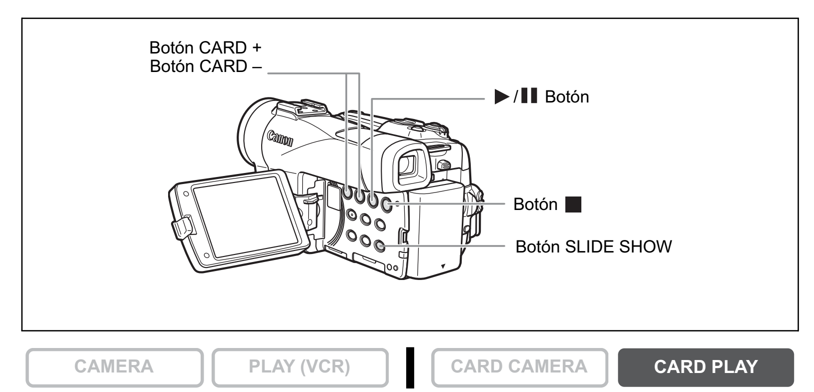


❍ Disponga cada imagen de manera que se superponga a una parte (30-50%) de la imagen contigua. Intente que la desalineación vertical no supere el 10%.
❍ No incluya ningún sujeto en movimiento en la zona superpuesta.
❍ No intente montar imágenes que incluyan a la vez sujetos cercanos y lejanos. Éstos pueden aparecer distorsionados o duplicados.

Reproducción de una tarjeta de memoria

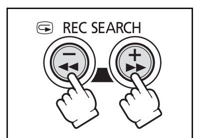
Es

Puede ver una sola imagen, 6 a la vez (pantalla de índice 📖 110) o una tras otra (presentación de diapositivas 📖 110). Use la función salto en la tarjeta para localizar rápidamente imágenes concretas sin reproducirlas una a una (📖 110).

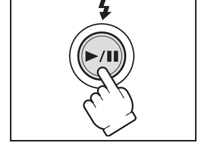


CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | **CARD PLAY**

1. **Ajuste el modo CARD PLAY en la videocámara.**
2. **Pulse el botón CARD +/– para pasar de una imagen a otra.**



3. **Para reproducir una película, pulse el botón ▶/❚❚.**
   - La primera escena aparecerá como imagen fija al terminar la reproducción.
   - Pulsando el botón ▶/❚❚ durante la reproducción se realiza una pausa en la misma. Pulse el botón ▶/❚❚ para reiniciar la reproducción.
   - Pulsando el botón ■ se muestra la primera escena de la película.
   - Pulse el botón CARD +/– (o el botón REW◀◀/FF▶▶ del mando a distancia) para la reproducción con avance rápido/rebobinado rápido a 8x.





❍ Pueden no reproducirse correctamente las imágenes no grabadas con esta videocámara, descargadas de un ordenador (salvo las imágenes de muestra (📖 115), editadas en un ordenador o con nombres de archivo cambiados.

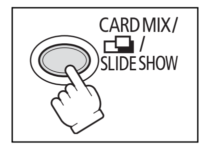
❍ No apague la videocámara, cambie la posición del selector TAPE/CARD, desconecte la fuente de alimentación, abra la tapa de la tarjeta de memoria, ni extraiga la tarjeta de memoria mientras parpadee el indicador de acceso a la tarjeta. Si lo hace, podría dañar los datos.

Presentación de diapositivas

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | **CARD PLAY**

1. Pulse el botón SLIDE SHOW.
Las imágenes se reproducen una tras otra.

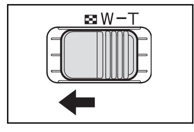
2. Para detener la presentación, pulse el botón SLIDE SHOW.



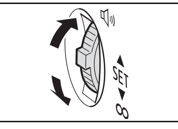
Pantalla de índice

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | **CARD PLAY**

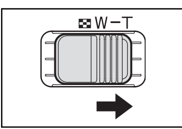
1. Mueva la palanca del zoom hacia W..
- Aparecerán hasta 6 imágenes.
- Con películas, la pantalla de índice sólo puede iniciarse cuando la primera escena se muestre como imagen fija.



2. Gire el dial SET para seleccionar una imagen.
- Mueva "☞" hasta la imagen que desea ver.
- Puede pasar de una página de índice a otra pulsando el botón CARD + o CARD –.



3. Mueva la palanca del zoom hacia T.
La pantalla de índice se cancela y se muestra la página seleccionada.

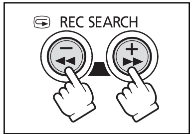


Función de salto en tarjeta

Puede localizar imágenes sin mostrarlas una a una. El número situado en la parte superior derecha de la pantalla indica el número de la imagen actual en función del número total de imágenes.

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | **CARD PLAY**

Pulse y mantenga pulsado el botón CARD + o CARD –.
- Al soltar el botón, aparecerá la imagen del número de imagen que figura en pantalla.
- Con películas, la función de salto en tarjeta sólo puede iniciarse cuando la primera escena se muestre como imagen fija.



Protección de imágenes

Puede proteger imágenes importantes contra el borrado accidental cuando se visualiza una sola imagen o la pantalla de índice.



Si se formatea una tarjeta de memoria, se borrarán permanentemente todas las imágenes fijas y las películas, incluidas las protegidas.

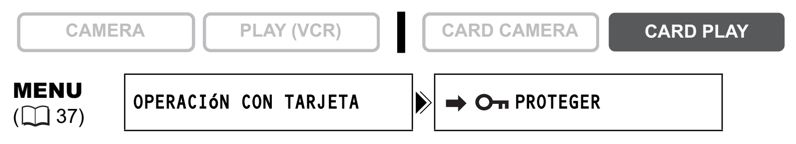


Las películas sólo pueden protegerse si la primera escena aparece como imagen fija.



1. **Seleccione la imagen que desea proteger.**
2. **Pulse el dial SET para abrir el menú OPER.ARCH.**
   En modo CARD CAMERA, este menú aparecerá cuando pulse el dial SET mientras esté revisando una imagen fija o cuando pulse ese dial inmediatamente después de la grabación.
3. **Seleccione [PROTEGER].**
   - " " aparece, y la imagen ya no se puede borrar.
   - Para anular la protección, pulse el dial SET.
4. **Seleccione [RETORNAR] para cerrar el menú.**

Protección durante la visualización de la pantalla de índice



1. **Mueva la palanca del zoom hacia W.**
   - Aparecerán hasta 6 imágenes.
   - Seleccione la imagen que desea proteger.
2. **Abra el menú y seleccione [OPERACIÓN CON TARJETA]. Seleccione [PROTEGER] y pulse el dial SET.**
   - " " aparece en la imagen.
   - Para anular la protección, pulse el dial SET.
3. **Cierre el menú.**

Borrado de imágenes

Las imágenes se pueden borrar una a una o todas a la vez.



Tenga cuidado al borrar imágenes. Las imágenes borradas no pueden recuperarse.



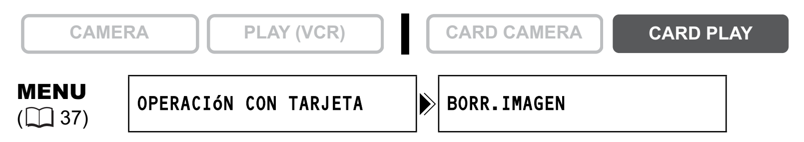
- Las imágenes protegidas no pueden borrarse.
- Las películas sólo pueden borrarse si la primera escena aparece como imagen fija.

Borrado de una sola imagen



1. **Seleccione la imagen que desea borrar.**
2. **Pulse el dial SET para abrir el menú OPER.ARCH.**
   En modo CARD CAMERA, este menú aparecerá cuando pulse el dial SET mientras esté revisando una imagen fija o cuando pulse ese dial inmediatamente después de la grabación.
3. **Seleccione [BORR.IMAGEN].**
   - Aparecerá "¿BORRAR ESTA IMAGEN?", [NO] y [SI].
   - Si la imagen está protegida, [SI] aparece en color púrpura.
4. **Seleccione [SI].**
   La imagen se borrará y aparecerá la imagen anterior.
5. **Seleccione [⬅ RETORNAR] para cerrar el menú.**

Borrado de una imagen/todas las imágenes



MENU
(📖 37)

OPERACIÓN CON TARJETA ▶ BORR.IMAGEN

1. **Abra el menú y seleccione [OPERACIÓN CON TARJETA].**
2. **Seleccione [BORR.IMAGEN].**
3. **Seleccione [BORR.IMAG.] o [BORR.TODAS].**
   - Al borrar una sola imagen: aparecerá "¿BORRAR ESTA IMAGEN?", [NO] y [SI]. Si la imagen está protegida, [SI] aparece en color púrpura.
   - Al borrar todas las imágenes: aparecerá "¿BORRAR TODAS IMAGEN.? [EXCEPTO IMÁGENES O‑ᴨ]", [NO] y [SI].
4. **Seleccione [SI] y cierre el menú.**
   - Al borrar una sola imagen: la imagen se borrará y aparecerá la imagen anterior. Para borrar otra imagen, selecciónela con el botón CARD +/– y elija [SÍ].
   - Al borrar todas las imágenes: se borrarán todas las imágenes fijas o películas, excepto las protegidas.

Combinación de imágenes (Mezcla en la tarjeta)

Con la función de mezcla en la tarjeta puede producir efectos imposibles con una sola cinta. Elija una de las imágenes de muestra proporcionadas en el disco DIGITAL VIDEO SOLUTION (como marcos de fotos, fondos y animaciones) y combínela con la grabación de vídeo en directo.

Clave de croma de la tarjeta (CLAV.CR.TAR)

Combina fotogramas con las grabaciones propias. La grabación de vídeo en directo aparecerá en lugar del área azul de la imagen de mezcla de tarjetas.
Ajuste del nivel de mezcla: área azul de la imagen fija.

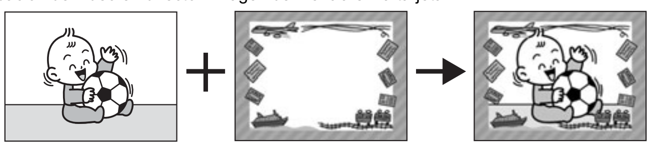
Grabación de vídeo en directo   Imagen de mezcla en la tarjeta



Clave de luminancia de la tarjeta (CLAV.LU.TAR)

Combina ilustraciones o título con las grabaciones propias. La grabación de vídeo en directo aparecerá en lugar del área clara de la imagen de mezcla de tarjetas.
Ajuste del nivel de mezcla: área clara de la imagen fija.

Grabación de vídeo en directo   Imagen de mezcla en la tarjeta



Clave de croma de la videocámara (CLAV.CR.VID)

Combina fondos con las grabaciones propias. Grabe el sujeto delante de una cortina azul, y el sujeto no azul se superpondrá a la imagen de mezcla en la tarjeta.
Ajuste del nivel de mezcla: área azul de la grabación de vídeo en directo.

Grabación de vídeo en directo   Imagen de mezcla en la tarjeta

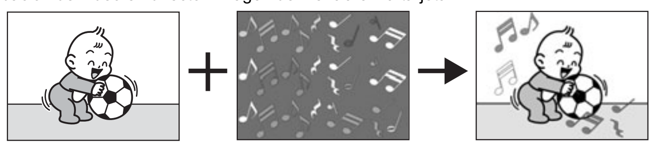


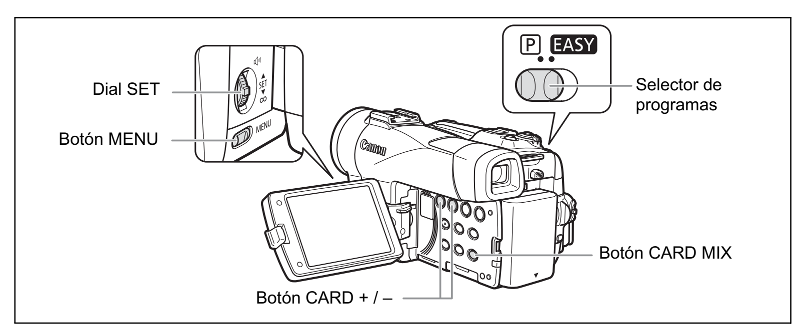
Animación de tarjeta (ANIM.TARJET)

Combina animaciones con las grabaciones propias. Puede escoger entre 3 tipos de efectos de animación en tarjeta.

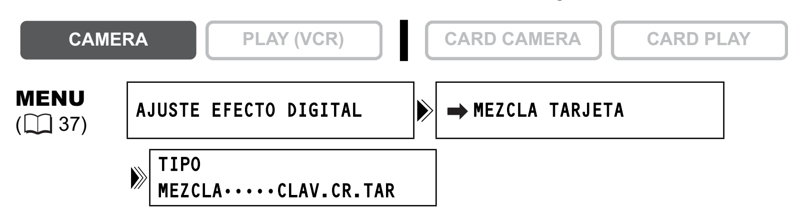
- Esquina: la animación aparecerá en la esquina superior izquierda y en la esquina inferior derecha de la pantalla.
- Recta: la animación aparecerá en la parte superior e inferior de la pantalla y se moverá a la derecha y a la izquierda.
- Aleatoria: la animación se moverá de forma aleatoria en la pantalla.

Ajuste del nivel de mezcla: área azul de la imagen de animación en tarjeta.





Selección del efecto de mezcla en la tarjeta



1. **Cargue una imagen de muestra del disco DIGITAL VIDEO SOLUTION a la tarjeta de memoria del ordenador.**
   Consulte *Adición de imágenes fijas del ordenador a la tarjeta de memoria* en el *Manual de instrucciones del software Digital Video*.
2. **Ponga el selector de programas en P.**
3. **Abra el menú y seleccione [AJUSTE EFECTO DIGITAL].**
4. **Seleccione [➡ MEZCLA TARJETA].**
   Aparecerá el menú de mezcla en la tarjeta.
5. **Seleccione la imagen que desea combinar con el botón CARD +/–.**
6. **Seleccione [TIPO MEZCLA].**
   Aparecerán [CLAV.CR.TAR], [CLAV.LU.TAR], [CLAV.CR.VID], y [ANIM.TARJET].
7. **Seleccione el tipo de mezcla apropiado para la imagen de muestra que ha seleccionado.**
   - La pantalla muestra la imagen combinada.
   - Cuando haya seleccionado [ANIM. TARJET], seleccione [TIPO ANIM.] y elija entre [ESQUINA], [RECTA] y [ALEATORIA].

8. Para ajustar el nivel de mezcla, seleccione [NIVEL MEZCLA] y ajústelo con el dial SET.

9. Cierre el menú.

Parpadea "MEZC TARJ".

10. Pulse el botón CARD MIX.

- "MEZC TARJ" dejará de parpadear.
- Aparece la imagen combinada.



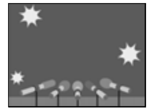
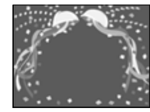
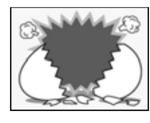
❍ La mezcla en la tarjeta no puede utilizarse cuando [IMAGEN FIJA] está ajustado en [FINA] o en [NORMAL].

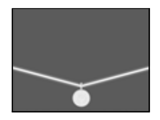
❍ No se pueden combinar las películas grabadas de una tarjeta de memoria con las grabaciones de la videocámara.

Imágenes de muestra

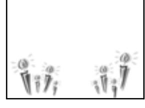
A continuación figuran algunas de las imágenes de muestra que se suministran en el disco DIGITAL VIDEO SOLUTION.

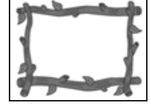
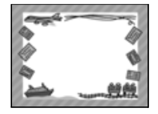
Clave de croma de la tarjeta

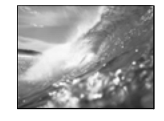


Clave de luminancia de la tarjeta

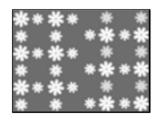
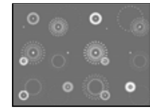



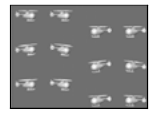
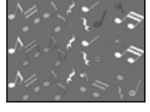



Clave de croma de la videocámara




Animación de tarjeta



Las imágenes de muestra que se incluyen en el disco DIGITAL VIDEO SOLUTION suministrado se destinan únicamente al uso personal con esta videocámara. No emplee estas imágenes de muestra para otros fines.

PhotoEssentials – Royalty Free Stock Photography
La colección PhotoEssentials de imágenes gratuitas en CD-ROM cuenta con fotografías de primera calidad y es muy adecuada para su empleo en publicidad, folletos, informes, multimedia, páginas Web, libros, embalajes y otras aplicaciones.
Para obtener más información, visite la página Web www.photoessentials.com.

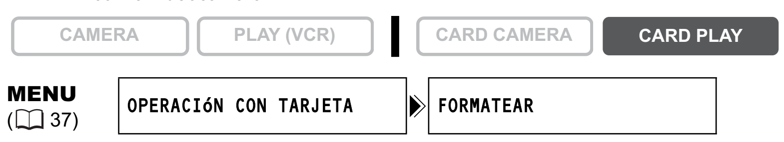
Formateado de una tarjeta de memoria

Es

Formatee las tarjetas de memoria cuando sean nuevas o al recibir el mensaje "ERROR DE TARJETA". También puede formatear una tarjeta de memoria para borrar todos los datos que contiene.



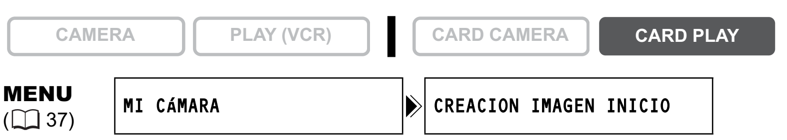
- Al formatear una tarjeta de memoria se borran todos los datos, incluidas las imágenes protegidas.
- Las imágenes borradas por formateado no pueden recuperarse.
- Si utiliza una tarjeta de memoria distinta de la que se suministra, formatéela con la videocámara.



1. **Abra el menú y seleccione [OPERACIÓN CON TARJETA].**
2. **Seleccione [FORMATEAR].**
   Aparecen [CANCELAR] y [EJECUTAR].
3. **Seleccione [EJECUTAR].**
   Aparece [INFORMACIÓN SE BORRARA. ¿FORMAT.TARJ.MEMORIA?], [NO] y [SI].
4. **Seleccione [SI] y cierre el menú.**
   - Comienza el formateado.
   - Si se selecciona [NO], se vuelve al paso 3.

Creación de una imagen de inicio

Se puede crear una imagen de inicio utilizando una imagen fija de la tarjeta de memoria.



1. **Seleccione una imagen fija con los botones CARD +/–.**
2. **Abra el menú y seleccione [MI CÁMARA].**
3. **Seleccione [CREACIÓN IMAGEN INICIO].**
   Aparece [¿ESTABLECER LA IMAGEN COMO LA DE INICIO?], [SI] y [NO].
4. **Seleccione [SI].**
   Aparece [¿SOBREESCRIBIR IMAGEN?], [NO] y [SI].
5. **Seleccione [SI].**
   Se guardará la imagen fija, y la imagen que se guardó en [MI IMAGEN] se borrará.



Conserve los datos originales de la imagen fija que ha ajustado como imagen de inicio en el ordenador o en un disco extraíble.

Impresión de imágenes fijas

Las imágenes fijas se pueden imprimir conectando la videocámara a una impresora con la función de impresión directa. Puede utilizar asimismo los ajustes de orden de impresión para la impresión directa (📖 129).
Podrá conectar a la videocámara las impresoras siguientes:

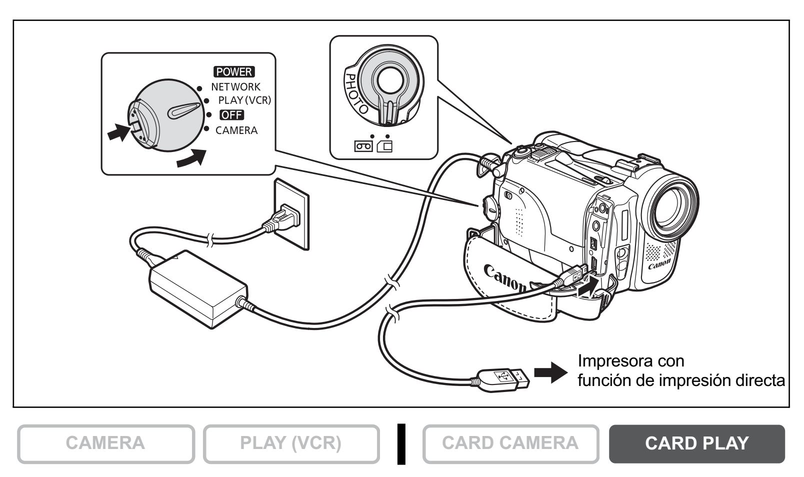
Impresoras Canon	Impresora* de la serie SELPHY CP/ impresoras Bubble Jet (serie PIXMA/serie SELPHY DS) compatibles con PictBridge.	PictBridge
	Impresora Bubble Jet compatible con Bubble Jet Direct	BUBBLE JET DIRECT
	Impresora CP-10/CP-100	DIRECT PRINT
Impresora no Canon compatible con PictBridge		PictBridge

* Incluye la CP-330/CP-220/CP-300/CP-200.



Si la CP-300 no es compatible con PictBridge (no porta el logotipo PictBridge), actualice el firmware de la impresora siguiendo las instrucciones que figuran en el sitio Web siguiente para permitir su uso con esta videocámara.
http://www.canon.co.jp/Imaging/cp300/cp300_firmware-e.html
Si no puede acceder a este sitio Web, póngase en contacto con:
- En Europa: un distribuidor Canon local que aparezca en la lista de sistemas de garantía europea de Canon incluida en el kit de la CP-300.
- En otras regiones: con un Centro de asistencia al cliente de Canon que aparezca en el folleto de asistencia al cliente de Canon incluido en el kit de la CP-300.

Conexión de la impresora a la videocámara



CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | **CARD PLAY**

1. Apague la videocámara e inserte una tarjeta de memoria que contenga imágenes fijas.

2. **Encienda la impresora.**
3. **Ajuste el modo CARD PLAY en la videocámara.**
4. **Conecte la videocámara a la impresora con el cable.**
   - Aparece y cambia a , o cuando la impresora está debidamente conectada a la videocámara. (No aparece con películas, ni con imágenes fijas que no puedan reproducirse con la videocámara.)
   - El botón (imprimir/compartir) se ilumina y el ajuste de impresión actual se mostrará durante 6 segundos aproximadamente.



- Si continúa parpadeando (durante más de 1 minuto) o si no aparece , o , la videocámara no está correctamente conectada a la impresora. En este caso, desconecte el cable de la videocámara y la impresora, apague los dos equipos, vuelva a encenderlos y conecte de nuevo la videocámara a la impresora.
- No conecte la videocámara a una impresora cuando la videocámara esté ajustada en un modo distinto de CARD PLAY.



- Consulte el manual de instrucciones de cada impresora para obtener información sobre qué cable de interfaz utilizar con la videocámara.
  Con las impresoras CP Canon CP-10 y CP-100 se suministran dos cables de interfaz directa. Use el cable que presenta el logotipo USB en el conector (DIF-100).
- Se recomienda alimentar la videocámara desde una toma de corriente doméstica.
- Consulte también el manual de instrucciones de la impresora correspondiente.
- El menú de ajustes de impresión puede diferir ligeramente dependiendo de la impresora conectada.

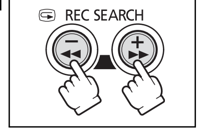
Impresión con el botón (imprimir/compartir)

Puede imprimir una imagen sin cambiar los ajustes con solo pulsar el botón (imprimir/compartir).

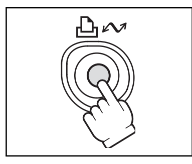


PLAY (VCR) | CARD CAMERA | **CARD PLAY**

1. **Seleccione la imagen fija que desea combinar con el botón CARD +/–.**



2. **Pulse el botón (imprimir/compartir).**
   - Se inicia la impresión. El botón parpadeará y permanecerá encendido cuando finalice la impresión.
   - Si desea seguir imprimiendo, seleccione otra imagen fija con el botón CARD +/–.

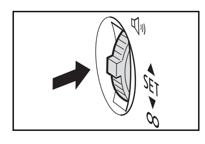


Impresión después de seleccionar los ajustes de impresión

Puede seleccionar el número de copias y otros ajustes para la impresión. Las opciones de ajuste varían en función del modelo de impresora.

Es

CAMERA | PLAY (VCR) | CARD CAMERA | **CARD PLAY**



1. Pulse el dial SET.
- Aparece el menú de ajustes de impresión.
- Dependiendo de la impresora, puede aparecer el mensaje "PROCESANDO" antes de que la videocámara muestre el menú de ajustes de impresión.

2. Seleccione los ajustes de impresión (📖 123).

3. Gire el dial SET para seleccionar [IMPRIMIR] y púlselo.
- Se inicia la impresión. Al terminar la impresión, desaparece el menú de ajustes de impresión.
- Si desea seguir imprimiendo, seleccione otra imagen fija con el botón CARD +/–.



❍ Adopte las precauciones siguientes durante la impresión; de lo contrario, es posible que la impresión no sea correcta.
- No apague la videocámara ni la impresora.
- No cambie la posición del selector TAPE/CARD.
- No desconecte el cable.
- No abra la tapa de la tarjeta de memoria ni extraiga la tarjeta de memoria.

❍ Es posible que las imágenes no grabadas con esta videocámara, descargadas de un ordenador, editadas en un ordenador y las imágenes con nombres de archivo cambiados, no se reproduzcan correctamente.

❍ Si no desaparece el mensaje "PROCESANDO", desconecte el cable de la videocámara y de la impresora y vuelva a conectar la videocámara a la impresora.



❍ **Cancelación de la impresión**

Pulse el dial SET durante la impresión. Aparece un cuadro de diálogo de confirmación. Seleccione [OK] y pulse el dial SET.

- Impresoras Canon: la impresión se detiene incluso aunque esté incompleta y siga alimentándose el papel.
- Impresora CP-10/CP-100 de Canon: no puede detenerse una impresión en curso. La impresión se detiene cuando finaliza la impresión en curso y se cancelan las impresiones restantes.

❍ **Errores de impresión**

Si se produce un error durante el proceso de impresión, aparece un mensaje de error (📖 142).

- Impresoras Canon: resuelva el error. Cuando la impresión se reanude automáticamente, seleccione [SEGUIR] y pulse el dial SET. Si no puede seleccionarse [SEGUIR], seleccione [PARADA], pulse el dial SET e intente imprimir de nuevo. Consulte también el manual de la impresora para obtener información adicional.
- Impresora CP-10/CP-100 de Canon: seleccione [PARADA] o [RESUMEN] y pulse el dial SET. (Con determinados mensajes de error puede no aparecer el ajuste [RESUMEN]. En ese caso, seleccione [PARADA]). Consulte también el manual de la impresora para obtener información adicional.
- Si persiste el error y la impresión no se reinicia, realice el procedimiento siguiente:
  1. Desconecte el cable.
  2. Gire el interruptor POWER de la videocámara hasta la posición OFF y vuelva a ponerlo en PLAY (VCR).
  3. Vuelva a conectar el cable.

❍ **Cuando haya terminado de imprimir:**

1. Desconecte el cable de la videocámara y de la impresora.
2. Apague la videocámara.

Selección de los ajustes de impresión

El procedimiento para seleccionar el número de copias es común para todas las impresoras. Otros procedimientos de ajuste de impresión varían en función del modelo de impresora. Compruebe qué icono aparece en la esquina superior izquierda de la pantalla de la videocámara después de haber efectuado la conexión, y consulte las páginas correspondientes.



📖 123

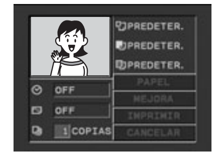

📖 125


📖 126

Selección del número de copias

Por cada imagen fija se pueden seleccionar 99 copias como máximo.

1. En el menú de ajustes de impresión, gire el dial SET para seleccionar (COPIAS) y púlselo.



2. Gire el dial SET para seleccionar el número de copias y púlselo.



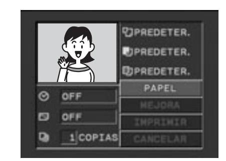
 Ajuste del estilo de impresión

PAPEL	TAMAÑO PAPEL	Los tamaños de papel disponibles varían en función del modelo de impresora.
	TIPO PAPEL	FOTO, FOTO FLASH, PREDETER.
	DISEÑO PAPEL	SIN BORDES, BORDEADO, PREDETER., 8-UP
(impresión de la fecha)		ON, OFF, PREDETER.
(efecto de impresión)		ON, OFF, VIVID, NR, VIVID+NR, PREDETER.

- Las opciones de ajuste de impresión y los ajustes [PREDETER.] varían en función del modelo de impresora. Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones de la impresora.
- [BORDEADO]: el área de imagen permanece relativamente invariable con respecto a la imagen grabada cuando se imprime. [SIN BORDES]/[8-UP]: la parte central de la imagen grabada se imprime ampliada. La parte superior, la parte inferior y los lados pueden quedar ligeramente recortados.
- [8-UP] puede seleccionarse cuando se utiliza papel de tamaño tarjeta (5,3 x 8,6 cm) con impresoras CP.
- La impresión de la fecha no puede seleccionarse con las impresoras CP-200 y CP-300.
- [VIVID], [VIVID+NR] y [NR] pueden seleccionarse con impresoras Canon Bubble Jet.
- Con las impresoras CP, asegúrese de seleccionar el tamaño de papel que hay en el casete de papel colocado.

Ajustes del papel

1. **En el menú de ajustes de impresión, gire el dial SET para seleccionar [PAPEL] y púlselo.**



2. **Gire el dial SET para seleccionar el tamaño de papel y púlselo.**
   Seleccione el tamaño de papel según sea el papel colocado en la impresora.



3. **Gire el dial SET para seleccionar el tipo de papel y púlselo.**
   Seleccione el tipo de papel según sea el papel colocado en la impresora.



4. **Gire el dial SET para seleccionar una opción de disposición y púlselo.**



Inclusión de la fecha en la impresión

1. **En el menú de ajustes de impresión, gire el dial SET para seleccionar ⏲ (fecha) y púlselo.**



2. **Gire el dial SET para seleccionar una opción de impresión de la fecha y púlselo.**



Ajuste del efecto de impresión (Optimización imagen)

Esta función utiliza la información de grabación de la videocámara para optimizar los datos de la imagen, con lo que se logra ofrecer impresiones de gran calidad.

1. En el menú de ajustes de impresión, gire el dial SET para seleccionar ⌧ (efecto de impresión) y púlselo.



2. Gire el dial SET para seleccionar un ajuste y púlselo.



Ajuste del estilo de impresión

PAPEL		TARJETA 1*, TARJETA 2*, TARJETA 3*, LTR, A4 Si desea información detallada sobre el tipo de papel, consulte el manual del usuario de la impresora Bubble Jet.
BORDES	SIN BORDES	Imprime sin margen hasta los bordes de la página.
	BORDEADO	Imprime con margen.

* Tamaño de papel recomendado



[BORDEADO]: el área de imagen permanece relativamente invariable con respecto a la imagen grabada cuando se imprime. [SIN BORDES]: la parte central de la imagen grabada se imprime ampliada. La parte superior, la parte inferior y los lados pueden quedar ligeramente recortados.

1. En el menú de ajustes de impresión, gire el dial SET para seleccionar [ESTILO] y púlselo.



2. Compruebe que está seleccionado ▢ (PAPEL) y pulse el dial SET.



3. **Gire el dial SET para seleccionar el tamaño de papel y púlselo.**
   - Seleccione el tamaño de papel según sea el papel colocado en la impresora.
   - Pulsando el botón MENU se vuelve al menú de ajustes de impresión.



4. **Gire el dial SET para seleccionar (BORDES) y púlselo.**



5. **Gire el dial SET para seleccionar una opción de bordes y púlselo.**
   Pulsando el botón MENU se vuelve al menú de ajustes de impresión.



SET Ajuste del estilo de impresión

IMAGEN	ESTÁNDAR	Imprime 1 imagen fija por página.
	MÚLTIPLE	Imprime 8 copias de la misma imagen fija en una página.
BORDES	SIN BORDES	Imprime sin margen hasta los bordes de la página.
	BORDEADO	Imprime con margen.



- [BORDEADO]: el área de imagen permanece relativamente invariable con respecto a la imagen grabada cuando se imprime. [SIN BORDES]/[MÚLTIPLE]: la parte central de la imagen grabada se imprime ampliada. La parte superior, la parte inferior y los lados pueden quedar ligeramente recortados.
- [MÚLTIPLE] solamente puede seleccionarse si se imprime en papel con tamaño de tarjeta.
- [BORDES] sólo se puede seleccionar cuando [IMAGEN] está ajustado en [ESTÁNDAR].

1. **En el menú de ajustes de impresión, gire el dial SET para seleccionar [ESTILO] y púlselo.**



Selección del estilo de imagen

2. Compruebe que está seleccionado (IMAGEN) y pulse el dial SET.



3. Gire el dial SET para seleccionar el estilo de imagen y púlselo.

Pulsando el botón MENU se vuelve al menú de ajustes de impresión.



Selección de los bordes

2. Gire el dial SET para seleccionar (BORDES) y púlselo.



3. Gire el dial SET para seleccionar una opción de bordes y púlselo.

Pulsando el botón MENU se vuelve al menú de ajustes de impresión.



Ajustes de recorte

Ajuste el estilo de impresión antes de comenzar con los ajustes de recorte.

1. En el menú de ajustes de impresión, gire el dial SET para seleccionar [MEJORA] y púlselo.

Aparecerá el recuadro de recorte.



2. Cambie el tamaño del recuadro de recorte.

- Mueva la palanca del zoom hacia **T** para reducir el recuadro, y hacia **W** para agrandarlo.
- Para anular los ajustes de recorte, mueva la palanca del zoom hacia la **W** hasta que desaparezca el marco.



3. Mueva el recuadro de recorte.

- Gire el dial SET para mover el recuadro. Pulse el dial SET para cambiar de dirección (arriba/abajo o derecha/izquierda).
- Pulsando el botón MENU se vuelve al menú de ajustes de impresión.





❍ Acerca del color del recuadro de recorte (sólo para impresoras Canon CP):
- Blanco: sin ajustes de recorte.
- Verde: tamaño de recorte recomendado. (El recuadro de recorte puede no aparecer en verde dependiendo del tamaño de la imagen, el tamaño del papel o los ajustes de bordes).
- Rojo: la imagen se ampliará más que el tamaño recomendado. La imagen se imprimirá con mala calidad.

❍ El ajuste de recorte se aplica sólo a una imagen.

❍ El ajuste de recorte se anula con las siguientes operaciones:
- Si se apaga la videocámara.
- Si se desconecta el cable de interfaz.
- Si se amplía el recuadro de recorte más allá del tamaño máximo.

Impresión con ajustes de orden de impresión

Es

Se pueden seleccionar imágenes fijas para imprimirlas y ajustar el número de copias. Estos ajustes de orden de impresión son compatibles con las especificaciones DPOF (Digital Print Order Format - Formato de orden de impresión digital) y pueden utilizarse para la impresión en impresoras compatibles con DPOF (📖 119). Pueden seleccionarse 200 imágenes fijas como máximo.

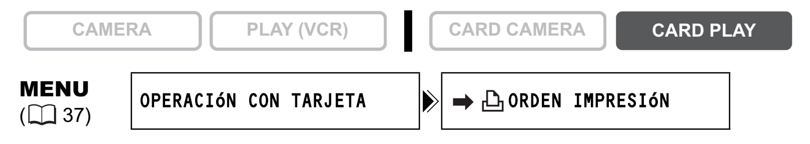
Selección de imágenes fijas para impresión (Orden de impresión)

No conecte un cable USB o DV a la videocámara mientras ajusta la orden de impresión.



1. **Seleccione la imagen fija que desea imprimir.**
2. **Pulse el dial SET para abrir el menú OPER.ARCH.**
3. **Seleccione [ORD.IMPR.].**
4. **Seleccione el número de copias**
   - " " aparece en la imagen.
   - Para anular la orden de impresión, ajuste 0 como número de copias.
5. **Seleccione [RETORNAR] para cerrar el menú.**

Selección en la visualización de la pantalla de índice



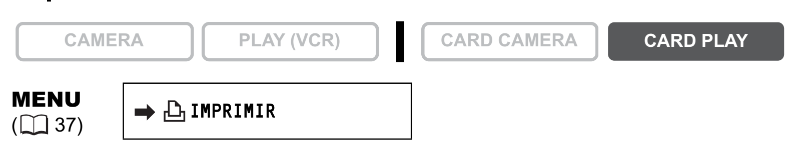
1. **Mueva la palanca del zoom hacia W.**
   - Aparecerán hasta 6 imágenes.
   - Seleccione la imagen que desea imprimir.
2. **Abra el menú y seleccione [OPERACIÓN CON TARJETA]. Seleccione [➡ ORDEN IMPRESIÓN].**
3. **Pulse el dial SET y ajuste el número de copias.**
   - " " aparece en la imagen.
   - Para anular la orden de impresión, ajuste 0 como número de copias.
4. **Cierre el menú.**

Borrado de todas las órdenes de impresión



1. **Abra el menú y seleccione [OPERACIÓN CON TARJETA].**
2. **Seleccione [BORRAR ORDENES IMPRES.].**
   Aparece "¿BORRAR TODAS LAS ORDENES IMPRESIÓN?", [NO] y [SI].
3. **Seleccione [SI].**
   Desaparecen todos los "".
4. **Cierre el menú.**

Impresión



1. **Conecte la impresora a la videocámara (119).**
2. **Abra el menú y seleccione [➡ IMPRIMIR].**
   - Aparece el menú de ajustes de impresión.
   - Aparece "SEL. ORDEN IMPRESION" cuando se conecta una impresora con función de impresión directa y se selecciona [➡ IMPRIMIR] sin haber configurado la orden de impresión.
3. **Compruebe que está seleccionado [IMPRIMIR] y pulse el dial SET.**
   Se inicia la impresión. Al terminar la impresión, desaparece el menú de ajustes de impresión.

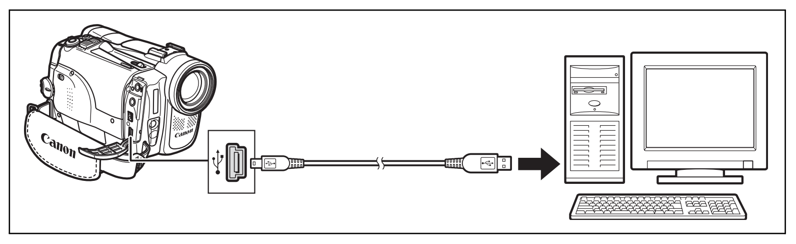


- Dependiendo de la impresora conectada, puede seleccionar los ajustes de estilo o del papel antes del paso 3.
- **Cancelación de la impresión/Errores de impresión (122)**
- **Reanudación de la impresión**
  Abra el menú CARD PLAY y seleccione [➡ IMPRIMIR]. Seleccione [RESUMEN] en el menú de ajustes de impresión y pulse el dial SET. Se imprimirán las imágenes restantes.
  La impresión no podrá reanudarse en los casos siguientes:
  - Cuando se hayan cambiado los ajustes de la orden de impresión.
  - Cuando se haya borrado una imagen fija con ajustes de orden de impresión.

Transferencia de imágenes de la tarjeta de memoria a un ordenador

Con el cable USB y Digital Video Software que se suministran, se puede examinar y archivar imágenes, y organizar imágenes fijas para impresión. Para obtener más información, consulte el *Manual de instrucciones del Software Digital Video*.

Los usuarios de Windows OS también pueden transferir imágenes al ordenador simplemente pulsando el botón (imprimir/compartir) (132).





- No desconecte el cable USB, abra la tapa de la tarjeta de memoria, retire la tarjeta de memoria, cambie la posición del selector TAPE/CARD ni apague la videocámara o el ordenador mientras se estén transfiriendo datos al ordenador (mientras parpadee el indicador de acceso a la tarjeta de la videocámara). Los datos de la tarjeta de memoria podrían dañarse.
- Es posible que el funcionamiento no sea correcto, según el software y las especificaciones y ajustes del ordenador.
- Los archivos de imágenes de la tarjeta de memoria y los archivos de imágenes guardados en la unidad de disco duro del ordenador son valiosos archivos originales de datos. Si desea utilizar los archivos de imágenes del ordenador, haga copias de los mismos primero y utilice el archivo copiado, conservando el original.
- Asegúrese de que la videocámara y el ordenador no están conectados con un cable DV antes de conectar la videocámara al ordenador utilizando el cable USB. De lo contrario, puede que el ordenador no funcione correctamente.



- Se recomienda alimentar la videocámara desde una toma de corriente doméstica mientras está conectada al ordenador.
- Consulte también el manual de instrucciones del ordenador.
- Usuarios de Windows XP y Mac OS X:
  La videocámara está equipada con el protocolo de transferencia de imágenes estándar (PTP) que permite la descarga de imágenes fijas (sólo JPEG) mediante la simple conexión de la videocámara a un ordenador a través de un cable USB sin instalar el software del disco DIGITAL VIDEO SOLUTION.

Transferencia directa Sólo Windows

Es posible transferir imágenes al ordenador con el botón (imprimir/compartir).

TODAS LAS IMÁGENES...	Transfiere todas las imágenes al ordenador.
NUEVA IMAGEN...	Transfiere sólo las imágenes que todavía no se han transferido al ordenador.
IMÁGENES MARCADAS...	Transfiere imágenes con órdenes de transferencia al ordenador.
SELECC. Y TRANSF....	Permite seleccionar una imagen y transferirla al ordenador.
FIJAR FONDO...	Permite seleccionar una imagen fija y transferirla al ordenador como papel tapiz.

Preparativos

La primera vez que conecte la videocámara al ordenador, tendrá que instalar el software y configurar el ajuste de inicio automático.



1. **Instale el Software Digital Video suministrado.**
   Consulte *Instalación del software* en el *Manual de instrucciones del Software Digital Video*.
2. **Ajuste el modo CARD PLAY en la videocámara.**
3. **Conecte la videocámara al ordenador utilizando el cable USB.**
   Consulte *Conexión de la videocámara a un ordenador* en el *Manual de instrucciones del Software Digital Video*.
4. **Configure el ajuste de inicio automático.**
   - Consulte *Inicio de CameraWindow* en el *Manual de instrucciones del Software Digital Video*.
   - Aparece el menú de transferencia directa en la pantalla de la videocámara y se ilumina el botón .



A partir de la segunda vez, sólo tendrá que conectar la videocámara al ordenador para transferir imágenes.

Transferencia de todas las imágenes, de las imágenes nuevas o de imágenes con órdenes de transferencia

Para transferir imágenes con orden de transferencia, tendrá que ajustar las órdenes de transferencia (135).



1. Ponga el dial SET para seleccionar [TODAS LAS IMÁGENES], [NUEVA IMAGEN] o [IMÁGENES MARCADAS].

2. Pulse el botón .

- Las imágenes se transfieren al ordenador y se muestran en la ventana principal de ZoomBrowser EX.
- La videocámara mostrará el menú de transferencia cuando finalice la transferencia.
- Para cancelar la transferencia, gire el dial SET para seleccionar [CANCELAR] y púlselo, o pulse el botón MENU.

Transferencia de una imagen seleccionada



1. Gire el dial SET para seleccionar [SELECC. Y TRANSF.].

2. Pulse el botón .

3. Seleccione la imagen que desea transferir con el botón CARD +/–.

4. Pulse el botón .

- La imagen seleccionada se transfiere al ordenador y se muestra en la ventana principal de ZoomBrowser EX.
- Para continuar la transferencia, seleccione otra imagen con el botón CARD +/–.
- Pulsando el botón MENU se vuelve al menú de transferencia.

Transferencia de una imagen fija como papel tapiz





1. Gire el dial SET para seleccionar [FIJAR FONDO].

2. Pulse el botón .

3. Seleccione la imagen fija que desee transferir como papel tapiz con el botón CARD +/–.

4. Pulse el botón .

- La imagen seleccionada se transfiere al ordenador y se muestra en el escritorio.
- Pulsando el botón MENU se vuelve al menú de transferencia.



- No cambie el modo de funcionamiento mientras la videocámara esté conectada a un ordenador.
- Sólo pueden transferirse las imágenes fijas comprimidas en formato JPEG y las películas comprimidas en formato Motion JPEG.



- Puede pulsar el dial SET en lugar del botón . Con [TODAS LAS IMÁGENES], [NUEVA IMAGEN] o [IMÁGENES MARCADAS], aparece un mensaje de confirmación. Gire el dial SET para seleccionar [OK] y púlselo.
- Cuando la transferencia se realice con el botón , la videocámara mantiene el ajuste de transferencia incluso si lo desactiva o cambia la posición del selector TAPE/CARD. Cuando haya seleccionado [SELECC. Y TRANSF.] o [FIJAR FONDO], aparecerá la pantalla para seleccionar una imagen fija. Pulse el botón MENU para mostrar el menú de transferencia directa.
- Cuando el interruptor de protección de la tarjeta de memoria SD esté activado durante la transferencia de imágenes, las imágenes no se marcarán como "ya transferidas", y volverán a transferirse cuando seleccione [NUEVA IMAGEN] posteriormente.

Selección de imágenes para transferencia (Orden de transferencia)

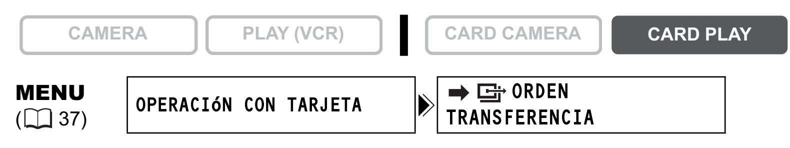
Puede seleccionar imágenes para transferirlas al ordenador. Estos ajustes de transferencia son compatibles con las especificaciones DPOF (Digital Print Order Format - Formato de orden de impresión digital). Pueden seleccionarse 200 imágenes como máximo.

No conecte un cable USB o DV a la videocámara mientras ajusta la orden de transferencia.



1. **Seleccione la imagen que desee transferir.**
2. **Pulse el dial SET para abrir el menú OPER.ARCH.**
3. **Seleccione [ORD. TRANS.] y pulse el dial SET.**
   - " " aparece en la imagen.
   - Para anular la orden de transferencia, vuelva a pulsar el dial SET.
4. **Seleccione [RETORNAR] para cerrar el menú.**

Selección en la visualización de la pantalla de índice



1. **Mueva la palanca del zoom hacia W.**
   Aparecerán hasta 6 imágenes.
2. **Abra el menú y seleccione [OPERACIÓN CON TARJETA]. Seleccione [ORDEN TRANSFERENCIA].**
3. **Pulse el dial SET sobre la imagen que desee transferir.**
   - " " aparece en la imagen.
   - Para anular la orden de transferencia, vuelva a pulsar el dial SET.
4. **Cierre el menú.**

Borrado de todas las órdenes de transferencia



1. **Abra el menú y seleccione [OPERACIÓN CON TARJETA].**
2. **Seleccione [BORRAR ORDENES TRANSF.].**
   Aparece "¿BORRAR TODAS LAS ORDENES TRANSFERENCIA?", [NO] y [SI].
3. **Seleccione [SI].**
   Desaparecen todos los " ".
4. **Cierre el menú.**

Acerca del Modo NETWORK (DV Messenger versión 2)

Con el Software DV Network (DV Messenger) exclusivo de Windows, podrá controlar la videocámara desde el ordenador, realizar videoconferencias utilizando la videocámara o acceder a distancia a través de Internet a la videocámara instalada en su casa.

Descargue el Manual de instrucciones del Software DV Network y DV Messenger de la siguiente página web. Para más información, consulte el *Manual de instrucciones del Software DV Network*.

www.canon-europe.com/DVmessenger

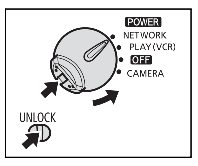
www.canon.com.au/products/cameras.html

www.canon.com.cn/down/static/driverflistview.html

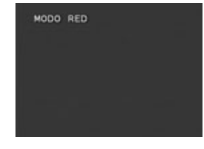
www.canon-asia.com

Preparativos

1. **Instale DV Messenger.**
2. **Conecte el adaptador de alimentación a la videocámara.**
3. **Presione el botón UNLOCK y gire el interruptor POWER a la posición NETWORK.**



4. **Conecte la videocámara al ordenador utilizando un cable DV.**
   • "MODO RED" aparece en la pantalla de la videocámara.
5. **Inicie DV Messenger.**





Antes de conectar la videocámara al ordenador mediante un cable DV, compruebe que la videocámara y el ordenador no estén conectados mediante un cable USB y que no haya otro dispositivo 1394 conectado al ordenador.



❍ En el modo NETWORK, la videocámara sólo puede manejarse desde el ordenador, excepto para las funciones siguientes:
- Cuando se visualiza el panel de control [CAMERA] de DV Messenger: el zoom y el enfoque (cuando DV Messenger está ajustado en enfoque automático)
- Cuando se visualice el panel de control [VCR] de DV Messenger: ajuste del volumen del altavoz incorporado.

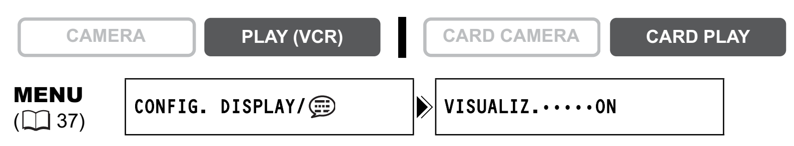
❍ Las funciones siguientes no pueden utilizarse con DV Messenger.
- Estabilizador de imagen
- Zoom digital
- MVX350i/MVX330i Flash

❍ La videocámara no puede manejarse con el mando a distancia:

Información en pantalla

Ocultación de la información en la pantalla LCD

La información en la pantalla LCD se puede ocultar para disponer de una pantalla despejada para la reproducción de imágenes.

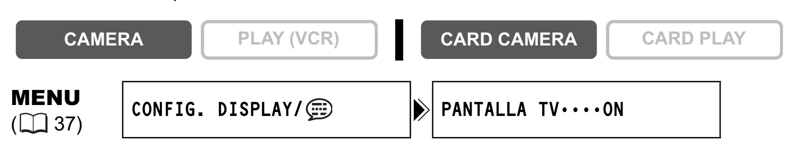


Abra el menú y seleccione [CONFIG. DISPLAY/]. Seleccione [VISUALIZ.], ajuste [DESAC.REPR.] y cierre el menú.

- Seguirán apareciendo mensajes de advertencia, y el código de datos aparecerá si se activa.
- Las indicaciones en pantalla aparecerán mientras esté ampliada una imagen reproducida o esté activado un efecto digital.
- La información acerca del funcionamiento de la cinta aparece durante 2 segundos.
- En la pantalla de índice no se pueden ocultar las indicaciones.

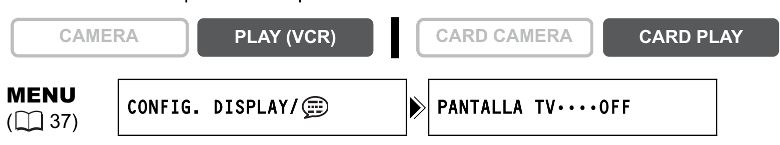
Ocultación/visualización de la información en la pantalla del televisor

Cuando conecte un televisor para la grabación, puede optar por ocultar las indicaciones de la videocámara en la pantalla del TV. Para la reproducción, puede mostrar estas indicaciones en la pantalla del televisor.



Abra el menú y seleccione [CONFIG. DISPLAY/]. Seleccione [PANTALLA TV], ajuste [OFF] y cierre el menú.

La información desaparece de la pantalla del TV.

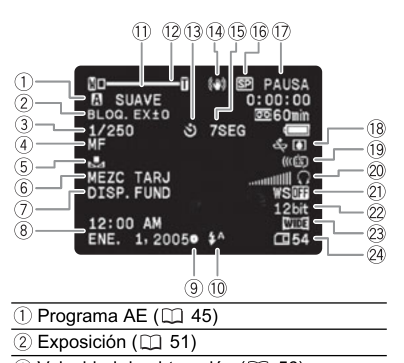


Abra el menú y seleccione [CONFIG. DISPLAY/]. Seleccione [PANTALLA TV], ajuste [ON] y cierre el menú.

La información aparecen en la pantalla del TV.

Información en pantalla durante la grabación/reproducción

Modo CAMERA (consulte también 🕮 26)



① Programa AE (🕮 45)
② Exposición (🕮 51)
③ Velocidad de obturación (🕮 56)
④ Enfoque manual (🕮 52)
⑤ Equilibrio del blanco (🕮 54)
⑥ Mezcla en la tarjeta (🕮 113)
⑦ Efectos digitales (🕮 62)
⑧ Fecha y hora (🕮 20)
⑨ Bloqueo de AF/AE durante la grabación de imágenes fijas (🕮 94)
⑩ Flash* (🕮 98)
⑪ Mejora del tono de la piel (🕮 50)
⑫ Zoom (🕮 28)
⑬ Autodisparador (🕮 58)
⑭ Estabilizador de imagen (🕮 78)
⑮ Cuenta atrás del autodisparador (🕮 58)
⑯ Modo de grabación (🕮 59)
⑰ Funcionamiento de la cinta
⑱ Pila de reserva (🕮 15) / Advertencia de condensación (🕮 145)
⑲ Sensor remoto (🕮 77)
⑳ Auriculares (🕮 60)
㉑ Pantalla contra el viento (🕮 61)
㉒ Modo de audio (🕮 60)
㉓ Modo de pantalla panorámica (🕮 68)
㉔ Capacidad restante en la tarjeta para imágenes fijas (🕮 96)

* Sólo MVX350i/MVX330i.

Modo PLAY (VCR)



① Audio de 12 bits (🕮 88)
② Búsqueda de fin (🕮 72) / Búsqueda de fechas (🕮 74) / Copia de audio (🕮 86)
③ Código de datos (🕮 70)
④ Conexión DV* (🕮 82)
⑤ Volumen del altavoz o auriculares (🕮 33)
⑥ GRABAC / PAUSA / STOP / EXPULS / ▶ / A.RP ▶▶ / ◀◀ REB.

▶▶/◀◀: Reproducción de avance rápido/reproducción con rebobinado (🕮 32)
x2 ▶/◀ x2: Reproducción a doble velocidad (🕮 32)
x1 ▶/◀ x1: Reproducción a velocidad normal (🕮 32)
I▶/◀I: Reproducción lenta (🕮 32)
II▶/◀II: Reproducción de avance por fotogramas/reproducción de retroceso por fotogramas (🕮 32)
▶ II/II ◀: Pausa de reproducción (🕮 32)
▶▶I/I◀◀: Búsqueda de fechas (🕮 74)
RET▶▶/◀◀RET: Memoria de ajuste a cero (🕮 73)
⏏/⏏ II: Copia de audio (🕮 86)

* Sólo MVX350i/MVX330i.

Modo CARD CAMERA (consulte también 📖 102)

① Recuadro de enfoque (📖 104)
② Flash* (📖 98)
③ Aviso de movimiento de la videocámara (📖 57)
④ Modo de accionamiento (📖 105)

* Sólo MVX350i/MVX330i.

Modo CARD PLAY



① Presentación de diapositivas (📖 110)
② Código de datos (📖 70)
③ Tiempo de vuelta
④ Duración de la película
⑤ Imagen actual/total de imágenes
⑥ Número de archivo (📖 93)
⑦ Marca de protección (📖 111)

Lista de mensajes

Mensaje	Explicación	📖
AJUSTE EL HUSO HORARIO, LA FECHA, Y LA HORA	El huso horario, la fecha y la hora no están ajustados. Este mensaje aparecerá cada vez que se encienda la videocámara, hasta que se ajuste el huso horario, la fecha y la hora.	20
CAMBIE BATERÍA	La batería está agotada. Sustituya o cargue la batería.	11
EL VIDEOCASSETTE ESTÁ PROTEGIDO CONTRA ESCRITURA	El videocasete está protegido. Sustituya el videocasete o cambie la posición del interruptor de protección.	148
EXTRAIGA EL VIDEOCASSETTE	La videocámara ha dejado de funcionar para proteger la cinta. Extraiga y vuelva a insertar el videocasete.	14
COMPRUEBE LA ENTRADA	El cable DV o el cable USB no está conectado, o bien el equipo digital conectado está apagado.	84
SE HA DETECTADO CONDENSACIÓN DE HUMEDAD	Se ha detectado condensación en la videocámara.	145
LA CINTA HA FINALIZADO	La cinta ha llegado al final. Rebobine la cinta o sustituya el videocasete.	–
COMPRUEBE EL VIDEOCASSETTE [MODO DE GRABACIÓN]	Se ha intentado realizar la copia de audio en una cinta grabada en un modo distinto de SP.	86
COMPRUEBE EL VIDEOCASSETTE [MODO DE AUDIO]	Se ha intentado realizar la copia de audio en una cinta grabada con sonido de 16 bits o 12 bits, 4 canales.	86
COMPRUEBE EL VIDEOCASSETTE [ESPACIO EN BLANCO]	Se ha intentado realizar la copia de audio en una cinta con una sección en blanco.	86
FORMATO ERRÓNEO NO ES POSIBLE LA REPRODUCCIÓN	Ha intentado reproducir una cinta grabada en formato HD (alta definición).	–
COMPRUEBE VIDEO-CASETE [FORMATO ERRÓNEO]	Se ha intentado realizar la copia de audio en una cinta grabada en formato HD (alta definición).	–
CABEZALES SUCIOS, UTILICE UN CASSETTE LIMPIADOR	Los cabezales de vídeo están sucios. Limpie los cabezales de vídeo.	145
DEPÓSITO RESIDUAL LLENO LA REPRODUCCIÓN ESTÁ RESTRINGIDA	Se ha intentado reproducir una cinta con protección de derechos de autor.	83
COPIA RESTRINGIDA POR LA PROTECCIÓN DE DERECHOS DE AUTOR	Se ha intentado copiar una cinta con protección de derechos de autor. Puede aparecer también cuando se recibe una señal anómala durante la grabación con entrada de línea analógica, o durante la conversión analógica-digital de una cinta con protección de derechos de autor.	83

Mensajes relacionados con la tarjeta de memoria

Mensaje	Explicación	📖
NO HAY TARJETA	No se ha insertado ninguna tarjeta de memoria en la videocámara.	90
LA TARJETA ESTÁ PROTEGIDA CONTRA ESCRITURA	La tarjeta de memoria SD está protegida contra borrado. Sustituya la tarjeta o cambie la posición del interruptor de protección.	90
NO IMAGEN	No hay ninguna imagen grabada en la tarjeta de memoria.	–

Mensaje	Explicación	📖
ERROR DE TARJETA	Se ha producido un error en la tarjeta de memoria. La videocámara no puede grabar ni reproducir la imagen. El error puede ser temporal. Si el mensaje desaparece una vez transcurridos cuatro segundos y " " parpadea en rojo, apague la videocámara, extraiga la tarjeta e insértela otra vez. Si" " cambia a verde, se puede reanudar la grabación/reproducción.	–
TARJETA LLENA	No queda espacio libre en la tarjeta de memoria. Sustituya la tarjeta por otra o borre imágenes.	–
¡ERROR DE NOMBRE!	El número de archivo o carpeta ha alcanzado el valor máximo.	93
IMAGEN NO IDENTIFICADA	La imagen no está grabada con compresión JPEG o con una compresión no compatible con la videocámara, o el archivo de imagen está dañado.	–
ERROR DE ORDEN DE TRANSFERENCIA	Ha intentado ajustar más de 200 órdenes de transferencia.	135
¡NO SE PUEDE TRANSFERIR!	Ha intentado transferir un archivo de película como fondo de escritorio.	133
ESTA IMAGEN NO PUEDE GRABARSE	Según sea la señal, algunas imágenes analógicas no podrán grabarse en la tarjeta de memoria.	–
ESTA IMAGEN NO SIRVE COMO IMAGEN DE INICIO	Ha intentado utilizar una imagen tomada con otra videocámara, grabada en un formato de compresión no compatible con esta videocámara o que se ha editado en un ordenador.	118
DEMASIADAS IMÁG FIJA DESCONECTAR CABLE USB	Desconecte el cable USB y reduzca el número de imágenes fijas de la tarjeta de memoria a menos de 1800. Si ha aparecido un cuadro de diálogo en la pantalla del ordenador, ciérrelo. Vuelva a conectar el cable USB.	–

Mensajes relacionados con la impresión directa

Los mensajes siguientes pueden aparecer en la pantalla de la videocámara. En impresoras equipadas con un panel de funcionamiento o en impresoras que puedan conectarse a un televisor, se muestra un número de error o un mensaje en el panel o en el monitor de televisión. Consulte en el manual de la impresora las soluciones correspondientes a los números de error o mensajes.

Mensaje	Explicación
ERROR DE PAPEL	Existe un problema con el papel. Se ha insertado un tamaño de papel incorrecto o no se puede utilizar la tinta con el papel seleccionado, o bien se encuentra abierta la bandeja de salida del papel.
NO HAY PAPEL	No se ha introducido correctamente el papel o no hay papel. Si la impresora está equipada con un casete de papel fotográfico, especifique la ubicación de la alimentación del papel utilizando el interruptor Alimentación del Papel.
ATASCO DE PAPEL	El papel se ha atascado durante la impresión. Seleccione [PARADA] para cancelar la impresión. Después de retirar el papel, vuelva a colocar algo de papel y presione el botón reanudar de la impresora.
EL PAPEL HA CAMBIADO	El tamaño de papel ha cambiado entre el ajuste de impresión y el inicio de la propia impresión.
ERROR TIPO PAPEL	Ha intentado utilizar un tamaño o tipo de papel que no admite la impresora.
TAMAÑO DEL PAPEL INCOMPATIBLE	Se ha intentado imprimir en un papel que no puede utilizarse con la videocámara.
ERROR DE TINTA	Existe un problema con la tinta.
NO HAY TINTA	No se ha insertado el cartucho de tinta o se ha terminado la tinta.
BAJO NIVEL DE TINTA	En breve habrá que cambiar el cartucho de tinta. Seleccione [SEGUIR] para reiniciar la impresión.
ERROR CASSETTE TINTA	Existe un problema con el casete de tinta.
EL PAPEL Y LA TINTA NO SE CORRESPONDEN	No puede utilizarse la tinta con el tipo de papel seleccionado.
DEPOSITO RESIDUAL LLENO	El depósito de residuos está lleno. Seleccione [SEGUIR] para reiniciar la impresión. Consulte a su distribuidor o a un Centro de servicio Canon de los enumerados en la Lista de contactos suministrada con la impresora o en el manual de la impresora para sustituir el depósito residual (absorbente de la tinta residual).
ERROR DE ARCHIVO	Se ha intentado imprimir una imagen que se tomó con otra videocámara, que tiene un formato de compresión distinto o que se editó en un ordenador.
¡NO SE PUEDE IMPRIMIR!	Se ha intentado imprimir una imagen que se tomó con otra videocámara, que tiene un formato de compresión distinto o que se editó en un ordenador.
NO SE PUEDE IMPRIMIR X	Se han intentado utilizar los ajustes de orden de impresión para imprimir X imágenes que se tomaron con otra videocámara, que tienen un formato de compresión distinto o que se editaron en un ordenador.
SEL. ORDEN IMPRESIÓN	Se ha intentado imprimir una imagen desde el menú CARD PLAY [IMPRIMIR] sin haber configurado el orden de impresión.
ERROR DE ORDEN DE IMPRESIÓN	Se ha intentado ajustar más de 200 imágenes fijas en la orden de impresión.
NO SE PUEDE MEJORAR	Ha intentado recortar una imagen grabada con otra videocámara.

Mensaje	Explicación
REAJUSTAR MEJORAS	Ha cambiado el estilo de impresión después de configurar los ajustes de recorte.
ERROR DE IMPRESORA	Cancele la impresión Apague la impresora y enciéndala de nuevo. Compruebe el estado de la impresora. Si el error persiste, consulte a su distribuidor o a un Centro de servicio Canon de los enumerados en la Lista de contactos suministrada con la impresora o en el manual de la impresora.
ERROR IMPRESIÓN	Cancele la impresión, desconecte el cable USB y apague la impresora. Tras unos instantes, encienda de nuevo la impresora y vuelva a conectar el cable USB. Compruebe el estado de la impresora. Si el error persiste, consulte a su distribuidor o a un Centro de servicio Canon de los enumerados en la Lista de contactos suministrada con la impresora o en el manual de la impresora. Cuando imprima utilizando el botón , compruebe los ajustes de impresión.
ERROR HARDWARE	Cancele la impresión. Apague la impresora y enciéndala de nuevo. Compruebe el estado de la impresora. Si la impresora está equipada con una batería, la misma podría estar agotada. En tal caso, apague la impresora, sustituya la batería y vuelva a encenderla. Si el error persiste, consulte a su distribuidor o a un Centro de servicio Canon de los enumerados en la Lista de contactos suministrada con la impresora o en el manual de la impresora.
CARGUE LA BATERÍA DE LA IMPRESORA	La batería de la impresora está agotada.
ERROR DE COMUNICACIÓN	Error de transmisión de datos en la impresora. Cancele la impresión, desconecte el cable USB y apague la impresora. Tras unos instantes, encienda de nuevo la impresora y vuelva a conectar el cable USB. Cuando imprima utilizando el botón , compruebe los ajustes de impresión. O bien, ha intentado imprimir desde una tarjeta de memoria que contiene un gran número de imágenes. Reduzca el número de imágenes.
CHEQUEAR OPCIONES IMPRESIÓN	El ajuste de impresión no se puede utilizar para imprimir con el botón .
IMPRESORA EN USO	La impresora está en uso. Compruebe el estado de la impresora.
IMPRESORA CALENTANDO	La impresora se está calentando. Si el mensaje no desaparece tras unos segundos, compruebe el estado de la impresora.
ERROR DE PAPEL	Se ha producido un error en la palanca de papel. Ajuste la palanca de selección de papel en la posición adecuada.
TAPA IMPRESORA ABIERTA	Cierre bien la tapa de la impresora.
NO CABEZAL DE IMPRESIÓN	No hay ningún cabezal de impresión instalado en la impresora o el cabezal está defectuoso. Consulte también el manual de instrucciones de la impresora.

Mantenimiento/Otros

Precauciones al manipular la videocámara

- No sostenga la videocámara por el panel LCD ni por el visor.
- No deje la videocámara en lugares expuestos a altas temperaturas, por ejemplo el interior de un coche cuando hace mucho calor, ni donde haya mucha humedad.
- No utilice la videocámara cerca de campos eléctricos o magnéticos intensos, como encima del TV, cerca de TV de plasma o teléfonos móviles.
- No apunte el objetivo o el visor hacia fuentes de luz potentes. No deje la videocámara apuntando a un sujeto luminoso.
- No use la videocámara en lugares con polvo o arena. Si penetra polvo o arena en la videocámara o en el videocasete, pueden dañarse. El polvo y la arena también pueden dañar el objetivo. Coloque la tapa del objetivo tras su uso.
- La videocámara no es resistente al agua. Si penetra agua, barro o sal en la videocámara o en el videocasete, pueden dañarse.
- Tenga cuidado con el calor que generan los equipos de iluminación.
- No desarme la videocámara. Si la videocámara no funciona correctamente, consulte a un servicio técnico autorizado.
- Manipule con cuidado la videocámara. No exponga la videocámara a golpes ni vibraciones, ya que podría dañarse.
- Evite los cambios bruscos de temperatura. Al trasladar rápidamente la videocámara de un lugar caliente a otro frío se puede producir condensación en sus superficies internas (📖 145).

Almacenamiento

- Si no va a utilizar la videocámara durante mucho tiempo, guárdela en un lugar sin polvo, con poca humedad y a una temperatura no superior a 30 °C.
- Si la videocámara ha estado guardada, verifique las funciones para comprobar que el aparato sigue funcionando correctamente.

Limpieza

Cuerpo y objetivo de la videocámara

- Utilice un paño suave y seco para limpiar el cuerpo y el objetivo de la videocámara. No utilice un paño tratado químicamente ni disolventes volátiles, como los disolventes de pintura.

Pantalla LCD

- Limpie la pantalla LCD con un paño de limpieza para gafas de venta en las tiendas del ramo.
- Con cambios bruscos de temperatura puede producirse condensación en la superficie de la pantalla. Límpiela con un paño suave y seco.
- A bajas temperaturas, la pantalla podría volverse más oscura de lo normal. Esto no significa un funcionamiento incorrecto. La pantalla volverá a la normalidad cuando se caliente.

Visor

- Limpie la pantalla del visor con un paño de limpieza para gafas de venta en las tiendas del ramo.

Cabezales de vídeo

- Es necesario limpiar los cabezales de vídeo cuando aparezca el mensaje "CABEZALES SUCIOS, UTILICE UN CASSETTE LIMPIADOR", o cuando la imagen que se reproduce aparezca distorsionada.
- Para mantener una óptima calidad de imagen, se recomienda limpiar frecuentemente los cabezales de vídeo con el casete limpiador de cabezales de vídeo digital DVM-CL de Canon o con un casete de otra marca.
- Las cintas ya grabadas con cabezales de vídeo sucios puede que no se reproduzcan correctamente incluso después de limpiar los cabezales.
- No use un casete limpiador de tipo húmedo, pues podría dañar la videocámara.



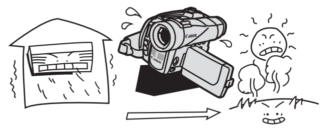

Es

Condensación

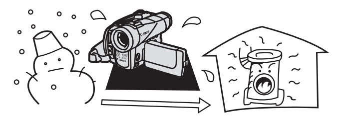
Al trasladar rápidamente la videocámara de un lugar caliente a otro frío se puede producir condensación (gotitas de agua) en sus superficies internas. Deje de usar la videocámara si descubre que se ha producido condensación. En caso contrario, la videocámara puede dañarse.

Se puede producir condensación en los siguientes casos:

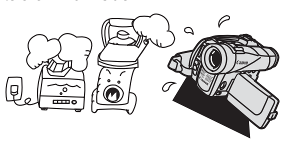
Cuando se traslada la videocámara de una habitación con aire acondicionado a un lugar cálido y húmedo.



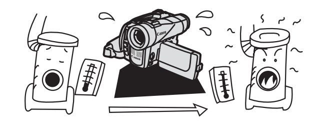
Cuando se traslada la videocámara de un lugar frío a otro caliente.



Cuando se deja la videocámara en una habitación húmeda.



Cuando se calienta rápidamente una habitación fría.



Cómo evitar la condensación:

- Extraiga el videocasete, guarde la videocámara en una bolsa de plástico hermética y deje que se adapte lentamente al cambio de temperatura antes de sacarla de la bolsa.

Cuando se descubre condensación:

- La videocámara deja de funcionar, aparece el mensaje "SE HA DETECTADO CONDENSACIÓN DE HUMEDAD" durante aproximadamente 4 segundos y "💧" empieza a parpadear.
- Si está insertado un videocasete, aparece el mensaje de advertencia "EXTRAIGA EL VIDEOCASSETTE" y "⊘" empieza a parpadear. Extraiga inmediatamente el videocasete y deje abierto el compartimiento del videocasete. Si se deja el videocasete en la videocámara, la cinta puede dañarse.
- No se puede insertar un videocasete cuando se detecta condensación.

Al reanudar el uso:

❍ Las gotitas de agua tardan aproximadamente una hora en evaporarse. Una vez que deje de parpadear el aviso de condensación, espere una hora más antes de volver a usar la videocámara.

Precauciones al manipular baterías

PELIGRO
Trate la batería con cuidado.

- Mantenga la batería alejada del fuego (podría estallar).
- No exponga la batería a temperaturas superiores a 60 ºC. No la deje cerca de un aparato de calefacción o dentro de un vehículo con tiempo caluroso.
- No intente desarmarla ni modificarla.
- No la golpee ni la deje caer.
- No la moje.

❍ Las baterías cargadas se descargan por sí solas de manera natural. Por tanto, cárguelas el día que vaya a utilizarlas, o bien el día anterior, a fin de disponer del máximo nivel de carga.

❍ Coloque la tapa de los terminales siempre que no esté utilizando la batería. El contacto con objetos metálicos puede provocar un cortocircuito y dañar la batería.

❍ Unos terminales sucios pueden dar lugar a un contacto defectuoso entre la batería y la videocámara. Limpie los terminales con un paño suave.

❍ Dado que guardar una batería cargada durante un período prolongado (alrededor de 1 año) puede acortar su duración o afectar a su rendimiento, se recomienda descargar totalmente la batería y guardarla en un lugar seco a temperaturas no superiores a 30 °C. Si la batería no se usa durante largos períodos de tiempo, cárguela y descárguela totalmente al menos una vez al año. Si tiene varias baterías, adopte estas precauciones con todas a la vez.

❍ Cambie la batería si el tiempo de uso con máximo nivel de carga disminuye apreciablemente a temperaturas normales.

❍ Si bien el intervalo de temperaturas de funcionamiento de la batería está comprendido entre 0 °C y 40 °C, el intervalo óptimo oscila entre 10 °C y 30 °C. Con temperaturas bajas, el rendimiento disminuye temporalmente. Caliéntela en el bolsillo antes de usarla.

Acerca de la tapa de los terminales de la batería

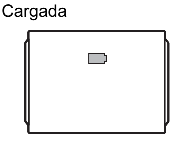
La tapa de los terminales de la batería tiene un orificio en forma de [ ]. Esto resulta útil cuando se desea distinguir las baterías cargadas de las que no lo están. Por ejemplo, en el caso de baterías cargadas, coloque la tapa de los terminales de modo que el orificio en forma de [ ] muestre la etiqueta azul.

Lado posterior de la batería

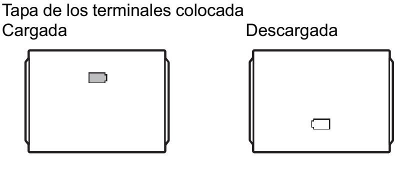


Tapa de los terminales colocada

Cargada



Descargada



Precauciones al manipular la pila de botón de litio

ADVERTENCIA

- El uso indebido de la pila utilizada en este dispositivo puede suponer peligro de incendio o de quemaduras químicas. No recargue, desarme ni caliente la pila a más de 100 °C, ni la incinere.

CR1616:

- Sustituya la pila por una CR1616 fabricada por Panasonic, Hitachi Maxell, Sony, Toshiba, Varta o Renata. El uso de otro tipo de pila podría suponer un riesgo de incendio o de explosión.

CR2025:

- Sustituya la pila por una CR2025 fabricada por Panasonic, Hitachi Maxell, Sony, Sanyo, o bien por una Duracell2025. El uso de otro tipo de pila podría suponer un riesgo de incendio o de explosión.
- Las pilas usadas deberán llevarse a la tienda donde compre las nuevas para que las desechen de forma segura.

❍ No sujete la pila con pinzas u otras herramientas metálicas, pues provocaría un cortocircuito.

❍ Limpie la pila con un paño limpio y seco para asegurar un contacto correcto.

❍ Mantenga la pila fuera del alcance de los niños. En caso de ingestión, solicite asistencia médica inmediatamente. La envoltura de la pila puede romperse y los líquidos que contiene pueden lesionar el estómago y los intestinos.

❍ No desarme, caliente ni sumerja la pila en agua, para evitar riesgos de explosión.

Precauciones en el manejo de videocasetes

❍ Rebobine las cintas después de usarlas. Si la cinta está destensada y dañada, las imágenes y los sonidos pueden presentar distorsiones.

❍ Guarde los videocasetes en la caja y colóquelos verticalmente.

❍ No deje el videocasete en la videocámara después de usarlo.

❍ No utilice videocasetes no homologados ni con empalmes en la cinta, ya que podrían producirse daños en la videocámara.

❍ No utilice cintas que se hayan atascado puesto que los cabezales del vídeo pueden ensuciarse.

❍ No inserte nada en los pequeños orificios del videocasete ni los tape con cinta adhesiva.

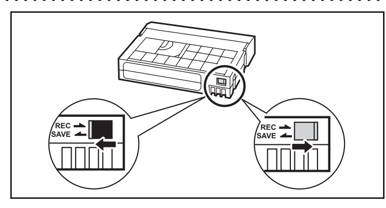
❍ Manipule con cuidado los videocasetes. No permita que caigan ni que sufran golpes fuertes, ya que podrían dañarse.

❍ Rebobine de vez en cuando las cintas si llevan mucho tiempo guardadas.

❍ En el caso de los videocasetes provistos de función de memoria, los terminales metalizados pueden ensuciarse con el uso. Limpie los terminales con un bastoncillo de algodón tras aproximadamente 10 operaciones de carga/descarga. La videocámara no dispone de la función de memoria.

Protección de las cintas contra el borrado accidental

Para proteger sus grabaciones contra el borrado accidental, deslice la lengüeta del videocasete hacia SAVE o ERASE OFF.



Al cargar un videocasete protegido en modo CAMERA, se muestra durante unos 4 segundos el mensaje "EL VIDEOCASSETTE ESTÁ PROTEGIDO CONTRA ESCRITURA" y "" empieza a parpadear.
Si desea grabar en el videocasete, cambie la posición de la lengüeta.

Precauciones al manipular tarjetas de memoria

- Formatee con la videocámara las tarjetas de memoria nuevas. Las tarjetas de memoria formateadas con otros dispositivos, por ejemplo un ordenador, pueden no funcionar correctamente.
- Se recomienda guardar copias de seguridad de las imágenes de la tarjeta de memoria en el disco duro del ordenador o en otro dispositivo de memoria externo. Los datos de imagen se pueden dañar o perder debido a defectos de la tarjeta de memoria o a la exposición a la electricidad estática. Canon Inc. no establece garantía alguna para los datos alterados o perdidos.
- No apague la videocámara, ni desconecte la fuente de alimentación, ni abra la tapa de la tarjeta de memoria, ni extraiga la tarjeta de memoria mientras parpadee el indicador de acceso a la tarjeta.
- No utilice las tarjetas de memoria en lugares expuestos a campos magnéticos fuertes.
- No deje las tarjetas de memoria en lugares expuestos a altas temperaturas o a elevados índices de humedad.
- No desarme las tarjetas de memoria.
- No doble ni deje caer las tarjetas de memoria, ni las exponga a golpes o a la acción del agua.
- Al trasladar rápidamente una tarjeta de memoria de un lugar caliente a uno frío se puede producir condensación en sus superficies externas e internas. Si se produce condensación en la tarjeta, apártela hasta que se evaporen totalmente las gotitas.
- No toque los terminales ni permita que se acumule en ellos polvo o suciedad.
- Verifique la orientación de la tarjeta de memoria antes de insertarla. Si una tarjeta de memoria se inserta al revés y de manera forzada en la ranura, se puede dañar la tarjeta o la videocámara.
- No retire la etiqueta de la tarjeta de memoria ni pegue otras etiquetas.

Uso de la videocámara en el extranjero

Fuentes de alimentación

El adaptador de alimentación compacto para accionar la videocámara y para cargar las baterías puede utilizarse en cualquier país con un suministro eléctrico entre 100 y 240 V CA, 50/60Hz. Si desea información sobre adaptadores de enchufes para utilizarlos en el extranjero, consulte al Centro de servicio Canon.

Reproducción en una pantalla de televisión

Las grabaciones sólo se pueden reproducir en televisores con sistema PAL. El sistema PAL se usa en los países y zonas siguientes:

Alemania, Argelia, Australia, Austria, Bangladesh, Bélgica, Brunei, China, Corea del Norte, Dinamarca, Emiratos Árabes Unidos, España, Finlandia, Hong-Kong, India, Indonesia, Irlanda, Islandia, Italia, Jordania, Kenia, Kuwait, Liberia, Malasia, Malta, Mozambique, Noruega, Nueva Zelanda, Omán, Países Bajos, Pakistán, Portugal, Qatar, Reino Unido, Sierra Leona, Singapur, Sri Lanka, Sudáfrica, Suecia, Suiza, Swazilandia, Tailandia, Tanzania, Turquía, Uganda, Yemen, antigua Yugoslavia y Zambia.

Problemas y cómo solucionarlos

Si tiene algún problema con la videocámara, consulte esta lista. Si el problema persiste, consulte a su distribuidor o a un Centro de servicio Canon.

Fuente de alimentación

Problema	Causa	Solución	📖
La videocámara no se enciende.	La batería está agotada.	Sustituya o cargue la batería.	11
	La batería no está colocada correctamente.	Coloque correctamente la batería.	11
La videocámara se apaga automáticamente.	La batería está agotada.	Sustituya o cargue la batería.	11
	Se ha activado la función de ahorro de energía.	Encienda la videocámara.	23
El compartimiento del videocasete no se abre.	La batería está agotada.	Sustituya o cargue la batería.	11
	El compartimiento del videocasete no se abre del todo.	Abra totalmente la tapa del compartimiento del videocasete.	14
El compartimiento del videocasete se ha parado al insertar o extraer.	La batería está agotada.	Sustituya o cargue la batería.	11
El panel LCD o el visor se enciende y apaga.	La batería está agotada.	Sustituya o cargue la batería.	11
La batería no se carga.	Las baterías no se cargarán fuera del intervalo de temperaturas comprendido entre 0 °C y 40 °C.	Cargue la batería a temperaturas comprendidas entre 0° C y 40° C.	–
	Las baterías pueden calentarse con el uso y puede que no se carguen.	Espere a que la temperatura de la batería esté por debajo de 40 °C y vuelva a intentar cargarla.	–
	La batería está dañada.	Utilice una batería diferente.	–

Grabación/reproducción

Problema	Causa	Solución	📖
Los botones no funcionan.	La videocámara no está encendida.	Encienda la videocámara.	23
	No se ha insertado el videocasete.	Inserte un videocasete.	14
" " parpadea en la pantalla.	No se ha insertado el videocasete.	Inserte un videocasete.	14
" " parpadea en la pantalla.	La batería está agotada.	Sustituya o cargue la batería.	11
" " parpadea en la pantalla.	Se ha detectado condensación.	Consulte la página de referencia.	145
"EXTRAIGA EL VIDEOCASSETTE" aparece en la pantalla.	La videocámara ha dejado de funcionar para proteger la cinta.	Extraiga y vuelva a insertar el videocasete.	14
El mando a distancia no funciona.	[CONTROL REM.] está ajustado en [OFF] en el menú.	Ajuste [CONTROL REM.] en [ON] en el menú.	77
	La pila del mando a distancia se ha agotado.	Vuelva a colocar la pila.	18

Grabación

Problema	Causa	Solución	📖
"⚡" parpadea en rojo en la pantalla.	La videocámara funciona defectuosamente.	Consulte a un Centro de servicio Canon.	–
La imagen no aparece en la pantalla.	La videocámara no está ajustada en modo CAMERA.	Ajuste en la videocámara el modo CAMERA.	23
"AJUSTE EL HUSO HORARIO, LA FECHA, Y LA HORA" aparece en la pantalla.	El huso horario, la fecha y la hora no están ajustados.	Ajuste el huso horario, la fecha y la hora.	20
	La pila de reserva está agotada.	Sustituya la pila de reserva y vuelva a ajustar el huso horario, la fecha y la hora.	15
	Se ha insertado la batería de forma incorrecta.	Inserte la batería con la cara + hacia fuera y ajuste el huso horario, la fecha y la hora.	15
Al pulsar el botón de inicio/ parada, la videocámara no empieza a grabar.	La videocámara está apagada.	Conecte la alimentación.	23
	No se ha insertado el videocasete.	Inserte un videocasete.	14
	La cinta ha llegado al final (" **FIN**" parpadea en la pantalla).	Rebobine la cinta o sustituya el videocasete.	14
	El videocasete está protegido ("" parpadea en la pantalla).	Cambie la posición del interruptor de protección.	148
	La videocámara está ajustada en un modo que no es modo CAMERA.	Ajuste en la videocámara el modo CAMERA.	23
La videocámara no enfoca.	El enfoque automático no funciona con ese sujeto.	Enfoque manualmente.	52
	El visor no está ajustado.	Ajuste el visor con la palanca del ajuste dióptrico.	16
	El objetivo está sucio.	Limpie el objetivo.	145
En la pantalla aparece una franja luminosa vertical.	La presencia de luz intensa en una escena oscura puede hacer que aparezca una franja luminosa vertical (mancha). Esto no significa un funcionamiento incorrecto.	– – –	–
La imagen del visor aparece borrosa.	El visor no está ajustado.	Ajuste el visor con la palanca del ajuste dióptrico.	16
El sonido aparece distorsionado o grabado a un volumen inferior al real.	Al grabar en las proximidades de sonidos estentóreos (como fuegos artificiales, tambores o conciertos), el sonido puede distorsionarse o no grabarse con el nivel que realmente tiene. Esto no significa un funcionamiento incorrecto.	– – –	–

Reproducción

Problema	Causa	Solución	📖
Al pulsar el botón de reproducción, la videocámara no empieza a reproducir.	La videocámara está apagada o no está ajustada en el modo PLAY (VCR).	Ajuste la videocámara en el modo PLAY (VCR).	31
	El selector TAPE/CARD está ajustado en CARD.	Ajuste el selector TAPE/ CARD en la posición TAPE.	31
	No se ha insertado el videocasete.	Inserte un videocasete.	14
	La cinta ha llegado al final ("**FIN**" parpadea en la pantalla).	Rebobine la cinta.	31
La imagen no aparece en la pantalla del televisor.	[AV/AURIC.] está ajustado en [AURIC.] en el menú.	Ajuste [AV/AURIC.] a [AUDIO/VIDEO] en el menú.	34
	[AV ➡ DV] está ajustado en [ON] en el menú.	Ajuste [AV ➡ DV] en [OFF] en el menú.	85
La cinta corre, pero la imagen no aparece en la pantalla del televisor.	El selector TV/VIDEO del televisor no está ajustado en VIDEO.	Ajuste el selector en VIDEO.	34
	Los cabezales de vídeo están sucios.	Limpie los cabezales de vídeo.	145
	Se ha intentado reproducir o copiar una cinta con protección de derechos de autor.	Detenga la reproducción/ copia.	–
El altavoz incorporado no emite sonido.	El volumen del altavoz está desactivado.	Ajuste el volumen con el dial SET.	33
El sonido sale de los auriculares.	[AV/AURIC.] está ajustado en [AUDIO/VIDEO] en el menú.	Ajuste [AV/AURIC.] a [AURIC.] en el menú.	33

Edición

Problema	Causa	Solución	📖
No funciona la copia a través del terminal DV de la videocámara.	[AV ➡ DV] está ajustado en [ON] en el menú.	Ajuste [AV ➡ DV] en [OFF] en el menú.	85
	El formato de señal es incorrecto.	La copia puede funcionar a través del terminal AV. Consulte también el manual de instrucciones del equipo conectado.	–

Funcionamiento de la tarjeta de memoria

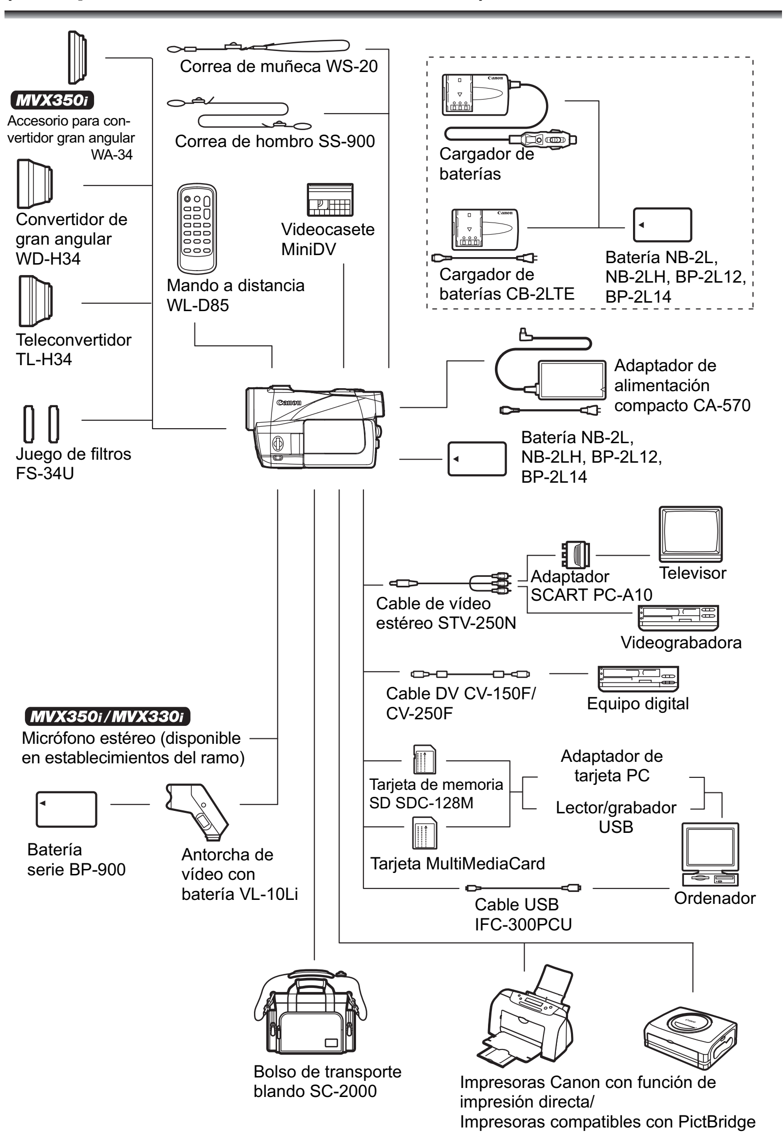
Problema	Causa	Solución	📖
La tarjeta de memoria no se puede insertar.	La tarjeta de memoria no estaba orientada en el sentido correcto.	Dé la vuelta a la tarjeta de memoria y vuelva a insertarla.	90
La tarjeta de memoria no se puede grabar.	La tarjeta de memoria está llena.	Sustituya la tarjeta de memoria o borre imágenes.	90
	La tarjeta de memoria no está formateada.	Formatee la tarjeta de memoria.	117
	La tarjeta de memoria no se ha insertado.	Inserte una tarjeta de memoria.	90
	El número de archivo alcanzó el valor máximo.	Ajuste [ARCHIV] en [RESETEAR] en el menú e inserte una tarjeta de memoria nueva.	93
	La tarjeta de memoria SD está protegida.	Cambie la posición del interruptor de protección.	90
La tarjeta de memoria no se puede reproducir.	La videocámara no está ajustada en el modo CARD PLAY.	Ajuste el modo CARD PLAY en la videocámara.	109
	La tarjeta de memoria no se ha insertado.	Inserte una tarjeta de memoria.	90
No se puede borrar la imagen.	La imagen está protegida.	Anule la protección.	111
	La tarjeta de memoria SD está protegida.	Cambie la posición del interruptor de protección.	90
" 🂠 " parpadea en rojo.	Se ha producido un error en la tarjeta.	Apague la videocámara. Extraiga la tarjeta de memoria y vuelva a insertarla. Formatee la tarjeta de memoria si persiste el parpadeo.	117

Impresión

Problema	Causa	Solución	📖
La impresora no funciona aun estando conectadas correctamente la videocámara y la impresora.	La videocámara está ajustada en modo NETWORK.	1. Ajuste el modo CARD PLAY en la videocámara. 2. Desconecte y vuelva a conectar el cable USB. 3. Apague la impresora y enciéndala de nuevo.	–

Diagrama del sistema

(La disponibilidad difiere de una zona a otra)

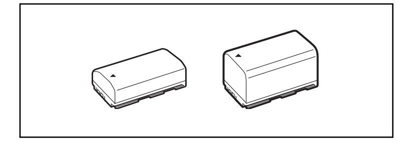


Accesorios opcionales

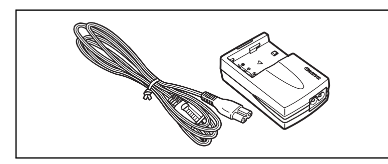
Se recomienda el uso de accesorios originales de Canon.
Este producto está diseñado para alcanzar un excelente rendimiento si se utiliza con accesorios originales de Canon. Canon no será responsable de ningún daño en el producto ni accidentes como fuego, etc., provocados por un funcionamiento incorrecto de accesorios que no sean originales de Canon (por ejemplo, fugas y/o explosiones de la batería). Tenga en cuenta que esta garantía no se aplica a reparaciones como consecuencia de un funcionamiento incorrecto de accesorios que no sean originales de Canon. No obstante, podrá solicitar dichas reparaciones que estarán sujetas a un recargo.

Es

Baterías
Cuando necesite baterías adicionales, seleccione una de las siguientes: NB-2L, NB-2LH, BP-2L12, BP-2L14.



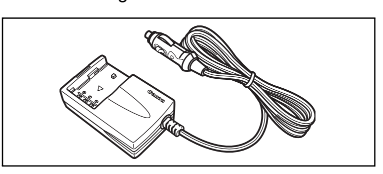
Cargador de baterías CB-2LTE
Utilícelo para cargar las baterías.



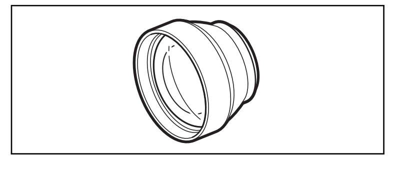
Batería	Tiempo de carga
NB-2LH	90 min
NB-2L	80 min
BP-2L12	150 min
BP-2L14	170 min

El tiempo de carga varía de acuerdo con las condiciones de carga.

Cargador de baterías para automóvil CBC-NB2
Utilícelo para cargar las baterías cuando se esté desplazando de un sitio a otro. El cable para baterías de automóviles se enchufa a la toma del encendedor de cigarrillos y funciona con una batería de negativo a masa de 12-24 V CC.

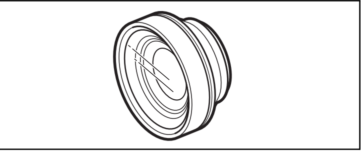


Teleconvertidor TL-H34
Este teleconvertidor aumenta la longitud focal del objetivo de la videocámara por un factor de 1,5.



- El estabilizador de imagen no tendrá la misma eficacia cuando esté instalado el teleconvertidor.
- La distancia de enfoque mínima con el TL-H34 es de 2,5 m; 2,5 cm en gran angular máximo.
- **MVX350i/MVX330i** Cuando se coloca el teleconvertidor, puede aparecer una sombra en la imagen, cuando se graba con el flash o la lámpara de asistencia.

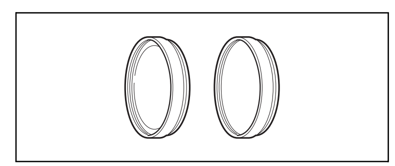
convertidor gran angular WD-H34



Este accesorio reduce la longitud focal en un factor de 0,7, ofreciendo una perspectiva amplia para videofilmaciones en interiores o para vistas panorámicas.

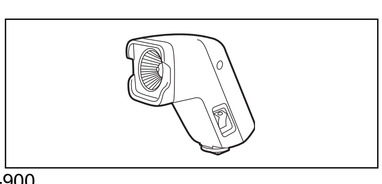
- MVX350i/MVX330i Cuando se coloca el convertidor angular, puede aparecer una sombra en la imagen cuando se graba con el flash o la lámpara de asistencia.

Juego de filtros FS-34U



Los filtros protectores MC y de gris neutro ayudan a controlar condiciones de iluminación difíciles.

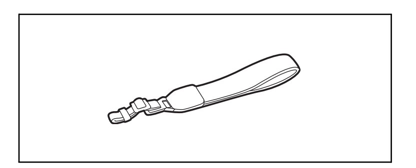
Antorcha de vídeo con batería VL-10Li



Esta antorcha de vídeo compacta, a la par que potente, puede utilizarse en grabaciones tanto en interiores como en exteriores. Se acopla al soporte del adaptador SA-1 y se alimenta mediante una batería de la serie BP-900.

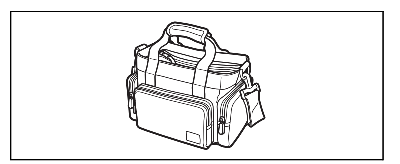
- Tiempo aproximado de uso: BP-915: 60 minutos, BP-930: 120 minutos, BP-945: 170 min.
- Las baterías de la serie BP-900 se cargan con el adaptador de alimentación compacto CA-920 o cargador/portador de baterías doble CH-910.

Correa de muñeca WS-20



Se usa como medida complementaria de protección para una filmación activa.

Bolso de transporte blando SC-2000



Un bolso cómodo para guardar la cámara, con compartimientos almohadillados y con bastante espacio para los accesorios.

Ésta es la marca de identificación de los accesorios de vídeo originales de Canon. Cuando utilice un equipo de vídeo Canon, se recomienda utilizar accesorios o productos Canon que tengan esta misma marca.



Especificaciones

MVX350i/MVX330i/MVX300

Es

Sistema

Sistema de grabación de vídeo	2 cabezales giratorios, exploración helicoidal, sistema DV (Sistema VCR SD digital de consumidor), Grabación de componente digital
Sistema de grabación de sonido	Sonido digital PCM: 16 bits (48 kHz/2 canales); 12 bits (32 kHz/4 canales)
Sistema de televisión	Norma CCIR (625 líneas, 50 campos), señal de color PAL
Sensor de imagen	CCD de 1/4,5 pulg., aprox. 1.330.000 píxeles Píxeles efectivos:cinta: 860.000 píxeles aprox. tarjeta: 1.230.000 píxeles aprox.
Formato de la cinta	Videocasetes con la marca "MiniDV".
Velocidad de la cinta	SP: 18,83 mm/s, LP: 12,57 mm/s
Tiempo máximo de grabación (con un videocasete de 80 min.)	SP: 80 min, LP: 120 min
Tiempo de avance rápido/ rebobinado	Aprox. 2 min 20 s (con un videocasete de 60 min)
Pantalla LCD	2,5 pulgadas TFT en color, 123.000 píxeles aprox.
Visor	0,33 pulgadas TFT en color, 113.000 píxeles aprox.
Micrófono	Micrófono condensador de electretos estereofónico
Objetivo	MVX350i: f=3,5-70 mm, f/1,8-3,5, zoom motorizado de 20x Equivalente a 35 mm: Cinta: grabación en 4:3: 45,4-908 mm grabación en 16:9 (estabilizador de imagen activado): 44,6-892 mm grabación en 16:9 (estabilizador de imagen desactivado): 41,3-826 mm Tarjeta: 37,9-758 mm MVX330i/MVX300: f=3,5-63 mm, f/1,8-3,4, zoom motorizado de 18x Equivalente a 35 mm: Cinta: grabación en 4:3: 45,4-817 mm grabación en 16:9 (estabilizador de imagen activado): 44,6-803 mm grabación en 16:9 (estabilizador de imagen desactivado): 41,3-743 mm Tarjeta: 37,9-682 mm
Configuración del objetivo	10 elementos en 8 grupos
Diámetro del filtro	34 mm
Sistema AF	Enfoque automático TTL, con posibilidad de enfoque manual
Distancia mínima de enfoque	1 m; 1 cm en angular máximo
Equilibrio del blanco	Equilibrio del blanco automático, equilibrio del blanco preajustado (interior, exterior) o equilibrio del blanco personalizado
Iluminación mínima	1,5 lx (utilizando el modo Noche)
Iluminación recomendada	Más de 100 lx
Estabilización de la imagen	Electrónica

Tarjeta de memoria

Medio de grabación	Tarjetas de memoria SD, MultiMediaCard
Número de píxeles de grabación	Imagen fija: 1280 x 960, 640 x 480 píxeles Película:320 x 240, 160 x 120 píxeles, 12,5 fotogramas/segundo.
Formato de archivo	Sistema DCF (Design rule for Camera File), que cumple la norma Exif 2.2*. Cumple con el formato DPOF

* Esta videocámara admite Exif 2.2 (denominado también "Exif Print"). Exif Print es una norma para mejorar la comunicación entre videocámaras e impresoras. Al conectar a una impresora que admita Exif Print, se usan y optimizan los datos de imagen que tenía la videocámara en el momento de la filmación, con lo que se obtienen impresiones de altísima calidad.

Método de compresión de imágenes	Imagen fija: JPEG (compresión: Superfina, Fina, Normal) Película:Datos de vídeo: Motion JPEG, datos de audio: WAVE (monoaural))

Terminales de entrada y salida

Terminal AV	Miniconector Ø3,5 mm Vídeo: 1 Vp-p/75 ohmios, sin equilibrar Salida de audio: –10 dBV (carga 47 ohmios)/3 kohm o menos Entrada de audio: –10 dBV/40 ohmios o más
Terminal DV	Conector especial de cuatro patillas (conforme con IEEE 1394)
Terminal MIC (MVX350i/MVX330i)	Miniconector estéreo ø3,5 mm –57 dBV (con mic. de 600 ohmios)/5 ohmios o más
Terminal de auriculares	Miniconector estéreo ø3,5 mm
Terminal USB	mini-B

Alimentación/Otros

Fuente de alimentación (nominal)	7,4 V CC
Consumo (AF activado)	2,6 W (usando el visor), 3,3 W (usando la pantalla LCD)
Temperatura de funcionamiento	0 – 40 °C
Dimensiones (An x Al x F)	72 x 78 x 131 mm, excluidas las partes salientes
Peso (sólo el cuerpo de la videocámara)	500 g

Adaptador de alimentación compacto CA-570

Fuente de alimentación	100 – 240 V CA, 50/60 Hz
Consumo	17 W
Salida nominal	8,4 V CC, 1,5 A
Temperatura de funcionamiento	0 – 40 °C
Dimensiones	52 x 90 x 29 mm
Peso	135 g

Batería NB-2LH

Tipo de batería	Batería de iones de litio recargable
Tensión nominal	7,4 V CC
Temperatura de funcionamiento	0 – 40 °C
Capacidad de la batería	720 mAh
Dimensiones	33,3 x 16,2 x 45,2 mm
Peso	43 g

Tarjeta de memoria SD SDC-8M

Capacidad	8 MB
Interfaz	Estándar SD Memory Card
Temperatura de funcionamiento	0 – 40 °C
Dimensiones	32 x 24 x 2,1 mm
Peso	2 g

El peso y las dimensiones son aproximados. Quedan exceptuados los errores y omisiones. Sujeto a cambios sin previo aviso.

Índice alfabético

CANON INC.

Canon Europa N.V.
P.O. Box 2262
1180 EG Amstelveen
The Netherlands

España:
Canon España S.A.
c/Joaquín Costa 41
28002 Madrid
Tel: 901 301 301



El papel aquí utilizado es 70% reciclado.

PRINTED IN THE EU